22ième année
Windsor le
3 août 1988
No 30

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

La grève chez Bell risque de perdurer

(DJ) Environ soixante gestionnaires de Bell Canada dans le comté d'Essex travaillent de longues heures à des emplois techniques afin de maintenir un service raisonnable pendant que les plus de 300 employés syndiqués de la région participent à une grève.

Les employés, membres du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, entrent dans leur cinquième semaine de grève, cherchant à obtenir prioritairement plus de sécurité d'emploi et la disparition de plusieurs postes temporaires et à temps partiel.

Un total de 19,500 opérateurs et techniciens à travers l'Ontario et le Québec sont à faire la grève, laissant un total de 6000 gestionnaires avec la tâche de maintenir les services.

Selon M. Derek Mendham, directeur des opérations à Bell Canada Windsor, les services sont relativement en bon état, n'accusant que quelques délais.

Les services des opérateurs et des lignes d'information fonctionnent à un niveau très efficace, a-t-il indiqué. Mais il encourage les gens à utiliser leur annuaire pour trouver les numéros téléphoniques ou s'ils doivent utiliser le service d'information, d'écrire le numéro pour ne pas avoir à retéléphoner par la suite.

Il n'y a pas de danger ou de délai pour ce qui en est des lignes pour communiquer avec les services policiers ou le département des incendies, car ce sont des lignes directes, a-t-il souligné.

Cependant, pour les services de réparation, il y a beaucoup de travail qui ne se fera pas avant que la grève soit terminée. De tels travaux incluent l'addition de téléphones dans une résidence ou un commerce qui en a déjà, ou le déménagement d'un téléphone dans une résidence.

"Nous concentrons à maintenir les appareils téléphoniques qui étaient installés avant la grève, ainsi que d'installer des appareils dans les résidences qui ont de nouveaux propriétaires et qui n'ont pas de téléphone, explique M. Mendham. Présentement, 85% des réparations de ligne se font en dedans de 24 heures, et les nouvelles installations se font en dedans de 5 jours, soit 2 ou 3 jours de plus qu'à l'ordinaire.

Les négociations entre le syndicat et la compagnie sont présentement au point mort. Un accord provisoire avait été réalisé le 15 avril avec l'aide d'un conciliateur, mais les employés ont refusé l'offre par une marge de 51,3%.

D'après Mme Lynda Renaud, porte-parole locale pour le syndicat et directrice de la cellule 47 qui regroupe les employés de Bell, la deuxième offre a été encore pire que la première.

Donc, avant qu'il y ait des changements importants dans leur offre, spécifiquement en ce qui concerne la sécurité d'emploi, les employés resteront en grève, a-t-elle informé.

Le syndicat, ainsi que la compagnie, se prépare à une longue grève.

La compagnie est prête à retourner aux négociations dès que le syndicat le désire, mais ce dernier n'en a pas l'intention avant de voir des améliorations notables de la part de Bell.

Une préoccupation majeure du syndicat, c'est le montant "incroyable" de postes temporaires et à temps partiel qui ont été créés au cours des deux dernières années. Selon Mme Renaud, qui oeuvre avec le syndicat depuis plus de 15 ans, le pourcentage de postes qui ne sont pas à plein temps réguliers est monté jusqu'à 30-40% du total des postes, et à certains endroits, jusqu'à 50 pour cent.

Avant l'année 1986, il n'y avait que 10% de travailleurs à temps partiel parmi les opérateurs et 2% parmi les techniciens, a-t-elle fait savoir.

"C'est beaucoup moins dispendieux d'avoir tant d'employés à temps partiel, car la compagnie n'a pas l'obligation de leur offrir des bénéfices marginaux," continue Mme Renaud. "Nous voulons que la compagnie impose une limite stricte sur le montant d'employés à temps partiel."

La compagnie est d'accord qu'il y a beaucoup d'employés à temps partiel. M. Mendham attribue le fait au rythme des affaires qui sont très saisonnières. "Nous avons besoin d'un nombre significatif d'employés à temps partiel pendant l'été et l'automne, mais c'est impossible de leur offrir du travail pendant les périodes tranquilles comme l'hiver," explique-t-il.

Aussi, la compagnie emploie beaucoup d'étudiants pendant l'été, ce qui "est simplement de bonnes affaires" dit M. Mendham.

Pendant la grève, cependant, la compagnie n'a pas embauché des travailleurs de l'extérieur et elle n'a pas l'intention de le faire, indépendamment de la longueur de la grève.

Dans diverses autres régions des provinces de l'Ontario et du Québec, on rapporte du vandalisme à de l'équipement de Bell Canada, supposément fait par des grévistes. Localement, il y a eu seulement quelques incidents mineurs.

La compagnie donne beaucoup de crédit pour le comportement des grévistes. Mme Renaud a mentionné qu'il y avait des recommandations sévères de la part du syndicat aux grévistes de ne pas causer du dommage.

"Le moral des employés est très bon" a-t-elle précisé. "Tout le monde réalise que nous ne pouvons pas arrêter les opérations chez Bell comme le font les grévistes d'une usine. Alors, ce ne serait pas la compagnie qui souffrirait, mais le public."

D'après les indications de chaque côté, on peut s'attendre à une longue grève. Les grévistes reçoivent $100 par semaine. "Tout le monde est prêt à lutter pour un bon contrat" a répété Mme Renaud, ajoutant que plusieurs se trouvent des emplois à temps partiel pour survivre financièrement.

Photo par Daniel Janisse

Vive la France

L'équipe de soccer de St-Etienne, France, participait la semaine passée au tournoi "Twin Cities". Avec des jeux impressionnants, l'équipe s'est très bien illustrée. Pendant leur séjour à Windsor, les membres de l'équipe ont été chaleureusement reçus par des francophones locaux. (Voir texte et autres photos en page 3).

BLOC-NOTES P 4...

DE GRANDS COEURS P. 5...

S.O.S. FEMMES P. 6...

EN BREF

• LE MINISTÈRE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE ACCORDE 33,000 DOLLARS À DIRECTION JEUNESSE

M. Richard Patten, député de la circonscription d'Ottawa-Centre,a annoncé que le ministère de la Formation professionnelle a versé 32,982 dollars à Direction Jeunessse, organisme francophone pour la jeunesse, pour embaucher un conseiller régional pour s'occuper de ses Coopératives Jeunesse de services.

Les Coopératives Jeunesse de services sont des entreprises gérées par les jeunes qui en sont aussi propriétaires. Elles offrent différents services aux particuliers et aux entreprises locales. Le but de chaque coopérative est d'offrir à ses membres une expérience des affaires et l'occasion de perfectionner leurs qualités de dirigeants et leurs talents.

• LES PROVINCES DE L'ONTARIO ET DU JIANGSU PARTICIPENT À UN ÉCHANGE SPORTIF

Le ministre du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, M. Hugh P. O'Neil, a annoncé que la province de l'Ontario et celle du Jiangsu en Chine feront un échange d'entraîneurs au cours de la première partie d'un nouveau programme sportif.

Le Jiangsu enverra trois entraîneurs d'athlétisme et de natation à des centres sportifs ontariens de haut niveau pour une période de six mois. Pendant ce temps, deux entraîneurs de l'Ontario, un volleyball et un de badminton, iront au Jiangsu.

• FINANCEMENT DES PROGRAMMES DE LANGUES OFFICIELLES,UN PAS DANS LA BONNE DIRECTION ESTIME LA F.F.H.Q.

OTTAWA- La Fédération des francophones hors Québec est heureuse de constater que le gouvernement fédéral consacrera au cours des cinq prochaines années des sommes plus importantes à ses programmes de langues officielles

"Nous sommes satisfaits de voir que le financement pour les organismes minoritaires sous le programme de promotion des langues officielles (PLO) sera accru de 20% dès cette année.

• LES ARÉNAS DE WINDSOR SONT "PURIFIÉES"

L'eau des patinoires des arénas Riverside et South, à Windsor, auront une eau plus pure grâce à une subvention de 10,338$ accordée par le ministère de l'Énergie de l'Ontario dans le cadre du Programme municipal de conversion du mazout et d'économie d'énergie (PMCMEE).

Maintenant que les systèmes de purification ont été installés l'eau des patinoires sera désionisée, ce qui permet d'avoir une surface de glace plus mince et à une température plus élevée. Ceci accélère la fabrication de la surface et réduit considérablement les dépenses d'énergie.

• INAUGURATION DU NOUVEAU CENTRE DE RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES DE WINDSOR PAR LE MINISTRE DU TOURISME

Le nouveau centre de renseignements touristiques de l'Ontario, situé au 1235, chemin Huron Church, vient d'être inauguré par le ministre du Tourisme et des Loisirs, M. Hugh O'Neil, et le maire de Windsor, M. David Burr.

"Le centre de renseignements touristiques de Windsor est le fer de lance de notre programme de commercialisation touristique, a déclaré M. O'Neil. Trente pour cent des touristes américains qui sont venus chez nous l'an dernier par la route sont entrés en Ontario par l'Ambassador Bridge ou le tunnel Detroit-Windsor".

Le nouveau bâtiment, qui a coûté 745,500$, a été construit par Oscar Construction Co. Ltd. de Windsor d'après les desseins d'architectes et d'ingénieurs du ministère des Services gouvernementaux.

• LE NOMBRE DE POLLUEURS POURSUIVIS ET CONDAMNES ATTEINT UN CHIFFRE SANS PRECEDENT

Le ministre de l'Environnement, M. Jim Bradley, a annoncé que le nombre de poursuites pour diverses infractions aux lois sur la protection de l'environnement avait plus que doublé en ONtario depuis deux ans.

"L'augmentation considérable des inculpations et des condamnations montre bien aux pollueurs que nous sévirons contre les contrevenants, que nous ne tolérerons aucune violation des lois sur la protection de l'environnement," a déclaré M. Bradley.

Le Ministère a intenté 211 poursuites au cours de l'exercice clos le 31 mars 1988, par rapport à 179 en 1986-1987 et à 86 en 1985-1986. Il s'agit là d'un accroissement de 145% en deux ans.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Denise Frenette, Thomas A. Lavin Realty, 12214 ch. Técumseh, Técumseh, Bur: 735-6015; Dom: 974-9803

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

ARTISANAT

Le trésor de Laine, Mme Irène Roy, 12325 ch. Técumseh, Técumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette-Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651 est, ch. Técumseh, 974-9177

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Jesmarais Route 2 angle ch. Comber (77), 1-800-265-2128 comté. 796-3525 Windsor

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor 258-4626

Robert Séguin, 737 ave Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

DEPANNEUR

The Party Shop, Mme Rose Daoust, 6525 est, rue Wyandotte. 946-3325

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 5010-1170 ch. Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, M. Richard Roy, M. Marcel Roy Pointe-aux-Roches 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar. 5739 est, ch Técumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7627 ch Técumseh E. Parkwest Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 727-6698)

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan Route 42, Técumseh, 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse 13021 est, ch Técumseh, Técumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Técumseh Ltée, 1120 Lespérance, Técumseh, 735-6069

Suite p. 6

Transports Canada Aviation / Transport Canada Aviation

Ministère des Transports

Région de l'Ontario

Les soumissions cachetées visant le projet mentionné ci-dessous, adressées aux Services du Matériel et des Marchés, 4900, rue Yonge, pièce 300, 3e étage, Willowdale (Ontario) M2N 6A5 et dans l'enveloppe-réponse de l'appel d'offres, seront acceptées jusqu'à 15:00 heures de Toronto, à la date limite déterminée.

Soumissions

Reconstruction d'une partie de l'aire de manoeuvre en béton de l'aéroport de Windsor, y compris le système d'éclairage et les parterres avoisinantes.

Dépôt: **$50.00**
Fermeture: **11 août, 1988, 15h Toronto**

On peut examiner les plans et devis à la Windsor Construction Association, à la Toronto Construction Association, et à Alfred Hunter Limited.

Instructions

On pourra se procurer les documents d'appel d'offres au Bureau régional de la gestion du matériel mentionné ci-dessus, une fois qu'on aura reçu le dépôt applicable établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé après le renvoi des documents QUI DEVRONT ÊTRE OBTENUS AVANT D'ASSISTER À L'EXPOSÉ OU AVANT LA VISITE DE L'EMPLACEMENT.

Pour être prises en considération, les soumissions devront être présentées sur le formulaire fourni et être accompagnées du cautionnement dont il est question dans les documents. On ne prendra pas en considération les soumissions présentées en retard ni celles qui seront faites par télégramme.

Le Ministère n'est tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de téléphoner aux Services du Matériel et des Marchés, en composant le: (416) 224-3218

Canada

LE REMPART

Petites Annonces

Recherche logis Deux demoiselles francophones qui fréquenteront le Collège St-Clair en septembre prochain sont à la recherche d'un logis avec deux chambres dès le 29 août. Pour aider, on peut contacter Mme Noëlla Perrier de Hammer au 1-705-969-432. **29-1**

A VENDRE| Voiliers 22' avec cabine, quille rétractable, 3 voiles entièrement équipé. Tél. 944-4437 (soir). **18-1**

À LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle **734-7896** **20-1**

Appartememnt à louer, 2 pièces et demie, semi-meublé, disponible le permier juillet. Adultes seulement, $435./mois, stationnement inclus. Les intéressés peuvent appeler au **736-7317** après 17h. 23-1

Les joueurs de soccer français bien accueillis

(DJ) Les francophones de la région qui ont hébergé des athlètes de la France peuvent se sentir fiers, car leur hospitalité et leur enthousiasme a suscité beaucoup d'admiration de la part des athlètes eux-mêmes, ainsi que des organisateurs du tournoi de soccer "Twin Cities".

Le tournoi, organisé par le conseil municipal de Windsor, plus particulièrement par l'échevin M. Tom Toth, visait à promouvoir une meilleure compréhension internationale et un échange culturel. En fait, ce que les organisateurs voulaient, c'était que ces jeunes athlètes partent de la ville de Windsor avec un aperçu de la vie quotidienne ici.

Outre celle de Windsor et celle de St-Etienne, France, les autres équipes participantes étaient de Fujisawa au Japon, Coventry en Angleterre, et l'équipe des Macedonia Selects qui remplaçait l'équipe d'Ohrid de Yougoslavie qui n'a pas pu se rendre à la dernière minute.

Environ dix familles francophones de la région ont ouvert leur foyer pour soit deux ou trois de ces athlètes âgés de 18 ans ou moins. Les familles ont eu la responsabilité de transporter les athlètes aux pratiques et aux jeux, ainsi qu'aux diverses autres activités organisées par les autorités du tournoi. En plus, pendant le temps libre où les jeunes ne jouaient pas et n'avaient pas d'activités organisées, les familles devaient les divertir d'une manière ou d'une autre.

Mme Josy Clot de Windsor, qui est originaire de la France, n'a pas hésité à ouvrir son foyer à ces athlètes. "Ce fut une expérience magnifique," dit-elle.

Comme les autres familles qui sont venues à connaître ces athlètes, Mme Clot a été fascinée par leur habileté athlétique et leur gentillesse.

Pendant les matchs, un grand nombre de francophones étaient facilement les plus évidents et les plus bruyants. Quelques-uns ont amené des drapeaux français et la plupart criaient du commencement du jeu jusqu'à la fin. Des "Yip! Yip! Hourah!", des "Allez-y St-Etienne!" et des chants de "Nous allons gagner!" remplissaient l'air tout au long des joutes auxquelles participait l'équipe française.

M. et Mme Lucien et Ginette Cyrenne, qui ont également hébergé deux athlètes, Cédric Pasqualini et Emmanuel Regat, ont vraiment profité de l'expérience.

"Ca a été vraiment une expéricence enrichissante et un vrai plaisir d'avoir ces athlètes chez nous," a commenté M. Cyrenne.

Pendant leur séjour chez les Cyrenne, les deux athlètes ont pu jouir entre autre d'une activité qui est strictement limitée aux gens riches en France, soit le golf. Patrick Cyrenne, qui est à peu près du même âge que les deux invités, a pu les amener faire du golf sur un des terrains locaux.

Les autres membres de l'équipe ont aussi eu la chance de visiter les mails locaux, les plages et Bob-Lo.

A un banquet organisé pour l'équipe au Centre Canadien-français mercredi passé, ce que plusieurs athlètes répétaient quand on les questionnait au sujet de ce qu'ils aiment de notre pays, c'était l'hospitalité. "Le monde est si accueillant ici" ont dit plusieurs.

Aussi, les jeunes français appréciaient l'encouragement pendant les joutes et ont également été impressionnés par la population féminine. La plupart ont dit qu'ils ont eu la chance de converser avec quelques jeunes Canadiennes et répètent qu'elles sont des plus accueillantes aussi.

L'équipe de la France ne s'attendait pas à être hébergée dans des foyers francophones, mais grâce au travail de M. Emmanuel Chayer, président de l'Association des Sports et Loisirs Windsor-Essex et d'autres membres, on a pu identifier des francophones prêts à aider.

Le maire de Windsor, M. David Burr, était impressionné par la participation de la communauté francophone locale. "Les francophones ont rendu un excellent service à la ville de Windsor. J'espère que ce tournoi a créé beaucoup de liens d'amitié entre des citoyens de Windsor et de St-Etienne."

Pour ce qui en est du tournoi comme tel, vendredi passé, quand nous allions sous presse à cause du congé de lundi, l'équipe de la France avait un record parfait de trois victoires et aucune défaite. Il serait fort probable qu'au moment de lire cet article, ces jeunes athlètes qui ont tant apporté aux francophones locaux soient partis champions.

Si oui, c'est peut-être grâce à l'accueil "champion" qu'ils ont reçu tout au long du tournoi.

Divers francophones ont accomodé des athlètes de la France. La famille de M. et Mme Lucien et Ginette Cyrenne ont participé à ce service d'accueil. Notre photo fait voir, de gauche à droite, en arrière, Cédric Pasqualini, Patrick Cyrenne et Emmanuel Regat, et, devant, M. Cyrenne, Lyne Cyrenne, Josée Cyrenne et Mme Cyrenne.

Les partisans de l'équipe de la France n'étaient pas nombreux, mais ils étaient assurément enthousiasmés et bruyants pendant les joutes.

Il n'y a pas de doute à savoir laquelle des équipes cet individu encourageait.

Photos par Daniel Janisse

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

La sûreté du canton de Colchester South est à enquêter au sujet d'un vol au LAKESIDE PACKING COMPANY. situé sur la route 50 à Harrow.

Quelques temps durant la soirée du 16 juin, des voleurs sont entrés dans le commerce en déplaçant un climatiseur du côté sud de la bâtisse.

Lorsqu'on est entré on a complètement saccagé le bâtiment. Beaucoup d'équipement très coûteux a été volé, soit un climatiseur, un ordinateur, un photocopieur, un four à micro-onde, un répondeur automatique téléphonique et plusieurs autres petits items.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477 [ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

BLOC-NOTES J.C.M.

Que pensez-vous de la tactique de John Turner qui a déclaré son intention d'utiliser la majorité libérale dans le Sénat pour empêcher que soit adoptée avant une élection générale le projet de loi entérinant l'accord de libre-échange conclu avec les États-Unis?

Moi, je trouve que le monsieur est rendu désespéré dans sa recherche de moyens d'affirmer son leadership!

M. Turner dit que son plan est justifié parce que le projet de loi modifiera sensiblement la nature de notre pays... Voyons donc! Nous faisons la plus grande part de nos affaires commerciales avec les États-Unis depuis longtemps (naturellement, parce que c'est un pays riche qui se trouve à être notre voisin!) En fait, 85% des échanges commerciaux avec ce voisin du sud se font librement comme c'est là. L'accord négocié par le gouvernement vise à "libérer" l'autre 15% et surtout à protéger l'accès au marché américain dont nous jouissons actuellement mais qui est sérieusement menacé par des poussées protectionnistes très fortes qui se manifestent de plus en plus dans plusieurs segments de la population américaine. C'est un accord important, oui. (Et à mon avis, très important si l'on veut maintenir notre niveau économique).

Mais de là à dire que ça entraînera des modifications profondes dans la nature même de notre pays, le chef libéral charrie...

D'autre part, affirme M. Turner, le premier ministre Mulroney s'était prononcé contre le libre-échange auparavant et n'a pas été élu avec le mandat de négocier un tel accord avec les Américains. C'est vrai: M. Mulroney ne le favorisait pas à une certaine époque; il l'avoue. Il a simplement changé d'avis depuis. Ce n'est pas nécessairement un mal de changer d'avis. (Ça peut même être signe d'une ouverture d'esprit!) Lorsque, pour cela, le chef libéral déclare qu'il faut d'abord faire une élection, il charrie encore... S'il fallait faire une élection chaque fois qu'un gouvernement propose une mesure qu'il n'a pas explicitement élaborée avant de se faire élire, nous irions souvent aux urnes!

Je répète: M. Turner semble désespéré pour affirmer son leadership, et si la tactique qu'il propose est un des seuls moyens qu'il peut réussir à le faire, il ferait un piètre premier ministre!

En parlant de politique fédérale, le débat de la semaine dernière à la Chambre des Communes au sujet de l'avortement reflétait clairement comme les députés sont sensibles aux opinions de ceux et celles qu'ils représentent, surtout sur une question comme celle-là.

Heureusement il y a un grand nombre de gens qui tiennent à ce que la vie soit respectée dès sa conception qui ont écrit à leur député pour le mettre au courant de leur avis.

Si vous ne l'avez pas encore fait, il n'est certainement pas trop tard; le sujet reviendra.

Vous n'avez jamais écrit à votre député? Ne vous en faites pas! C'est très simple: Écrivez votre avis simplement dans une phrase ou deux et adressez-la-lui. C'est tout ce qu'il faut et c'est aussi efficace, si pas plus, qu'une longue lettre.

C'est d'ailleurs notre responsabilité comme citoyens, et si on ne peut pas le faire de façon régulière, on peut au moins le faire sur des sujets aussi importants que celui-ci.

Le trouvez-vous important, vous?... Bien dites-le!... à votre député.

Mon collègue Daniel Janisse a fait une étude sérieuse et intéressante sur la question de services municipaux en français dans notre région que vous avez pu lire en manchette la semaine dernière.

Une des constatations me semble un peut surprenante, agréablement surprenante: dans toutes les municipalités contactées, on se dit prêt à servir le public francophone dans sa langue !

Par contre, ajoute-t-on, il est très rare qu'on leur demande de le faire.

Or nous avons en général beaucoup plus d'occasions de faire appel à des services municipaux qu'à ceux des autres niveaux de gouvernement. Pourtant, l'étude de Daniel révèle que c'est un domaine où les francophones négligent beaucoup de s'afficher. Et c'est dommage!... surtout que les services sont là!

Il faudrait donc prendre l'habitude de s'afficher comme francophones dans ce domaine-là aussi: si on a l'occasion de demander un formulaire quelconque à un bureau municipal, demander si il est disponible en français; sinon, on aura au moins indiqué le besoin. Si on a l'occasion de s'adresser à une réunion municipale, même si les conseillers ne sont pas francophones et qu'il n'y a pas de traduction, faire au moins quelques remarques en français. Mais, surtout, quand on se présente à un bureau municipal, demander de parler à une personne qui parle français puisqu'il y en a qui sont prêtes à nous servir dans chacun de ces bureaux.

Peut-être que dans chaque municipalité, une association française pourrait adopter comme projet d'encourager tous les francophones à faire cela systématiquement à leur bureau municipal.

Le Carrefour Commercial Francophone s'en vient!

C'est quoi, le Carrefour Commercial Francophone? C'est une exposition qui aura lieu cet automne pour mettre en valeur les entrepreneurs francophones de la région. Pendant toute une fin de semaine, ils feront connaître leurs produits et leurs services à des kiosques au Centre Canadien-français.

Avis donc aux commerçants et aux professionnels qui offrent leurs services en français: ne manquez pas cette occasion de vous faire connaître davantage par les francophones. Les organisateurs prévoient faire une publicité intense pour en attirer un grand nombre (on vise de 600 à 1000) au cours du Carrefour. Pour réserver un kiosque, ou pour un panneau publicitaire, communiquez avec la coordonnatrice du Carrefour, Mme Juliette St-Pierre, au 948-9322.

Et avis à tous les francophones: formulez l'intention dès maintenant de venir "faire un tour" au Carrefour. Il aura lieu le 30 septembre, le premier et le 2 octobre. Vous trouverez certainement cela intéressant de voir tous les services commerciaux et professionnels qui vous sont disponibles en français. Il y aura également un casse-croûte, des divertissements, et même un service de garde d'enfants sur place pour vous permettre de circuler à votre aise et jaser avec les représentants pendant qu'on s'occupe de vos jeunes.

Nous avons le plaisir de vous offrir dans LE REMPART une nouvelle chronique au sujet des plus récents disques, surtout français, qui débute cette semaine en page 7.

Elle est signée Yvan Brunet de Cornwall. "Je me suis donné comme but ou mission de promouvoir le plus possible la belle musique enregistrée" nous a-t-il écrit, et il le fait depuis plusieurs années par le biais de cette chronique qui paraît dans certains journaux de l'est de la province.

Nous lui sommes reconnaissants de nous la rendre disponible et nous sommes confiants que vous la trouverez intéressante et informative.

"Bienvenue" au REMPART, Yvan!

Il fait bon, en ce temps estival, de s'évader et d'aller passer quelque temps "dans la nature" comme on le dit, afin d'apprécier davantage ses beautés, et surtout se ressourcer soi-même à en goûter tous les bienfaits...

Il ne faut certainement pas manquer de le faire quand l'occasion se présente...

Mais, savez-vous, on peut le faire sans même quitter la ville!

Il y a des endroits magnifiques tout près: le parc Ojibway, les jardins Queen Elizabeth, les jardins Coventry et tous les autres parcs le long de la rivière, où l'on peut aller passer quelques heures,prendre son goûter ou faire un pique-nique et jouir tout autant de cette nature qui calme, qui inspire, qui rafraîchit les idées...

Je termine en vous relatant un petit incident qui m'est arrivé, que certains amis ont trouvé très comique et m'ont suggéré de relater ici.

L'autre matin, je faisais une petite commission avant de me rendre au premier rendez-vous de la journée, et j'étais un peu pressé. À un coin de rue où il y a des arrêts de tous les sens et où une camionnette est arrivée en même temps que moi, venant de ma droite, je me suis hâté pour passer avant elle. Le chauffeur a donc dû attendre et me laisser passer avant de tourner à droite et me suivre. Je lui ai fait signe pour m'excuser d'avoir dû le faire attendre... mais il a évidemment interprété cela comme si je me moquais de lui, comme on va voir, car il n'était évidemment pas très content, ce jeune homme-là!

En tout cas, deux ou trois rues plus loin, avant même que je me rende compte de ce qui se passait, il m'a dépassé, et, par ma fenêtre tout grande ouverte, m'a jeté une tasse pleine de café, qui, heureusement, n'était pas trop chaude, mais qui avait été fort bien visée!

La commission complétée, j'ai donc dû retourner à la maison, me laver et changer de vêtements et essuyer presque tout l'intérieur de la voiture!

Ça en a fait rire plusieurs... pourtant, moi, je n'avais pas trouvé cela tellement drôle!

Par contre, ça m'a fait me demander quelques fois par la suite quelle sorte de personne ça pouvait être, ce jeune homme-là...

J.C.M.

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: JEAN MONGENAIS
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CELINE VACHON
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: $13.50/Canada,
$25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

De Grands Coeurs

NDLR: Comme on a pu voir dans LE REMPART depuis quelques mois, un concours appelé 'Les Prix Grand Coeur Air Canada' est en marche. Ce concours est un programme mis sur pied par Air Canada en collaboration avec tous les journaux communautaires du pays. Il vise à honorer la précieuse contribution de nombreuses personnes à l'amélioration de divers aspects de la vie de leur communauté. Ces personnes ont été mises en candidature par le public. Les gagnants seront choisis par un jury composé de représentants des divers journaux hebdomadaires.

LE REMPART est fier de participer à ce concours et se fait un plaisir de présenter au cours des mois d'août et septembre la quinzaine de candidat(e)s qui nous ont été proposés. Nous ne les présenterons pas dans un ordre spécifique.

Mme Madeleine Leal est une personne dynamique au grand coeur qui a toujours été prête à organiser ou à prêter main forte dans l'organisation d'activités communautaires," a écrit Mme Gabrielle Sylvestre, au nom de la section Ste-Marguerite Fédération des femmes canadiennes-françaises qui a proposé Mme Leal de Ruscom comme candidate au concours.

Dans sa communauté, Mme Leal s'est toujours rendu très active. Entre autre, elle a aidé à organiser la fête du 125e anniversaire de la municipalité de Rochester, a été présidente des fêtes Centenaires de la paroisse de St-Joachim, a été présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises régionales de Windsor et aussi de la section Ste-Marguerite de St-Joachim.

En plus, elle a organisé plusieurs voyages éducatifs pour les dames de la région. Ce n'est pas tout: sur le plan sportif, elle a organisé divers tournois de golf, et, très récememnt, a aidé beaucoup à l'organisation du 'Drive for Cancer', un tournoi de golf qui visait à prélever des fonds pour la recherche sur le cancer.

Mme Leal est très flattée de sa nomination et trouve que le concours est une très belle idée. Mais elle a humblement souligné que la meilleure récompense qu'elle reçoit, c'est sa satisfaction personnelle quand elle est active dans sa communauté.

Toujours dévouée au progrès de son milieu, Mme Leal a souligné la nécessité que la jeunesse d'aujourd'hui s'implique dans le bénévolat. "Nous avons définitivement besoin d'une relève de la part de nos jeunes pour assurer la survivance de notre culture et des divers organismes qui la promouvoient," a indiqué Mme Leal.

Dans ses nombreuses activités bénévoles, elle a découvert que ses concitoyens et concitoyennes sont toujours prêt à répondre au défi. "Tout ce que ça prend, c'est un peu d'encouragement et les gens sont prêt à aider," explique l'ancienne institutrice.

"Mme Diane Serré est une personne qui est toujours prête à rendre service et avec grand coeur," a écrit Mme Melvina Chiasson qui l'a nommée.

Mme Serré s'est dévoué spécialement comme dame auxiliaire auprès des scouts de sa paroisse (St-Thomas the Apostle, Windsor) pendant plusieurs années. Elle fut secrétaire pour le mouvement des Femmes chrétiennes de cette même paroisse pendant deux ans et a oeuvré au conseil paroissial pendant deux ans également, s'occupant du prélèvement de fonds.

Mme Serré a participé au comité social de l'Association parents-instituteurs de l'école Ste-Rose à Windsor et a aussi aidé à l'établissement du Jardin d'enfance dans cette même école. Elle fait aussi partie de l'exécutif de la FFCF depuis 10 ans, impliquée dans le recrutement et le prélèvement de fonds.

En plus, elle représente aussi ce même mouvement auprès du local Council of Women et est présidente de la Section Film et Radio de ce même organisme.

Comme elles sont humbles les candidates de ce concours! Mme Serré était très surprise de sa nomination et sa première réaction était qu'elle n'était pas méritante d'une telle nomination.

Venant d'une famille de 16 enfants, ell avoue qu'elle aime vraiment être avec beaucoup de monde. Et ses divers exploits bénévoles lui ont permis de cultiver plusieurs bonnes relations amicales.

Malgré la longue liste de contributions, Mme Serré a souligné que c'est fait avec plaisir et non pas avec effort.

"J'aime ça le bénévolat," explique-t-elle simplement. "Ma vie a vraiment profité de toutes ces expériences. En plus, c'est une satisfaction personnelle incroyable de contribuer à sa communauté."

Il n'en coûte jamais rien pour faire publier une nouvelle dans

LE REMPART

Vous êtes au courant d'une nouvelle au sujet de votre association, de votre école, de votre paroisse, d'un commerce, d'une de vos connaissances?
COMMUNIQUEZ-NOUS-LA!
Nous vous en serons reconnaissants!
948-4139
Le Rempart est là pour vous servir

Jim McGuigan Député
Essex/Kent
Bureaux de circonscription

Merlin, Ontario
12 rue Erie sud, N0P 1W0
Tel: 689-4031
Heures de bureau: lundi au jeudi 9h 16h30,
vendredi: 9h - 14h

Ridgetown, Ontario
47 rue Main ouest, N0P 2C0
Tel: 674-2853
Heures de bureau: mardi et jeudi 9h30 - 16h30

Belle Rivière, Ontario
Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame, N0R 1A0
Tel: 728-4100 ou 1-800-265-3992
Heures de bureau: lundi au vendredi 9h - 17h

TOP*IT
DRIVEWAY SEALING
Couverture étanche d'entrées de cours et de tabliers de stationnement

Résidentiel ou Commercial
Estimations gratuites
734-6280 **André Dufault, propriétaire**

Déjà cueillis ou cueillez-les vous-même

KLASSEN BLUEBERRIES

de la mi-juillet à la mi-septembre
Ouvert tous les jours de 8h au coucher du soleil

Service chaleureux

- de gros bleuets
- facile à cueillir
- salles de toilettes
- paniers gratuits
- recettes gratuites
- la brise fraîche du lac Erie

Sur la route 50 du comté, ½ mille à l'ouest du chemin Arner Townline

APPEL DE PROPOSITIONS

LE COMITÉ D'ENQUÊTE LOWY AMORCE L'ÉTUDE SUR LE RÔLE ET L'INFLUENCE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO SUR LE MARCHÉ DES PRODUITS DE PRESCRIPTION

Le Comité ontarien d'enquête [Lowy] sur les produits pharmaceutiques a été créé par l'honorable Elinor Caplan, ministre de la Santé, pour qu'il analyse tous les aspects du rôle et de l'influence du gouvernement sur le marché des produits de prescription, notamment la qualité des soins et le coût des programmes, et pour qu'il détermine si tous les services sont équitablement répartis et accessibles. On peut obtenir la description des attributions du comité à l'adresse ci-dessous.

On informe les membres du public et les organismes intéressés qui ont l'intention de déposer un exposé ou une présentation orale aux audiences publiques qu'ils doivent en aviser le comité par écrit en veillant à ce que leur communication parvienne à l'adresse ci-dessous au plus tard le 15 août.

Des audiences publiques sont prévues dans plusieurs localités de l'Ontario et auront lieu entre le 17 octobre et le 15 décembre inclusivement.

Il convient d'adresser les documents au

Comité ontarien d'enquête sur les produits pharmaceutiques
2, rue Carlton, bureau 1515
Toronto (Ontario) M5B 1J3

À l'attention de: Mme Wendy Kennedy
Directrice générale

Nouveau service pour femmes francophones en difficulté

(DJ) La fin d'une période misérable de la vie, tout comme le début d'une route vers le bonheur peuvent être aussi proches que le téléphone, maintenant, pour les femmes francophones du sud-ouest de l'Ontario.

Grâce à une initiative de la part de plusieurs groupes communautaires et organismes francophones, une ligne téléphonique pour les femmes en détresse a été mise sur pied la semaine passée.

Cette ligne téléphonique, intitulée "S.O.S. Femmes", vise à offrir de l'aide en français à toutes les femmes francophones éprouvant des difficultés quelconques.

Un numéro central permet aux femmes en question de rejoindre une travailleuse ou un travailleur social à Toronto qui leur fournira gratuitement soit du counselling direct, ou encore mieux, des informations concernant les systèmes d'aide aux francophones dans leurs régions respectives, a expliqué Mme Lucienne Bushnell, coordonnatrice du comité régional S.O.S. Femmes.

Toute discussion entre l'individu et le travailleur social sera strictement confidentielle, a souligné Mme Bushnell, ajoutant que la femme n'a pas même besoin de s'identifier. Aussi, vu que c'est un numéro sans frais, il n'y a pas de facture ou de 'trace' de l'appel.

La raison principale d'établir ce service est attribuée à l'urgence du problème de la violence familiale que les différents groupes ont identifié. C'est-à-dire simplement le nombre choquant de femmes qui se font abuser physiquement ou émotionnellement par leur partenaire.

À noter, par exemple, que la ligne est ouverte afin d'offrir de l'aide pour n'importe quel problème qui peut affecter une francophone, tel l'alcoolisme, l'abus de la drogue, etc.

De plus, le projet qui est subventionné par la Direction générale de la Condition Féminine et le Secrétariat d'État, vise également à améliorer l'état des services en français dans les diverses agences communautaires. Par le biais du "S.O.S. Femmes", les membres du comité pourront identifier les besoins particuliers des francophones de chaque région, et, en conséquence, avoir la preuve du besoin d'améliorer les services en français.

Avant d'implanter le service, le comité a fait une étude élaborée de l'état actuel de services en français disponibles pour les francophones. Selon Mme Bushnell, il y a très peu d'organismes communautaires dans cette région qui ont une politique sur les services en français, et pas beaucoup qui ont du personnel spécifiquement pour administrer des services français. Ceux qui en ont, les ont par hasard a-t-elle indiqué .

La coordonnatrice soupçonne que plusieurs francophones en situation de crise n'insistent pas sur des services en français ou se débrouillent en anglais.

Donc, avec cette toute nouvelle ligne téléphonique, Mme Bushnell espère que les femmes francophones de cette région pourront finalement avoir accès à l'aide dans leur langue maternelle.

De plus, le comité espère détruire le stéréotype selon lequel la punition physique est un moyen efficace de faire la discipline dans la société.

Mais un aspect critique du projet, c'est l'importance que les femmes fassent le premier pas de 'briser le silence' et de se libérer de la prison personnelle dans laquelle elles se sont renfermées.

Reconnaissant que ceci n'est pas la chose la plus facile à faire, Mme Bushnell suggère que les amis ou la parenté d'une femme en difficulté profitent de la nouvelle ligne téléphonique pour découvrir ce qu'ils peuvent faire pour lui aider.

Le numéro central 1-800-387-8603 (sans frais d'appel), est accessible des régions de Parry Sounds à Niagara et de Windsor à Belleville, du lundi au vendredi de 8h30 à 19h30.

Le projet qui est gestionné par Le Réseau des Femmes a un mandat de six mois. Après ce temps, on verra s'il vaut la peine de continuer le service. Ceci sera déterminé par le degré d'utilisation pendant les six mois.

Le comité espère que ça devienne un service permanent offert sept jours par semaine 24 heures par jour.

Ce comité local est composé de Mme Bernadette Grenier, de l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent; Yolande Gauthier, Thérèse Hamel et Margot Isabelle, toutes de la Fédération des Femmes-Canadiennes -Françaises; Anne-Marie Monahan, psycho-thérapeute; Angéline Brown, Hélène Vaillancourt, toutes deux de l'Union culturelle des Franco-ontariennes; le Dr Noemi Guindon; France Thibault, artiste; Aline Harrison, Gisèle Dionne, et Gisèle Séguin, toutes travailleuses sociales; Louise Soyez, criminologue; France Masse, Germaine Gaudet, Julienne Boulanger, Mariette Labonté, Julienne Lapointe, Pierrette Pépin et Yolande Ruelle, toutes des contacts communautaires.

La clinique juridique bilingue de Windsor, où travaille Mme Bushnell, est également impliquée dans ce projet, et le considère comme partie de son mandat d'éduquer le public.

Pour de plus amples renseignements, ou pour offrir des suggestions, on peut contacter Mme Bushnell au 253-3526.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan.
11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville.
7610 est, ch. Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, Suite C, Windsor 973-1101
197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis.
2065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cybulski.
829 rue Mary, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau.
290 ch Malden, Rés.: 734-7921, Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh.
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTION SALLES A LOUER

Centre canadien-français (Club Alouette)
2416 ave Central, Windsor, 945-1189

Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch Lespérance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance,
3979 ch. Tecumseh, Windsor, 945-1761

Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud,
617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024

Suite p. 7

ENCEINTE?
Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Doyen(enne)
Résidence universitaire/Éducation physique
30 100 $ - 32 300 $

Le MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION cherche une personne qualifiée. Sous la direction du chef de section, Services aux étudiants du Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred, vous devrez : surveiller les activités des étudiants en résidence; agir comme conseiller; accomplir des tâches administratives et fonctions connexes; être responsable du programme d'éducation physique. Ceci est un poste contractuel saisonnier (septembre-mai). Lieu de travail : Alfred.

Exigences: Baccalauréat en Éducation physique avec formation en récréologie communautaire; être détenteur d'un certificat de sauveteur (natation) reconnu au niveau national ou l'équivalent; aptitudes à travailler avec les étudiants et groupes du même âge; niveau supérieur de français parlé et écrit; excellente connaissance de l'anglais.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, avant le 17 août 1988, à : Dossier AF-168/88, Monsieur Marcel Paulhus, Directeur, Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred, C.P. 580, Alfred (Ontario) K0B 1A0.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique de l'Ontario

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Spectacles Arts Loisirs Spectacles

DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Canada "Sur les traces" Capitol SPAM-67435.

Canada est irnoniquement un groupe de jeunes rockeurs, non du Canada, mais bien de la France. Il s'agit ici de leur première aventure discographique. La grande qualité de Canada, c'est qu'il a toute la spontanéité hargneuse des plus grands groupes de rock et en plus il possède tout le savoir-faire, la précision et la cohésion instrumentale des vieux professionnels. Donc une écoute heureuse et un zeste de rock fançais, tel est "Sur les traces". A souligner: "Chaleur du sud", "Recommence" et "Angelina".

Blues Trottoir "Un soir de pluie" Polydor 887 686-1

Dans l'ombre de Diane Tell, Sade et le genre, Blues Trottoir (Jack Trudo et Alain Picaut) s'adresse surtout aux mélomanes de la musique douce, sensuelle, bleusée et enchanteresse à la Joao Gilberto. On prend plaisir ici à faire tourner: "Un soir de pluie", "Le jour suivant" et "Poker". Un disque qui offre une synthèse exceptionnelle de musique et de mots.

Marc-André Hamelin "Léopold Godowsky" Entreprises Radio-Canada MV-1026

Le pianiste canadien, Marc-André Hamelin, qui revient d'une tournée en Europe avec Charles Dutoit et l'Orchestre Symphonique de Montréal, nous présente aujourd'hui avec brio ses interprétations de plus belles oeuvres de l'un des plus grands pianistes de tous les temps, Léopold Godowsky (1870-1938). Le choix de pièces godowskiennes ("Passacaglia", "Etude macabre", "Tango", etc..) reflète la maîtrise pianistique et la passion de l'ultra-polyphonie de leur illustre créateur. Un disque qu'on a envie d'écouter pour les bonnes vibrations et la chaleur qui s'en dégagent.

Rob Piltch "Rob Piltch" Duke Street DSR-31047.

Rob Piltch est un bon guitariste du jazz léger. De plage en plage ici, Piltch donne une expression harmonieuse et inspirée par la voix des cordes de sa guitare à ses propres compositions. En somme, il s'agit d'une musique d'ambiance qu'on prend le plaisir à écouter car elle choque et elle n'excite aucunement le tympan. D'intérêt particulier: "Sambo", "Bags In The Lobby Blues" et "Prelude".

TVOntario

Mercredi 3 août à 19h30
LA PROSTITUTION JUVÉNILE

Ils viennent de tous les milieux. Garçons et filles, on les compte maintenant par milliers dans les centres urbains. Leur métier: la prostitution. La série **Enquête sur les enfants mal aimés** propose, le mercredi 3 août à 19h30, une émission qui non seulement cherche à comprendre le phénomène de la prostitution juvénile, mais offre également des ressources pour prévenir cette forme d'abus et venir en aide aux victimes. Pour en discuter, maître Andrée Ruffo, avocate et membre de la Commission Fraser sur la prostitution au Canada.

Vendredi 5 août à 21h30
CINÉMA, CINÉMA: La Nuit de San Lorenzo [Italie, 1982]

Fresque dramatique réalisée par Paolo et Vittorio Taviani, avec Omero Antonutti et Margarita Lozano. Grand Prix spécial du jury et Prix oecuminique au Festival de Cannes 1982. Un soir d'été 1944, les habitants d'un village de Toscane décident de quitter leur village occupé par les Allemands pour se rendre à la rencontre des troupes américaines qui approchent.

Samedi 6 août à 17h30
DÉFI SPORT: Bye Ubaye/ Skieur d'essai

dans les Alpes, neuf spécialistes de la nage en eau vive se livrent à leur sport favori. Leur but: descendre sur une vingtaine de kilomètres ce torrent impétueux qu'est l'Ubaye. Un autre jeune sportif, Didier Avenet, démontre son talent pour le ski sur pierres.

Counsel Trust

AVEZ-VOUS UN PROGRAMME D'INVESTISSEMENT?
Sinon, pourquoi ne pas en commencer un?
Si oui, précipitez la croissance de votre portefeuille REER/GIC dès aujourd'hui!

Appelez Lisa Timperio — 255-9955

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Mardi 9 août - 18 h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Mardi 9 août, 17h: Share the Wealth, 19h30: Bingo régulier
Salle CAn-Am 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 10 août - 17 h
Salle Can-Am, 576 avenue OUellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mardi 16 août, 18h30
Salle Rose City Bingo, 671est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelieu Windsor**

Jeudi 18 août
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb

BONNE CHANCE!

Pouvez-vous contracter le SIDA en échangeant des aiguilles lors d'injections de drogues?

OUI! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 1-800-267-SIDA
Ministère de la Santé de l'Ontario.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor. 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor. 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch Tecumseh (Mail Zehrs) 735-5344

Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel, Forest Glade Plaza, Windsor. 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830

Delady's Funeral Home, 572 Notre-Dame Belle Rivière, 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor-Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor. 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Irwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor. 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor. 252-2323 12150 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

TELEVISEURS-VENTE ET SERVICE

Mark TV, M. Edmond Drouillard, M. Marc Drouillard, Mlle Lise Drouillard, 11400 est, ch Tecumseh, Windsor, 735-2155

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

UNIFORMES

General Hospital Uniforms, Hélène Laroche et Line Duguay, 1724 ch Huron, 254-6002

Le Championnat d'orthographe devient mondial

Pour la première fois cette année, l'infernale dictée de Bernard Pivot est diffusée dans 5 continents, à travers 14 pays, donnant des dimensions mondiales au Championnat d'orthographe de langue française. Le Canada, en envoyant au front l'Ontario et le Québec, prend part à la course.

Les Championnats du monde d'orthographe de langue française rassemblent à présent la plupart de ceux qui, à travers le monde, partagent la langue française par métier, pour le plaisir ou simplement parce que c'est la leur. D'abord créé pour les "Français de France", le Championnat a connu rapidement un vif succès et après deux ans de concours exclusif à la francophonie européenne, il s'exporte aujourd'hui à la grandeur du monde.

Les candidats se répartissent en trois catégories: juniors (âgés de moins de 21 ans au 31 décembre 1988), seniors amateurs (âgés de plus de 21 ans et n'entrant pas dans la catégorie des professionnels), et les seniors professionnels (âgés de plus de 21 ans et ayant qualité de professeurs de français, de linguistes, de journalistes, etc...). Les épreuves de sélection sont mises sur pied par des responsables locaux; en Ontario; le parrain du Championnat est TVOntario.

Le Championnat mondial d'orthographe de langue française se déroule en trois temps. Une fois le test élaboré par des linguistes ontariens, il est distribué dans les cinq villes servant d'hôtes aux éliminatoires qui auront lieu le premier octobre: Hearst, Ottawa, Sudbury, Toronto et Windsor où se réuniront les participants qui seront d'abord inscrits,soit en renvoyant le bulletin d'inscription trouvé dans leur journal régional, soit en téléphonant à TVOntario (sans frais: 1-800-387-8435).

Les finales régionales se déroulent à Toronto, dans les studios de TVO, le 15 octobre. Les semi-finalistes gagnants s'y retrouveront pour écrire la dictée de Bernard Pivot transmise par satellite et diffusée en différé sur les ondes de TVO à 12 heures (reprise à 20 heures). Une seconde émission prendra l'antenne à 16 heures (reprise à 23 heures); toujours en différé, elle nous présentera Bernard Pivot corrigeant la fameuse épreuve et annonçant les finalistes aux finales mondiales. (Tous les Ontariens pourront donc prendre part à la chasse aux fautes d'orthographes!) Finalement, le gagnant de chacune des catégories partira pour Paris, toutes dépenses payées. Du second étage de la Tour Eiffel, la "dictée infernale" sera lue et retransmise en direct le 26 novembre afin que tous se mesurent aux prouesses de nos représentants ontariens.

Dans chacune des trois catégories seront proclamés un champion de France, un champion des pays francophones et un champion des pays non-francophones. Parmi ces 9 champions seront élus trois champions du monde: un junior, un senior amateur et un senior professionnel.

La France (et ses départements et territoires d'outre-mer), la Belgique, le Cameroun, le Canada, la Côte d'Ivoire, le Gabon, le Luxembourg, la Suisse, le Zaïre et...l'Australie, l'Indonésie, la Pologne, Singapour et les États-Unis sont les pays participants.

CBEFT

Samedi 6 août 1988, 11h00 et 14h30
GRAND PRIX CYCLISTE DES AMÉRIQUES: Une compétition spectaculaire

La Télévision de Radio-Canada présentera le samedi 6 août, le premier grand prix cycliste des Amériques, réunissant douze des meilleures équipes au monde, dont celle du Canada, de la France, des États-Unis et de l'Italie.

Organisé par Serge Arsenault, cet événement sera diffusé en matinée à 11h00, lors du départ des coureurs, et l'après-midi à 14h30 pour permettre aux adeptes de ce sport d'assister aux derniers tours de pistes d'une course d'endurance à travers les rues de l'Ouest de Montréal, dont l'avenue du Parc, l'avenue des Pins, Sherbrooke, Camilien-Houde, Côte-des-Neiges en passant par Vincent-d'Indy et Côte-Sainte-Catherine. On estime qu'il faudra cinq heures pour compléter les 12 tours obligatoires, soit un total de 200 kilomètres. Trois unités mobiles seront requises pour le reportage, de même que deux hélicoptères, une automobile et une motocyclette.

Samedi 6 août 1988, 13h30
L'UNIVERS DES SPORTS: La 34e traversée du Lac Saint-Jean

Le samedi 6 août, L'Univers des sports diffusera les péripéties de la traversée du Lac Saint-Jean dont on présente la 34e édition en 1988, la 4e depuis que la traversée se fait aller-retour, soit 64 kilomètres.

6 professionnels prendront le départ de cette épreuve exigeante.

Samedi 6 août 1988, 19h30
le chanteur de Jazz"

"Le Canteur de jazz" (The Jazz Singer), avec Al Jolson,fut le premier film parlant (et chantant) de l'histoire du cinéma. En 1980, l'une des plus grandes stars de la chanson populaire aux États-Unis, Neil Diamond, pour ses débuts au grand écran, reprit le rôle immortalisé par Jolson dans le "remake" haut en couleurs du "Chanteur de jazz". Cette production réalisé par Richard Fleisher sera présenté à la Télévision de Radio-Canada le samedi 6 août à 19h30.

Sous le pseudonyme de Jess Robin, le fils d'une chantre juif de New York rêve d'une carrière dans la chanson populaire, encouragé par une jeune femme qui a quelques contacts dans l'industrie du disque et qui croit à son talent. Bien sûr, son père ne l'entend pas ainsi. Les projets du fils représentent une insulte à la tradition familiale. Jess devra donc risquer l'harmonie avec les siens pour réussir mais le succès arrangera bien les choses...

Outre Neil Diamond, cette comédie musicale met en vedette Lucie Arnez et Sir Laurence Olivier.

Dimanche 7 août 1988, 19h00
CHAMPS-ÉLYSÉES: Le rideau se lève sur...

La grande fantaisiste Dominique Michel coanimera une autre édition de Champs-Élysées en compagnie du populaire animateur français Michel Drucker, le dimanche 7 août à 19h00.

Cette semaine, un super spectacle enregistré entièrement à Paris et mettant en vedette le grand artiste de 71 ans, Léo Ferré, Michel Fugain, Michèle Torr offrira "L'Hymne à l'amour" et Laurent Voulzy dans l'interprétation de Belle-Île en mer".

Plusieurs vedettes québécoises seront également de la distribution de ce Champs-Élysées: Diane Dufresne dans "Fascination"; Marjo avec un de se grands succès, "Impoésie"; Marie-Denise Pelletier qui chantera "Partir via Montréal", et Louise Portal. Il sera aussi question du film de Denys Arcand "Le Déclin de l'empire américain", primé au Festival de Cannes.

Dimanche 7 août 1988, 20h20
LES BEAUX DIMANCHES: "Du sang, de la sueur et des larmes"

"Du sang, de la sueur et des larmes", c'est à peu près les termes qu'employa Winston Churchill pour décrire ce qu'il avait à offrir aux Britanniques lorsqu'il prit le pouvoir à l'aube de la Seconde Guerre mondiale. C'est aussi le titre de l'excellente dramatique réalisée en 1974 par la B.B.C. et racontant ce que fut la vie de Winston Churchill, de 1936 à 1940. "Du sang, de la sueur et des larmes" sera présenté aux Beaux Dimanches de latélévision de Radio-Canada le 7 août à 20h20.

Carrières et Professions

TVOntario

Agent d'utilisation

Le poste d'utilisation au Service de la programmation française de TVOntario est à combler.

Fonctions et Responsabilités principales
Le titulaire aura pour fonction principale de conceptualiser, d'organiser et de faciliter les activités d'utilisation et de distribution des systèmes d'apprentissage de TVOntario dans la province. De plus, il développera et entretiendra des liens étroits avec les organismes de santé et les services sociaux et évaluera les besoins de la clientèle.

Exigences
-Formation, degré universitaire, et expérience pertinente en éducation, en animation cummunautaire, en service social ou en andragogie;
-Compétence éprouvée en coordinaton de groupes et de projets;
-Très bonne connaissance du milieu fanco-ontarien;
-Détention d'un permis de conduire en vigueur;
-Expérience en éducation et ainsi qu'en utilisation des nouvelles technoligies constituera un atout;
-Bilingue (fançais et anglais).

Les candidats qualifiés sont priés d'envoyer un curriculum vitae en citant leurs attentes salariales à l'adresse suivante avant le 19 août 1988:

TVOntario
Service aux Ressources Humaines
B.P. 200, succursale Q
Toronto, Ontario
M4T 2T1

T V O N T A R I O

***TVO**NTARIO, ORGANISME DE TÉLÉVISION ÉDUCATIVE DE RENOMMÉE MONDIALE, EST À LA RECHERCHE D'UN*

Directeur en chef des Services de la programmation française

DOSSIER 850

Le mandat est de mener stratégiquement et de gérer efficacement le service de la programmation française dans le but d'assurer la production, l'acquisition et la livraison de systèmes d'apprentissage basés sur la télévision, en réponse à une diversité de besoins éducatifs de la communauté francophone ontarienne.

Le candidat sera responsable de l'administration d'un budget annuel de 10 000 000 $ ainsi que de la gestion d'une équipe d'environ 60 employés permanents ou contractuels.

Le candidat retenu possèdera les qualifications suivantes :

- des succès importants dans le domaine de la production ou de la télédiffusion d'émissions ;
- un engagement vis-à-vis des buts éducatifs de TVOntario ;
- une capacité d'interpréter les besoins éducatifs et culturels de la communauté francophone ontarienne.
- des compétences éprouvées en développement et implantation de stratégies et de politiques ;
- une solide expérience en gestion de ressources financières et humaines ;

LES CANDIDATS QUALIFIÉS DOIVENT FAIRE PARVENIR UN CURRICULUM VITAE EN CITANT LEURS ATTENTES SALARIALES À L'ADRESSE SUIVANTE AVANT LE 15 AOÛT 1988 :

TVOntario

*TVONTARIO
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
B.P. 200, SUCCURSALE Q
TORONTO (ONTARIO)
M4T 2T1*

Les annonceurs dans Le Rempart se donnent la peine de vous annoncer en français leur marchandise et leurs services. Dites-leur que vous l'appréciez!

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

22ième année
Windsor le
le 10 août 1988
No 31

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Représentation inadéquate des francophones aux conseils scolaires

L'AFCSO est prête à traduire le gouvernement en cour

(JCM) La nouvelle méthode que veut suivre le gouvernement ontarien pour calculer le nombre de conseillers scolaires auquel ont droit les francophones va à l'encontre de leurs droits garantis par l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, déclare l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario.

La charte reconnaît le droit des francophones de gérer leurs institutions scolaires, mais sa nouvelle loi (125) ontarienne ne leur accorde pas une représentation juste pour le faire, dit l'AFCSO.

La nouvelle loi établit la proportion de conseillers francophones selon un recensement provincial effectué en mai dernier. Mais l'AFCSO maintient que les résultats de ce recensement sont ambigus.

D'une part, indique l'Association, le formulaire demandait aux répondants s'ils avaient le droit de voter pour des conseillers francophones, ce qui excluait par le fait même tous ceux en bas de 18 ans qui n'ont pas le droit de vote du tout. Par conséquent, toutes les personnes de moins de 18 ans sont automatiquement comptées dans le groupe électoral anglophone.

De plus, la version anglaise demandait clairement d'inscrire le nom de tous les occupants sous le même toit, mais cette instruction manquait dans la version française.

En fait, les premiers résultats du recensement émis à la fin juillet révélaient considérablement moins de francophones dans les régions d'Ottawa-Carleton et celle de Prescott-Russell que le recensement fédéral de 1986. Dans n'importe quelle région où cela se produit, les francophones auraient moins de représentants aux conseils scolaires.

LE REMPART a communiqué avec le ministère du Revenu pour obtenir les chiffres pour Windsor, Essex et Kent, mais on a répondu qu'ils ne seraient pas disponibles avant la fin de cette semaine.

Des porte-parole du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex avaient indiqué il y a quelques mois le désavantage qu'allait entraîner la diminution du nombre de conseillers francophones de 5 à 4 aux prochaines élections. Si le groupe de francophones indiqué par le recensement est trop petit, ce nombre pourrait passer à 3, soit le minimum. Il y a ce nombre minimum de conseillers au Conseil des écoles catholiques de Windsor.

Selon l'AFCSO, le nombre de conseillers francophones devrait être proportionnel au nombre d'étudiants francophones.

L'AFCSO a indiqué au gouvernement que s'il n'amende pas sa législation, l'Association introduira une instance contre le gouvernement en Cour suprême de l'Ontario.

De plus, l'AFCSO suggère que le nombre minimum de conseillers devrait être cinq.

Comptoir de la Caisse Pop de Tecumseh à Windsor

L'étude n'a pas encore débuté

Le surcroît de travail entraîné par le transfert à la Caisse populaire de Tecumseh de plusieurs centaines de comptes d'anciens membres de celle qui a fermé ses portes à Windsor n'a pas encore permis aux dirigeants de se pencher sérieusement sur la possibilité d'ouvrir un comptoir à Windsor. Cependant, une étude à ce sujet devrait débuter d'ici un ou deux mois.

La question se pose justement parce que tant de résidants de Windsor ont dû devenir membre de la Caisse de Tecumseh s'ils voulaient continuer à faire leurs affaires en français.

La caisse de Windsor fermera définitivement ses portes très bientôt, mais l'édifice qui sera ainsi libéré est beaucoup trop grand pour le service que pourrait instituer la Caisse de Tecumseh.

De plus, il semble probable que la Société Ontarienne d'Assurance des Actions et Dépôts qui est chargée de la liquidation ait l'intention de vendre l'édifice pour récupérer une partie de ses déboursés, quoique l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex Kent ait déjà fait des représentations au Ministère des finances pour que l'édifice soit remis aux francophones pour servir à leurs fins.

Si l'étude que fera la Caisse de Tecumseh révèle que l'ouverture d'un comptoir à Windsor est rentable, ce serait de toute façon dans un local beaucoup plus petit, a expliqué M. Bill Parent, directeur de la Caisse de Tecumseh, qui doit faire l'étude avec M. Rénald Paquin, membre du Conseil de la Caisse.

Transfert de L'Essor

La décision du ministre toujours attendue

Malgré des rapports dans le quotidien local la semaine passée disant que la décision du ministre serait prise vendredi passé en ce qui concerne le transfert de l'école secondaire L'Essor, le ministère de l'éducation n'a pas encore précisé une date pour cette annonce, a révélé au REMPART une source du ministère.

En plus, le directeur du conseil de l'éducation du comté d'Essex, M. Ron Pronger, et le directeur du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex, M. Ron Reddam, ont tous deux indiqué qu'ils ne sont pas au courant de la date précise où le ministre fera sa décision.

Le consensus général est par contre que la décision sera faite bientôt. Les négociations pour le transfert de l'école qui est maintenant sous le conseil d'éducation mais que le conseil catholique veut qu'on lui transfère, se poursuivront depuis trois ans.

On parle d'eux...p. 2

Des Grands Coeurs...p.3

Bloc-Notes...p. 4

Revue de disques...p.7

M. Brandt incite les gens à exprimer leur opposition à la commercialisation du dimanche

Le chef du parti Conservateur ontarien, M. Andy Brandt, encourage tous les gens à écrire ou venir parler aux membres du comité permanent de la Législature provinciale qui tient des audiences à divers endroits de la province au cours de l'été et de l'automne au sujet des projets de loi visant à autoriser les municipalités à permettre l'ouverture des commerces le dimanche.

Selon le calendrier actuel des audiences, le comité sera à Windsor le mercredi 31 août et tiendra des audiences à 10h, 14h et 19h dans la salle Ontario de l'hôtel Hilton.

Selon M. Brandt, le plan du gouvernement de placer cette responsabilité dans les mains des municipalités est simplement une façon d'en arriver par la porte arrière à l'ouverture des commerces le dimanche.

"Jusqu'à maintenant, le gouvernement a ignoré la majorité des Ontariens qui s'opposent à l'ouverture des commerces le dimanche, a déclaré le chef conservateur, mais j'ai confiance que cela changera bientôt lorsque des milliers de gens de partout dans la province exprimeront leur opposition au comité".

ON PARLE D'EUX

Annette [Marier] Richard revient d'Ottawa où elle a complété les cours de formation pour enseigner dans une école française après avoir obtenu ses baccalauréats en arts et en éducation de l'université de Windsor. Elle enseignera à l'école Lucien-Beaudoin en septembre. Son mari **Guy** et ses filles **Renée** et **Camille** sont très fiers d'elle.

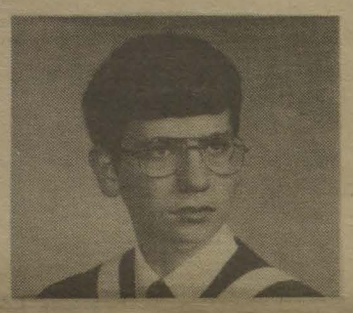
* * * * *

Léo Baillargeon a remporté $200 dans le tirage mensuel 50-50 du Club St-Jean Baptiste de Tecumseh avec le billet que lui avait vendu **M. Gérard Lepage.** Le prochain tirage a lieu le 31 août.

* * * * *

Raymond Marier, fils de **M. et Mme Laurent et Réjane Marier,** vient de recevoir une bourse de $6000 de l'université de Windsor qu'il fréquentera en septembre afin d'étudier la biologie en préparation pour des études médicales.

Raymond est diplômé de l'école secondaire Assumption où il a obtenu une moyenne de 92% en treizième année.



Il a aussi été nommé candidat pour le Canada Scholars Award par l'université de Windsor.

Raymond a fréquenté les écoles primaires Ste-Thérèse et Lucien Beaudoin.

* * * * *

Huit dames de la Fédérationn des Femmes Canadiennes-Françaises, section Jeanne Mance de Windsor ont passé la journée au Centre de recherche de la Société franco-ontarienne d'Histoire et de Généalogie à Belle-Rivière. D'après la directrice du Centre, **Mme Agathe Vaillancourt,** les dames furent enchantées des trouvailles qu'elles y ont faites.

La photo fait voir le groupe. Première rangé, g. à d., **Mmes Vaillancourt, Melvina Chiasson, Angeline Schiller, Corinne Godin;** deuxième rangée; **Mmes Juliette Trudelle, Georgette Gélinas, Aldéa Levac, Pierrette Pépin, Claudette Bibeau,** recherchiste au Centre, et **Aldina Serré.**

* * * * *

Gabriel Gagnon, chanteur renommé de la région, continue à faire preuve de ses talents de chanteur. Pour la deuxième année consécutive, Gabriel a remporté le premier prix dans la catégorie de meilleur chanteur au Belle River Fiddling Contest. C'est la première fois que le prix est gagné par la même personne deux années d'affilée.

M. Gagnon, qui était un des finalistes au concours Ontario Pop l'année passée, enseigne la musique à l'école secondaire St-Anne à Tecumseh.

Décès

M. et Mme Rénald et Juliette Gagnon de Windsor ont tenu une cérémonie privée lundi dernier pour leur jeune fils **Matthew** qui est décédé sept heures après sa naissance prématurée le premier août. La cérémonie a eu lieu au salon funéraire Marcotte à Tecumseh.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

APPAREILS ELECTRONIQUES

(Voir "Stéréo, télévisions, VCR, etc.)

ARTISANAT

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch Tecumseh Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651est, ch Tecumseh, 974-9177

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-REPARATIONS ET DEBOSSAGE

Emeryville Collision Inc. M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

COSMETIQUES ET SOINS DE BEAUTE

Produits "Mary Kay" Mme Louise Klimczak 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802

DEPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Aoûst, propriétaire

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan
Route 42, Tecumseh, 735-4121
Imprimerie Tribune, , Lucien Lacasse,
13021 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée
1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 6

Nettoyez votre grenier et sous-sol!

Ces articles que **vous** n'utilisez plus peuvent devenir de l'argent comptant.

Il suffit de les annoncer dans

Le Rempart

948-4139

DESTINATION TORONTO

Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquez avec:

JULES DROUIN
Représentant
RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD
Bur. (416) 471-6600
Rés. (416) 475-7973
144 rue Main North, Markham, Ontario, L3P 5T3.

Service de Relocation

TOP*IT DRIVEWAY SEALING

Couverture étanche d'entrées de cours et de tabliers de stationnement

Résidentiel ou Commercial
Estimations gratuites

734-6280

André Dufault, propriétaire

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

De Grands Coeurs

NDLR: Comme on a pu voir dans LE REMPART depuis quelques mois, un concours appelé 'Les Prix Grand Coeur Air Canada' est en marche. Ce concours est un programme mis sur pied par Air Canada en collaboration avec tous les journaux communautaires du pays. Il vise à honorer la précieuse contribution de nombreuses personnes à l'amélioration de divers aspects de la vie de leur communauté. Ces personnes ont été mises en candidature par le public. Les gagnants seront choisis par un jury composé de représentants des divers journaux hebdomadaires.

LE REMPART est fier de participer à ce concours et se fait un plaisir de présenter au cours des mois d'août et septembre la quinzaine de candidat(e)s qui nous ont été proposés. Nous ne les présenterons pas dans un ordre spécifique.

Mme Anne Schiller est toujours souriante, toujours aimable. Aujourd'hui comme dans le passé, elle continue à répandre ses services au prochain, a écrit la section Jeanne-Mance de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de Windsor en soumettant sa nomination au concours.

Durant les années scolaires de ses six enfants, elle fut membre de l'Association des Parents et Instituteurs; aussi elle a aidé à établir le jardin d'enfance à Riverside pour les enfants de cinq ans. Le jardin d'enfance fut intégré au système des écoles séparées de Windsor peu après.

Depuis 1952, Mme Schiller est membre du Club missionnaire St-Alphonse. Elle fait la collection pour la Catholic Women's League depuis 38 ans aussi.

Elle a également participé à la fondation de la section Jeanne-Mance de la FFCF à Windsor, ayant agi comme présidente pendant trois années et vice-présidente pendant une année.

Mme Schiller fut bénévole aux services des malades à l'hôpital Hotel-Dieu pendant trois ans et au Tecumseh Nursing Home pendant cinq ans.

"Je ne voulais pas être candidate pour ce concours, a commenté la douce Mme Schiller. Je trouve qu'il y en a beaucoup d'autres qui méritent d'être reconnues."

L'humble Mme Schiller explique qu'elle s'est toujours dévouée à des activités bénévoles, surtout pour la cause française.

Comme plusieurs autres bénévoles, Mme Schiller a été capable de faire beaucoup de bonnes amies.

Ce qui a apporté beaucoup de satisfaction personnelle pour elle, c'est son travail à l'hôpital et au nursing home. Ici, elle a fait beaucoup de bonnes amies d'individus qui n'avaient très souvent pas de famille au d'amis elles-mêmes.

"C'est une bonne source de joie d'aider ceux et celles qui en ont besoin" a-t-elle affirmé.

Pendant bien des années, **Mme Claudette Renaud** s'est donnée pour les autres, dans le domaine scolaire, comme parent-nourricier pour des enfants désavantagés et pour la culture française, a écrit le Comité de coordination du Festival Franco-p-hone du Sud-ouest qui a soumis sa candidature.

Elle a été impliquée au niveau de l'exécutif de l'Association de Parents et d'Instituteurs de l'école St-Edmond pendant six ans, cinq comme présidente et une comme secrétaire. En plus, Mme Renaud a beaucoup aidé dans de nombreuses activités scolaires. Elle a aussi été représentante de l'API à l'ACFO.

Elle a également été journaliste francophone pendant un an pour le mouvement 'Marriage Encounter', secrétaire et membre de la FFCF pendant 7 ans, a fait la traduction, la rédaction pour les Chevaliers de Colomb et a travaillé comme publiciste pour les Dames auxiliaires des Chevaliers de Colomb, Conseil 8682 de la paroisse St-Jérôme. Mme Renaud a aussi siégé au Comité de coordination du Festival Francophone du Sud-ouest pendant six ans.

Mme Renaud a été très active comme parent-nourricier. En tout, elle a aidé à soixante-huit enfants de tous les âges. Tous ces enfants ont eu une éducation complète en français. Elle et son mari Alcide sont encore parents-nourriciers et ont présentement trois enfants chez eux de la Société de l'aide à l'enfance.

Au cours des années, M. et Mme Renaud ont reçu deux certificats de mérite pour leur dévouement ta l'égard de l'aide à l'enfance.

"Je ne pourrais pas vivre sans enfants. La joie que ça me donne d'être avec des enfants, les aidant et leur donnant l'amour est un des aspects les plus importants dans ma vie" indique Mme Renaud. "Je retire autant que je donne dans mes activités bénévoles, a-t-elle ajouté.

Son implication dans l'API a été encore pour le bien-être des enfants, a-t-elle précisé.

Mme Renaud encourage tout le monde à s'impliquer dans un genre ou un autre de bénévolat, car les résultats sont toujours profitables. "Ce que j'ai fait a enrichi soit ma communauté, mes enfants ou moi-même."

Petites Annonces

Recherche logis Deux demoiselles francophones qui fréquenteront le Collège St-Clair en septembre prochain sont à la recherche d'un logis avec deux chambres dès le 29 août. Pour aider, on peut contacter Mme Noëlla Perrier de Hammer au 1-705-969-432. **29-1**

À VENDRE[Voiliers 22' avec cabine, quille rétractable, 3 voiles entièrement équipé. Tél. 944-4437 (soir). **18-1**

À LOUER: Chambre pour une femme; région de LaSalle **734-7896** **20-1**

Appartememnt à louer, 2 pièces et demie, semi-meublé, disponible le permier juillet. Adultes seulement, $435./mois, stationnement inclus. Les intéressés peuvent appeler au **736-7317** après 17h. 23-1

BELLE RIVER
COLOR YOUR WORLD

EST MAINTENANT OUVERT!

En spécial jusqu'au 30 août:

Liquidation finale d'été: papier peint en magasin: rabais de 40% à 60%
Sélections de livres de papier peint: rabais de 30%
Peinture à l'eau "Designer's Touch": Moitié Prix
Peinture latex mate "Outsider": moitié prix
Couleur pour bois (stain) opaque et semi-transparente
Reg. $22.99: spécial $17.98

BELLE RIVER
MasterCard
VISA
Color Your World®
617 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-4024

Yukon

L'Association des Franco-Yukonnais est à la recherche d'un

Agent de développement des services en français au Yukon

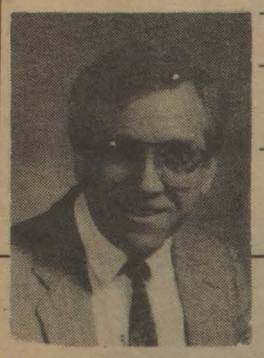
Tâches:
-Mise sur pied et encadrement d'un comité consultatif;
-Développer des politiques de communications;
-Préparer des rapports mensuels et des recommandations;
-Faire une tournée de reconnaissance à travers le Yukon;
-Élaborer un projet de sensibilisation et de consultation auprès de la communauté francophone;
-Agir comme agent de liaison auprès du gouvernement territorial.

Qualifications requises:
-Détenir une formation en sciences humaines, relations publiques, communication ou l'équivalent;
-Être bilingue et bon communicateur;
-Être capable de diriger et de travailler en équipe;
-Avoir vécu en milieu minoritaire francophone.

Entrée en fonction: 12 septembre 1988
Salaire et avantages sociaux: $33,000/année

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le vendredi 19 août 1988 à :

Association des Franco-Yukonnais
a/s Mme Charlotte Ouellet
Présidente
Casier postal 5205
Whitehorse, Yukon
Y1A-4Z1



BLOC-NOTES J.C.M.

Nous sommes fiers de vous présenter cette semaine la 35ième édition de notre ''Index des Services en Français'' que vous trouverez en pages 2,6, et 8.

Il est toujours intéressant de voir augmenter le nombre de mentions dans l'Index à chaque fois que nous la renouvelons, soit à toutes les dix semaines, ce qui démontre bien qu'il y a de très nombreuses occasions de faire une bonne part de ses affaires en français dans cette région.

Cette 35ième édition de l'Index contient cinq nouvelles mentions.

Il y a celle d'Emeryville Collision Inc dont M. Serge Labonté est le propriétaire depuis une dizaine d'années. Le fait qu'il soit souvent choisi par diverses compagnies d'assurances pour débosser des voitures témoigne de sa réputation. Il est d'ailleurs fort bien équipé, ayant sur les lieux le ''Blackhawk Bench Redresser Unibody'' et il aménagera dans un nouvel édifice à la fin de cette année ou le début de l'année prochaine. Il peut réparer spécialement les autos modernes avec une conduite-avant. Emeryville n'est pas tellement loin de Windsor et, de toute façon, Emeryville Collision prête une auto pendant que celle du client est en réparation. On peut le rejoindre au 727-3486.

Le soin de la peau reçoit une attention toute particulière de Mme Louise Klimczak qui est représentante Mary Kay depuis cinq ans et demi. Elle offre des sessions préliminaires gratuites, individuellement ou en petits groupes, où elle enseigne comment bien prendre soin de la peau et comment bien faire l'application du maquillage. Par la suite, elle tient une session de suivi pour vérifier que toutes les techniques ont été bien apprises, et elle est toujours prête à fournir des conseils additionnels à ses clientes. Bien sûr, elle fournit tous les produits nécessaires, qui sont garantis à 100% et qui sont livrés gratuitement. On peut communiquer avec elle au 944-0802.

M. Serge Bigaouette est dans le domaine de la construction depuis une dizaine d'années et depuis l'an dernier, dirige avec un partenaire les commerces National Building Supplies et S.B.T. Construction, au 137 du chemin Lespérance à Técumseh. Entre autre, les compagnies se spécialisent dans la pose du ''drywall'', de l'isolation, du revêtement extérieur et des dalles à l'eau sans joints. Bien sûr, les autres sortes de matériaux sont aussi disponibles dans le magasin, et on offre des estimations gratuites sur demande. Les numéros de téléphones sont: 979-3138 et 735-8058.

Mme Rolande Tremblay qui dirige la Boutique Astral, chemin Howard à Windsor est bien connue pour ses talents de coiffeuse. Elle avait d'ailleurs déjà cinq années d'expérience lorsqu'elle a ouvert cette boutique il y a une dizaine d'années. Et chaque année, elle suit des cours de recyclage afin de toujours pouvoir conseiller ses clientes quant aux modes les plus récentes. De plus, depuis quelques années, sa fille Caroline offre un service d'esthétique sur les lieux et, plus récemment, on a ajouté un lit de bronzage. Le numéro de la Boutique Astral est 966-2282.

La cinquième nouvelle mention de notre Index est celle de Stéréo Den que gère M. Albert Labonté au 2661 du chemin Howard (anciennement Action Audio-Video). Depuis trois ans qu'on y fait la vente de toutes sortes d'appareils électroniques: stéréos, téléviseurs, VCRs, etc. et Stéréo Den assure le service après-vente. M. Labonté garantit la satisfaction de ses clients et offre en plus un service gratuit de livraison.

Ces cinq commerces s'ajoutent à tous les autres commerces et services professionnels disponibles en français que vous trouverez dans notre Index. Son but est justement de vous signaler ses services sans vous obliger à vous rappeler de tous les détails, car l'Index est publié chaque semaine, alors au moment où vous aimeriez profiter d'un de ces services, vous n'avez qu'à prendre la copie de la semaine courante du journal pour trouver l'adresse ou le numéro de téléphone.

Je vous suggère cependant d'examiner soigneusement l'Index complet de temps à autre; vous vous souviendrez ensuite plus facilement des genres de services ou de marchandises qui y sont offerts et, comme je l'ai dit, vous n'aurez qu'à consulter le journal de la semaine courante quand vous voudrez les détails.

Avez-vous remarqué l'article dans LE REMPART de la semaine dernière au sujet du concours ''mondial'' d'orthographe dont TVOntario est le ''parrain'' pour la région de l'Ontario? Windsor est un des endroits où auront lieux les demi-finales régionales.

Les finales régionales auront lieu à Toronto en octobre et les finales mondiales à Paris le mois suivant. Il y a des catégories distinctes pour les ''juniors'', les adultes ''professionnels'', et les adultes non-professionnels.

Ça ne vous tenterait pas de participer?

D'autres renseignements suivront dans Le Rempart quant à la façon de s'inscrire.

Encore une fois, c'est le spectacle grandiose de la lutte à la présidence des Etats-Unis! Et quel spectacle! Et je ne dis pas cela de façon péjorative.

On peut critiquer les Américains sur bien des choses (comme on peut critiquer n'importe qui, si l'on veut). Mais il reste que ce grand peuple est beaucoup à admirer. En tout cas, moi, je le trouve admirable de bien des façons...

Il y a justement cette organisation politique. Je ne dis pas que leur système est supérieur au nôtre, que je préfère d'ailleurs, mais c'est quand même un système fort intéressant, et, dans l'histoire des peuples, une expérience incomparable de jeu de démocratie, d'équilibre des pouvoirs et d'évolution des droits humains.

Il y a une autre caractéristique du peuple américain que je trouve admirable: c'est son respect, pour ne pas dire son culte, de l'individualisme. C'est vrai que de certaines façons, il est porté à l'extrême, comme par exemple dans l'opposition farouche à toute tentative de limiter les droits de l'individu de posséder des armes à feu... Mais en général, c'est quand même magnifique la façon que l'on respecte l'individualité, qu'on l'encourage, et qu'on l'incite à se développer davantage.

Je crois qu'il y a là une leçon fort utile pour nous, Canadiens, et en particulier, Canadien-français. Nous ne respectons pas du tout autant l'individualité. En général, à l'individu qui cherche à se distinguer, on suggère de ne pas trop s'éloigner du ''niveau de la masse'', alors que l'Américain, lui dira à tout individu qui chercher à se distinguer: Go for it!

Je crois que c'est ce sentiment des Américains qui a mené à tant de réalisations, tant de génie! On n'a qu'à songer à ce qu'ils ont accompli, depuis à peine deux cents ans (quand ils ont commencé à défricher le terrain), dans les domaines de la musique, du cinéma, du savoir, de la technologie, etc.

À nos jeunes,surtout, il ne faut jamais dire ''Ne rêve pas trop en rose'' mais plutôt ''go for it!'' le moindrement légitime que soient leurs aspirations. Qui d'ailleurs a le droit de suggérer ce qui ne serait pas réalisable, lorsque l'on considère le véritable potentiel humain?

(Wow! C'est devenu philosophique, cette affaire-là!)

Même si c'est encore l'été, il n'est pas trop tôt pour commencer à songer aux élections municipales et scolaires en novembre. Ce n'est pas quelques semaines auparavant que l'on peut se décider de se présenter comme candidat ou candidate, encore moins d'encourager d'autres individus compétents à le faire.

Or c'est justement cette question d'avoir de bons candidats qui sauront défendre nos intérêts, tout en exerçant un bon jugement sur le bien-être général, qui importe.

C'est donc le temps de commencer à y penser... et à y faire penser ceux et celles en qui on a confiance...

Et en parlant de l'été, voici un autre suggestion d'activités estivale: la lecture.

Combien souvent au cours de l'année se dit-on trop occupé pour lire ce livre ou cet autre que l'on affirme nous intéresse?

Et bien, c'est le temps, maintenant!

D'ailleurs, quelle activité reposante, informatrice et formatrice!

Il reste encore un bon bout d'été: bonne lecture!

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Éditeur: **JEAN MONGENAIS**
Adjoint à la rédaction: **DANIEL JANISSE**
Publicité nationale: **CÉLINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CÉLINE VACHON**
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: $13.50/Canada,
$25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Lettre

Remerciements

Monsieur l'Éditeur,

J'aimerais, au nom de ma fille Gisèle, ajouter quelques mots à la liste déjà impressionnante de bienfaiteurs [voir Le Rempart du 1er juin] qui ont contribué très généreusement à Carrefour Canadien International, donnant ainsi à Gisèle l'occasion de faire un séjour des plus intéressants, semble-t-il, chez les Africains du Cameroun. Il s'agit de l'A.P.I. de St-Edmond [son Alma Mater], de l'École Secondaire Holy Names et de la régionale de l'Union culturelle des Franco-ontariennes. Un merci sincère de sa part à tous ces gens, ainsi qu'au Rempart pour sa précieuse collaboration.

Le choc culturel, auquel elle semblait s'être bien préparée, a été quand même toute une révélation. Nous avons bien hâte qu'elle nous revienne afin d'en savoir plus long sur ses expériences vécues.

Sincèrement,

Aline Harrison

EN BREF

- **LE PROGRAMME DES PRIX D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATURES**

Toronto - L'Office des personnes handicapées rendra hommage à douze résidants de l'Ontario par le biais du Programme des prix d'initiatives communautaires. Des personnes handicapées et des individus ayant prêté une aide soutenue à des personnes handicapées seront honorées. La date limite pour la soumission des candidatures est le 30 septembre 1988. Les prix seront remis lors d'une cérémonie qui aura lieu en novembre.

Comme l'explique le ministre délégué aux personnes handicapées, M. Remo Mancini, ''Ces individus font beaucoup au sein de leur collectivité pour sensibiliser le public à tout ce que les personnes handicapées accomplissent et sont en mesure d'accomplir''.

Les candidatures peuvent être soumises par des particuliers ou des organismes communautaires. Outre leur participation à des activités sociales, le comité de sélection évaluera les qualités de chaque candidat en matière de leadership et d'initiatives. Les récipiendaires de ces prix doivent être résidants de l'Ontario.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et se procurer des formules de candidature, veuillez vous adresser à l'Office des personnes handicapées, 16e étage, 700 rue Bay, Toronto, Ontario M5G 1A6, ou composer sans frais: 1-800-387-4456.

- **LE MINISTÈRE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE OCTROIE 90,000 DOLLARS POUR LA MISE SUR PIED DE SERVICES DE CONSULATATION POUR L'EMPLOI**

Monsieur Bill Wrye, député de Windsor-Sandwich, a annoncé que le ministère de la Formation professionnelle a accordé à l'Unemployment Help Centre de Windsor, la somme de 90 000 dollars pour la mise sur pied de services de consultation pour l'emploi.

Monsieur Wrye, qui parlait au nom de Monsieur Alvin Curling, ministre de la Formation professionnelle, a ajouté que perdre un emploi est l'une des expériences les plus difficiles à vivre.

''Les conseillers qui travaillaient dans ces centres peuvent aider les travailleurs en leur offrant divers services qui leur donnent la confiance nécessaire pour retourner sur le marché du travail'', a déclaré M. Wrye.

Ces centres aident les chômeurs âgés de 25 ans et plus à trouver du travail ou à suivre des programmes de formation. Le personnel leur donne des conseils en matière d'embauche, les aide à se préparer pour passer des entrevues, les dirige vers des programmes de formation et leur offre des services de suivi.

- **AIDEZ VOUS EN NOUS AIDANT**

Le comité jeunesse de la Fédération des clubs sociaux franco-ontariens a lancé son tirage ''pay what you pull'' afin d'amasser des fonds pour ses activités.

Il semble qu'avec la période estivale, il y ait eu un ralentissement au niveau des ventes.

Le comité lance l'invitation à tous les clubs. La FCSFO donnera $1.00 par livret vendu à tous les clubs membres qui vendront des billets. De plus, il fera mention des clubs et des personnes qui auront fait des ventes dans le Trait d'Union.

C'est une excellente façon de faire un peu d'argent, tout en donnant un coup de main au comité jeunesse, et aux jeunes franco-ontariens.

Quelques activités sont déjà projetées: des ateliers de formation, tels que: comment organiser une activitée, comment encourager les jeunes à s'impliquer, comment travailler en comité. Des ateliers d'information, tels que: l'implication des jeunes dans les centres communautaires, le rôle des jeunes dans la communauté. La FCSFO a déjà un tournoi de ballon-volant de planifié pour le 22 octobre 1988 à Cambridge.

Pour plus de renseignements on peut contacter Johanne Laurent au (519) 623-2822; ou Randy Morin au (416) 579-9616.

- **LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIES FAVORISÉES À ESSEX**

Le Centre civique et éducatif d'Essex pourra réduire ses dépenses en énergie grâce à une subvention de 8000$ que lui a accordée le ministère de l'Énergie de l'Ontario dans le cadre du Programme municipal de conversion du mazout et d'économie d'énergie (PMCMEE).

Les experts-conseils préparent actuellement les concepts, les dessins et les devis d'une réfection du centre qui comprendra des dispositifs destinés à économiser l'énergie. Ils lanceront aussi des appels d'offres et surveilleront la construction. Ces travaux résultent d'une vérification énergétique du centre effectuée il y a quelque temps grâce à une subvention de 5 500$ accordée au comté d'Essex par le ministère.

- **EXPANSION DU SERVICE D'AMBULANCE DE TILBURY**

Le député d'Essex-Kent, M. Jim McGuigan, vient annoncer au nom de la ministre de la Santé, Mme Elinor Caplan, que la Sun Parlour Emergency Services, qui assure les services d'ambulance à la région alentour de Tilbury, recevrait une attribution additionnelle de fonds de 57 500$ maximum, par an, pour lui permettre d'élargir son personnel en raison de la demande locale accrue.

''Pour que les ambulances soient en mesure d'intervenir rapidement bien que les appels d'urgence deviennent de plus en plus nombreux, le ministère reconnaît que les services d'ambulance ont besoin d'augmenter leur personnel, en particulier les services comme celui de Tilbury qui desservent une région avoisinante assez vaste'', a déclaré M. McGuigan.

Dès le début de l'automne, le service d'ambulance de Tilbury sera ouvert dix heures par jour, sept jours par semaine; il est ouvert actuellement huit heures par jour, du lundi au vendredi.

Les conducteurs/ambulanciers seront en disponibilité le reste du temps pour assurer une permanence 24 heures par jour, sept jours par semaine. Les services d'ambulance de la Sun Parlour desservent également les régions de Leamington, Woodslee et Tecumseh.

- **RAPPEL DE LUMINAIRES SUR RAIL**

Les propriétaires de luminaires sur rail ''L'Image'', modèle S388, d'une puissance nominale de 75W, sont priés de cesser immédiatement de les utiliser en raison du risque d'incendie qu'ils présentent.

Cette interdiction ne vise que les luminaires fabriqués entre le 1er septembre et le 30 novembre 1987 et portant les numéros de série J067, J077, J277, J237, K037, K047, K107, K277 et K307, pour lesquels le fabricant a émis un rappel.

Selon l'étude effectuée, le transformeur équipant ces luminaires, lequel n'est pas fabriqué par la compagnie L'Image mais y est incorporé en tant que composant certifié CSA, présente des risques de surchauffe lorsqu'on l'utilise avec les luminaires en question.

On trouve ces luminaires dans des installations commerciales et domestiques au Canada.

Si vous possédez l'un de ces luminaires, l'emballer soigneusement et le retourner à l'adresse suivante ou communiquer avec: Tassos Vamianakis, Ingénieur d'usine, L'Image, 8155 rue Larrey, Ville d'Anjou, Québec, Canada. H1J 2L5. Téléphone: (514) 353-8760 ou télécopieur: (514) 353-2600.

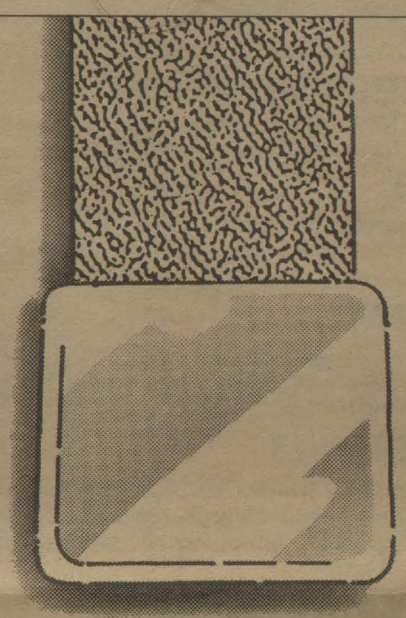
- **LE CANADA ET L'ONTARIO TRAVAILLERONT CONJOINTEMENT À L'AMÉLIORATION DES PÊCHES EN ONTARIO**

Le Canada et l'Ontario se sont entendus pour collaborer plus étroitement à l'amélioration de la plus grande et riche ressource de pêche en eau douce au monde, les Grands Lacs, et de plus de 250 000 lacs et rivières partout en Ontario.

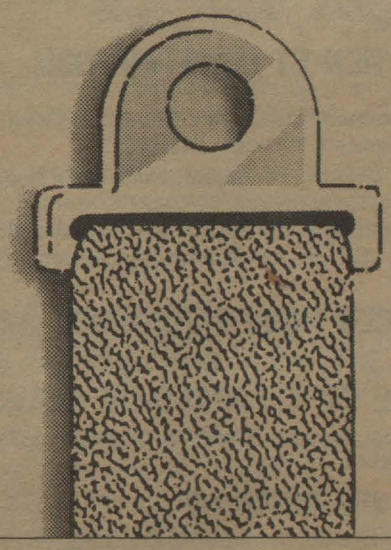
Le premier ministre Peterson, à titre de ministre des Affaires intergouvernementales, vient de signer la première entente officielle sur les pêches conclue entre le gouvernement fédéral et l'Ontario.

Cette entente Canada-Ontario sur les pêches met en valeur un engagement mutuel par lequel les spécialistes des pêches des gouvernements fédéral et provincial partageront leurs données et installations de recherche, et coordonneront peut-être aussi leurs projets de cueillette de données axés sur les mêmes régions.

Pourquoi me serrer la ceinture!



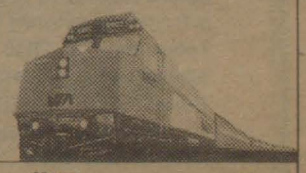
De Windsor à
London 25$*
Kitchener 38$*
Toronto 51$*
**Tarif aller-retour le même jour. Valide tous les jours, sauf le vendredi.*



Les tarifs de VIA, de quoi me mettre à l'aise...

Tarifs pour boucler tous les budgets, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits. Canrailpass, tarifs enfant, étudiant, de groupe et Ambassadeur, sans oublier le vaste choix de forfaits Escapades.
Service courtois et voyage tout confort. Horaires pratiques.
Si j'arrive avec plus de 15 minutes de retard, on me remet un crédit-voyage applicable à l'achat de mon prochain billet.
Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail[MC] au 256-5511.

VIA[MD]



Allez-y en train. C'est sans pareil![MC]

[MD] Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
[MC] Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5

734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan
11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville
7610 est, ch Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch Malden, Rés: 734-7921, Bur: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTIONS, SALLES A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch Lesperance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrien Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch Tecumseh, Windsor, 945-1761
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024
National Building Supplies et S.B.T. Construction M. Serge Bigaouette, 137 ch Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch. Tecumseh, (Mail Zehr's) 735-5344
Boutique Astral Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282
Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855
Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel,
Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte,
870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame,
Belle Rivière, 728-1500
Paul Reaume Funeral Home,
Comber, 687-2128

Suite page 8

SPORTEZ-VOUS BIEN

par DANIEL JANISSE

Jouer . . . et en jouir

Ceux qui profitent le plus des jeux sportifs sont ceux qui se sentent contents de participer, indépendamment du résultat final, autrement dit, ceux qui peuvent jouir de l'activité sportive même quand ils ne triomphent pas.

Je crois que de nos jours, il y a beaucoup trop d'emphase mis sur le besoin d'être numéro 1, spécifiquement dans les ligues de sports mineurs où participent de jeunes enfants.

Ce qui est encore plus décourageant à voir, c'est des parents de plusieurs jeunes athlètes qui transmettent le mauvais message quant aux bénéfices des sports.

Au lieu d'imposer une attitude 'gagner à tout prix' , les parents devraient souligner les aspects de la discipline, du travail en équipe et de l'esprit sportif.

C'est évident qu'il y a bon nombre de parents qui voient les activités sportives comme un moyen de développement social pour leurs enfants, mais il y en a qui peuvent facilement nuire à une joute avec leurs folies.

J'ai eu la chance (peut-être la malchance!) d'assister récemment à une joute de baseball où jouaient de jeunes garçons d'à peu près dix ans. C'était simplement une ligue communautaire organisée pour divertir les jeunes pendant les vacances d'été.

Durant la joute, il y a eu une décision de l'arbitre qui était un peu contraversée. Il s'agissait d'un jeu au premier coussin ou le coureur semblait être arrivé avant que le lancer soit attrapé. L'arbitre, qui travaillait probablement gratuitement, a décidé que le joueur au premier coussin avait attrapé la balle avant que le coureur arrive.

Dans le style de l'éternel mécontent Billy Martin, ancien entraîneur des Yankees de New York, un parent qui croyait que le coureur (évidemment son fils), s'était rendu avant la balle a commencé à crier des bêtises, beaucoup comme l'idiot Billy.

Des insultes sortaient de sa bouche et même il menaçait presque physiquement l'arbitre. Après que l'orage s'est calmée un peu, avec l'aide du jeune joueur qui, lui, a dit qu'il croyait de pas être arrivé avant la balle, ce soi-disant adulte n'a pas cessé sa démonstration enfantine, car, durant le reste du jeu, l'homme continuait à diriger des insultes vers l'arbitre.

Tout au long de cette manifestation, il n'y a pas eu de jeunes joueurs qui ont agi ainsi. Ils semblaient se contenter très bien de jouer au baseball simplement pour s'amuser.

Ce n'est qu'un exemple d'énergie négative qu'un parent peut produire.

On a tous entendu des histoires de parents qui se battent à coups de poings durant les joutes ainsi que des entraîneurs. Il y a aussi le parent qui veut que son fils soit le prochain Gretzky, mais n'a pas considéré les désirs du jeune.

C'est peut-être très facile pour moi, qui n'est pas marié et qui n'a pas d'enfants, de dire ce que je crois est mal dans le comportement de certains parents d'aujourd'hui, car je n'ai pas la responsabilité ou les décisions à faire comme un parent.

Mais ce que je peux affirmer avec grande certitude, c'est qu'un enfant se sent mal quand il ne peut pas jouer à son sport pour le simple plaisir de le faire.

Certainement, un peu de compétition est propice pour tout le monde, mais il s'agit de prendre une approche raisonnable pour que tout le monde jouissent de l'activité-même.

Un jeune enfant ne manquera pas d'occasions de compétition dans sa vie, car, assez tôt, il aura la tâche de bien performer à ses études, ensuite dans le marché du travail, et plus tard, dans le développement de sa carrière.

Pour bien affronter ces défis de l'avenir, c'est important de cultiver des attitudes de discipline, d'esprit sportif et de travail d'équipe chez nos jeunes d'aujourd'hui. Et avec une telle base, les chances sont très bonnes que l'enfant réussira dans ses tentatives.

Et il y a aussi une très bonne chance que le jeune ne développera une attitude comme celle de Billy Martin!

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Mercredi 10 août - 17 h
Salle Can-Am, 576 avenue Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mardi 16 août, 18h30
Salle Rose City Bingo, 671est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelieu Windsor**

Jeudi 18 août
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Vendredi, 26 août - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mardi 30 août - 17h: Share the Wealth; 19h30 Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 avec Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

BONNE CHANCE!

Le Rempart

...c'est l'hebdo des francos du sud-ouest!

[Vos amis le lisent-il aussi?]

948-4139

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Radio-Canada se penche sur les besoins des francophones hors Québec

Ottawa--La Société Radio-Canada a mis au point des propositions touchant la programmation qui visent à permettre aux communautés francophones à l'extérieur du Québec de mieux se retrouver aux antennes régionales et de mieux s'exprimer à l'ensemble du pays sur la chaîne de télévision française. La nouvelle a été annoncée par le président de la SRC, Pierre Juneau.

Ces propositions sont contenues dans un rapport déposé auprès de la Commission de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, au terme d'une étude exhaustive des besoins de programmation en télévision dans les communautés francophones hors Québec.

Le rapport présente les recommandations approuvées par le Conseil d'administration de la Société, faisant suite à une évaluation en regard du mandat de Radio-Canada des demandes formulées par les représentants des communautés francophones intéressées.

L'étude a été entreprise en réponse à une demande que le CRTC avait adressée à Radio-Canada dans la décision du 26 février 1987 renouvelant les licences de réseau de télévision.

Une des premières démarches du Groupe de travail mis sur pied par la SRC a été de mener une vaste consultation auprès d'individus, de porte-parole de groupes et d'associations francophones et auprès d'artisans de la Société travaillant à l'extérieur du Québec.

Cette consultation a confirmé à nouveau l'importance vitale des services français de Radio-Canada-- et de la télévision en particulier-- pour l'épanouissement culturel de ces communautés et pour la sauvegarde de la langue française dans les régions où les francophones sont minoritaires.

Le rapport propose des mesures à court terme ainsi que des plans quinquennaux de développement de la programmation et d'extension du rayonnement vers les communautés qui n'ont pas accès à la télévision française de Radio-Canada.

Les plans quinquennaux présentés dans le rapport confirment aussi le besoin de financement supplémentaire dont Radio-Canada a déjà eu l'occasion de faire état aux autorités compétentes.

''Les améliorations qui peuvent être financées dans le cadre budgétaire actuel seront entreprises dans les meilleurs délais. La réalisation des plans quinquennaux dépendra de l'évolution du financement général de la Société'', a dit M. Juneau.

DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Jean Lapointe ''Grands succès'' Disques Couleurs C0-107.

Jean-Marie Lapointe, né à Price, dans le comté de Matane, a débuté sur la scène musicale en 1950. Son public lui est fidèle depuis plus de trois décennies; une preuve de plus que talent, humour et tendresse sont à l'épreuve du temps. Cet album regroupe plusieurs de ses plus grands succès: ''Chante-la ta chanson'', ''Si on chantait ensemble'', ''Au temps de la bonne chanson'', etc. Un Excellent achat.

Guesch Patti ''Labyrinthe'' Capitol SPAM-67436.

Guesch Patti est une jeune chanteuse de la France dont le style et la voix ne sont pas dissemblables à ceux d'Elisabeth Dépardieu et de Jacqueline Bess. Sa voix portante exprime un mélange déroutant de naiveté et d'agressivité. En somme, de plage en plage on est servi du rock accessible avec des textes ciselés aux ciseaux froids de la vie et le tout saupoudré d'un parfum parisien. D'intérêt particulier ici: ''Roule'' , ''Etienne'' et ''Culture''. Pas renversant, mais bien.

Georges Prêtre [Orchestre National de France] ''Debussy, Ravel, etc.'' Capitol/EMI CDC 7496372.

L'Orchestre National de France sous la tutelle de Georges Prêtre nous présente ici des interprétations intéressantes de ''L'Apprenti sorcier'' de Paul Dukas, ''Prélude à l'après-midi d'un faune'' de Debussy, ''Danse macabre'' de Saint-Saens, en plus de ''Pavane'' et ''La valse'' de Maurice Ravel. Bref, on nous sert une musique suave, enrichie de détails picturaux dont les envolées musicales sont impressionnantes. La musique de ces compositeurs français, conventionnelle dans la forme, chante ici librement. Un très bon acaht.

Vincent Dionne ''Destinations'' Sélect/GMD 1303-13.

On entend beaucoup parler de musique du Nouvel-Age (musique instrumentale douce et suave qui porte à la contemplation). Vincent Dionne (Dionne-Brégent) est sûrement le précurseur du mouvement. ''Destinations'', enregistré à Montréal, avril dernier, est un jalon capital en ce sens qu'il met en présence la musique du Nouvel-Age et le jazz léger en faisant une fusion accessible, haute en musicalité. Conçu comme un voyage en trains d'un bout à l'autre de la planète, de Chamonix dans les Alpes jusqu'à Bogota dans les Andes, ce disque opère sa séductrice en dépaysant, en captivant et en créant des images sonores d'une beauté exceptionnelle.

Hoebig/Tunis ''Beethoven; Musique pour violoncelle et piano'' CBC MV-1023.

Desmond Hoebig, violoncelliste, et Andrew Tunis, pianiste, sont tous deux canadiens et ont formé leur duo en 1981. D'emblée, les concerts de duo Hoebig-Tunis ont été chaudement acclamés par tous les publics. La musique que nos deux amis nous proposent ici date de la période la plus féconde de la vie de Beethoven. On décèle dans les oeuvres présentées l'effort entrepris par Beethoven pour équilibrer l'importance des deux instruments. En somme, un prélude à un excellent repas sur vaisselle d'argent.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Le mardi, 19 juillet, 1988 à 4h38, la Sûreté de Windsor a été appelée au 'GOLD FACTORY', situé au 1647 chemin Técumseh est, près du chemin Lincoln.

La sûreté a dévouvert que la vitrine devant le magasin était brisée et des bijoux qui y avaient été étalés étaient volés.

Un témoin a décrit l'auteur du crime comme étant de race blanche, avec des cheveux noirs touchant les épaules. A l'heure du crime, il portait des shorts multicolores, avec des bas blancs et un mouchoir couvrant la face.

La majorité des bijoux volés étaient des bijoux de fantaisie. La sûreté demande l'aide du public afin d'identifier des personnes qui essaieraient de vendre des bijoux.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477]ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Commission de révision de l'aide sociale

Membres régionaux

Rémunération: $57,530.

Le gouvernement de l'Ontario cherche des candidat(e)s pour combler des postes de vice-président(e)s à plein temps à la COMMISSION DE RÉVISION DE L'AIDE SOCIALE.

La commission est chargée d'entendre les appels interjetés à propos des décisions prises par les administrateurs de l'aide sociale en vertu de la Loi sur l'aide sociale générale, la Loi sur les prestations familiales et la Loi sur les services de réadaptation professionnelle. Sous la direction de la présidente, les personnes nommées tiendront les audiences et rédigeront des décisions circonstanciées au sujet de ces appels.

Les titulaires devront être en mesure de travailler dans des conditions qui évolueront rapidement suite à l'examen en cours du système d'aide sociale de l'Ontario.

Le mandat est de trois ans.

Lieu de travail: Le siège de la commission est à Toronto mais les audiences ont lieu partout dans la province. Les nominations sont effectuées par région et les candidat[e]s doivent donc habiter Windsor ou les environs.

Exigences: Connaissance manifeste du domaine des services sociaux; aptitudes exceptionnelles pour l'analyse et la rédaction; capacité d'interpréter des mesures législatives complexes et de rendre des décisions impartiales; entregent; excellentes aptitudes pour la communication; diplôme d'études postsecondaires ou niveau équivalent d'aptitudes et d'expérience ; être disposé(e) à vous déplacer et à passer trois nuits par semaine à l'extérieur; permis de conduire. Le bilinguisme est essentiel.

Veuillez envoyer votre demande/curriculum vitae, d'ici le 18 août 1988, à: Présidente, Commission de révision de l'aide sociale, Édifice Macdonald, Bureau MI- 56, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1E9.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique de l'Ontario

Sous-titrage pour l'apprentissage : TVOntario

TVOntario a publié une nouvelle étude intitulée "Le potentiel de la télévision avec sous-titres pour l'apprentissage des adultes". Même si l'utilisation du sous-titrage a été limitée principalement aux téléspectateurs malentendants, ce rapport, préparé avec la collaboration de l'Agence canadienne de développement du sous-titrage, examine les applications réelles et potentielles des émissions sous-titrées tant pour les téléspectateurs qui entendent, particulièrement les adultes qui étudient l'anglais comme langue seconde et l'alphabétisation, que pour les adultes qui ont des problèmes d'apprentissage.

L'étude se penche sur la technologie actuelle de sous-titrage ainsi que sur l'engagement des télédiffuseurs canadiens en ce qui concerne le sous-titrage des émissions pour les malentendants, et elle examine aussi les recherches expérimentales sur le sous-titrage (codé ou non) en tant qu'outil d'apprentissage pour tous les adultes, recherches effectuées au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Europe et en Australie.

On se demande, dans le rapport, quels sont les meilleurs contextes pour l'apprentissage avec des émissions sous-titrées ainsi que les types d'émissions et les méthodes de sous-titrage qui contribuent le mieux à l'apprentissage.

On recommande, pour la prochaine étape de l'étude, une utilisation expérimentale du vidéo sous-titré dans différentes classes d'alphabétisation avec des étudiants ayant des facultés d'apprentissage de différents niveaux. On suggère aussi de fournir des documents écrits avec ces émissions sous-titrées.

TVOntario

Mercredi 10 août à 19h30
ENQUÊTE SUR LES ENFANTS MAL AIMÉS

La série Enquête sur les enfants mal aimés se penche sur l'une des ressources les plus efficaces pour venir en aide aux enfants maltraités: la famille d'accueil. Si elle ne peut remplacer les parents d'un enfant, la famille d'accueil peut tout de même lui offrir un climat et une stabilité qui lui permettront de se développer aussi normalement que possible. Pour discuter de ce sujet, Madeleine Lavigne, responsable du secteur des familles d'accueil au Centre de services sociaux du Montréal métropolitain, Le lendemain à la même heure, Enquête sur les enfants mal aimés parle des centres d'accueil, porte de sortie pour les enfants maltraités pour qui on ne peut trouver de famille d'accueil, ou pour les jeunes qui démontrent des troubles de comportement requérant une intervention spécialisée. Rémy Moisan, directeur un centre d'accueil, a travaillé à la rédaction d'un guide de normes dans les centres d'accueil pour le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec; il est l'invité-conseil de cette émission.

Jeudi 11 août à 21h30
LE DEUXIÈME SEXE

En 1949 paraissait Le Deuxième Sexe de Simone de Beauvoir. Tiré à des millions d'exemplaires, ce livre marquait un tournant dans la réflexion sur la condition féminine. Trente ans plus tard, on en parle encore avec beaucoup d'émotivité. En 1983, Le Deuxième Sexe devient une série de quatre émissions où la regrettée Simone de Beauvoir fait face à la caméra afin de faire le point et de poursuivre la réflexion. Le Deuxième Sexe, une série présentée dès le jeudi 11 août à 21h30 qui montre aussi comment s'est exercée l'influence de cette femme sur le monde entier.

Mardi 16 août à 21h
CINÉMA FESTIVAL

Pour couronner la saison estivale, la chaîne française de TVOntario présente une courte série de quatre films, dès le mardi 16 août à 21 heures. Au menu, quatre savoureuses comédies que l'amateur de cinéma averti ne voudra pas manquer! Donnant le coup d'envoi, le mardi 16 août à 21 heures, **Au mi-temps de l'âge,** comédie satirique écrite et réalisée par Woody Allen. Satirique, parce que Woody Allen s'y moque de lui-même, de ses collaborateurs, de ses critiques et de ses admirateurs. Comique, parce que les connaisseurs s'amuseront à relever toutes les pointes lancées au milieu du cinéma pendant que les autres se laisseront emporter par l'humour loufoque de Woody Allen. Au mi-temps de l'âge, réalisé en 1980, met en vedette, outre Woody Allen, Charlotte Rampling, Jessica Harper et Marie-Christine Barrault.

CBEFT

Samedi 13 août à 19h35

Anthony Hopkins domine la distribution de cette plus récente version cinématographique de la mutinerie du Bounty, "Le Bounty", une production britannique réalisée en 1984 par Roger Donaldson et présentée à la Télévision de Radio-Canada.

Le lieutenant William Bligh (Anthony Hopkins) subit son procès en cour martiale suite à la mutinerie qui a coûté la vie à plusieurs de ses hommes. Il évoque alors les grands moments du drame. Rêvant de franchir le redoutable Cap Horn avec le Bounty, le lieutenant Bligh a vu une tempête entraîner le navire à Tahiti. Ce séjour idyllique laisse entrevoir à plusieurs une vie plus douce que celle de marin et le lieutenant aura fort à faire pour établir la discipline. Lorsqu'il voudra employer la manière forte, son second, qui était pourtant un de ses amis, prendra la tête d'une mutinerie.

Ce film aux images splendides met également en vedette Mel Gibson, daniel Day-Lewis et Tevaitte Vernette.

Dimanche 14 août à 20h20
"NORMA JEAN DITE MARILYN MONROE"

Le 14 août à 20h20, Les Beaux Dimanches de la Télévision de Radio-Canada présentent un document réalsié par la Télévision belge (RTBF) à l'occasion du 25e anniversaire de la mort de l'une des plus grandes stars de l'histoire du cinéma, Marilyn Monroe, survenue le 5 août 1962.

En avril 1960, Marilyn accordait la seule entrevue en profondeur de sa carrière au journaliste français Georges Belmont. Elle y racontait son enfance, la folie de sa mère, l'itinéraire de Norma Jean Baker à travers ses nombreuses familles d'adoption, ses années d'orphelinat, sa découverte du cinéma dans les années 30 et, vingt ans plus tard, ses débuts à Hollywood.

Écoutant les propos de cet entretien de Marilyn dont l'enregistrement a été précieusement conservé, visionnant quelques séquences de ses meilleurs films, une autre grande comédienne, Catherine Deneuve, commente avec toute son intelligence et toute sa sensibilité les souvenirs d'une star mythique dont elle peut comprendre, mieux que quiconque, les triomphes et les angoisses.

Samedi 13 août à 13h00
Dimanche 14 août à 14h00
L'OMNIUM CANADIEN DE TENNIS: Les Internationaux Player's

Les meilleurs joueurs de tennis au monde se donnent rendez-vous à Toronto pour Les Internationaux Player's , le plus important tournoi de tennis masculin au Canada. La Télévision de Radio Canada aura le plaisir de présenter les parties décisives de cette prestigieuse compétition le samedi 13 août de 13h00 à 17h00, et le dimanche 14 août, de 14h00 à 16h00.

Les commentateurs Jean Pagé et Marie-José Turcotte, accompagnés de l'analyste Réjean Genois, décriront les demi-finales, samedi, et la grande finale, dimanche. Comme à chaque année, on ne peut garantir que les Lendl, Wilander, Edberg, Becker et autres superstars du tennis seront tous présents et atteindront les matchs ultimes d'un tournoi qui réserve souvent des surprises.

Dimanche 14 août à 13h00
"ESSAIS OLYMPIQUES D'ATHLÉTISME"

L'Univers des sports de la Télévision de Radio-Canada offrira une occasion en or de découvrir les athlètes qui défendront les couleurs du Canada en athlétisme aux Jeux olympiques de Séoul, en présentant les grands moments des Essais olympiques d'Ottawa, le dimanche 14 août à 13h00.

Tous les regards seront évidemement tournés vers "L'Homme le plus rapide du monde", Ben Johnson, recordman du 100 mètres. Toutefois, on voudra voir aussi quels athlètes seront les plus susceptibles de rapporter des médailles de Séoul dans les disciplines de l'athlétisme, les plus prestigieuses des Jeux: les courses (sprints, courses de fond et demi-fond), les sauts (en hauteur, en longueur, à la perche et triple saut), les lancers (du poids, du javelot, du disque et du marteau), le décathlon et le pentathlon.

Deux spécialistes qui n'ont plus besoin de présentation suivront ces essais olympiques, il s'agit du commentateur Richard Garneau et de l'analyste Jo Malléjac.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside. Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

STEREOS, TELEVISEURS, VCR, ETC...

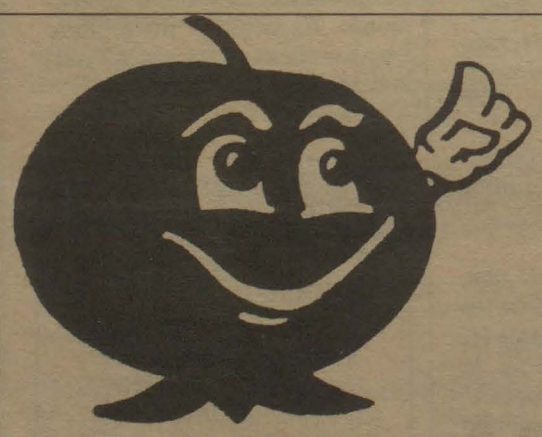
Stéréo Den M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055

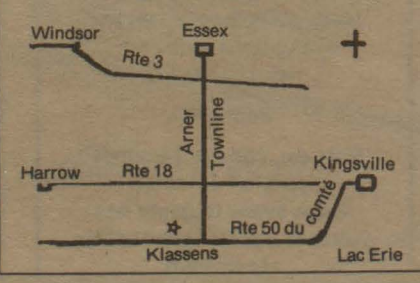
TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361





Déjà cueillis ou cueillez-les vous-même

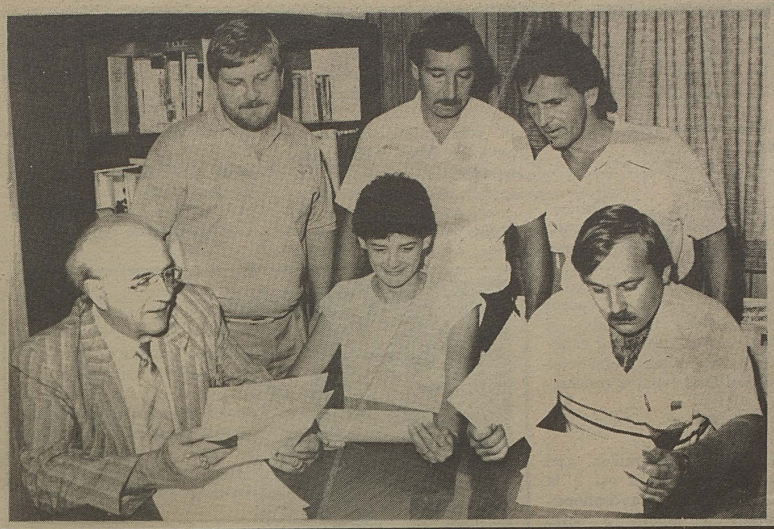
KLASSEN BLUEBERRIES

de la mi-juillet à la mi-septembre
Ouvert tous les jours de 8h au coucher du soleil

Service chaleureux

- de gros bleuets
- facile à cueillir
- salles de toilettes
- paniers gratuits
- recettes gratuites
- la brise fraîche du lac Erie

Sur la route 50 du comté, ½ mille à l'ouest du chemin Arner Townline



Les choix se font ce mois-ci des lauréat(e)s du concours des prix Grand Coeur parrainé conjointement par la société Air-Canada et tous les journaux communmautaires du pays. Le jury de sélection et le coordonnateur pour les journaux communautaires de langue française à l'extérieur du Québec étaient à Windsor en fin de semaine. Le jury avait la tâche difficile de choisir les dix plus méritants, représentant toutes les régions du pays, parmi plus de 200 candidatures reçues par les journaux-membres de l'Association de la Presse Francophone hors Québec, dont une quinzaine reçues par LE REMPART (Voir page 3). On voit dans notre photo, dans l'ordre habituel, en avant, M. Roland Pinsonneault, du Conseil d'administration du journal L'Eau Vive du Saskatchewan, Mme Céline Vachon, chef d'atelier et responsable de la production au REMPART, et M. Marcel Laurin, éditeur du journal L'Edition de Rockland, Ontario, et, en arrière, M. Guy Lavoie, éditeur du journal L'Aviron de Campbellton, Nouveau-Brunswick, M. Roger Duplantie, éditeur du Journal de Cornwall, Ontario et M. Réjean Héroux, directeur des communications de l'APFhQ et coordonnateur du concours pour ses journaux-membres. Les résultats pour l'ensemble du pays seront annoncés au cours des prochaines semaines.

22ième année
Windsor le
17 août 1988
No 32

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Transfert de l'école L'Essor

"Les jeunes francophones catholiques n'auront plus à choisir entre leur langue et leur religion"

(DJ) "Je suis très contente que les jeunes francophones catholiques n'auront plus à choisir entre leur langue et leur religion," a indiqué Mme Donna Bastien, surintendante en chef du Conseil des écoles catholiques du comté D'Essex, face à la décision du ministre de l'éducation, M. Chris Ward, d'approuver le transfert en bloc de l'école secondaire L'Essor.

Depuis trois ans que le conseil catholique cherche à obtenir l'autorité de gérer l'école qui avait été établie sous le système publique en 1979 puisque les conseils catholiques ne pouvaient pas alors gérer d'écoles secondaires.

De longues heures de négociations pour répondre à plusieurs critères en plus de l'objection constante du côté publique semblent cependant du passé maintenant.

La semaine passée, M. Ward a ordonné au conseil d'éducation de transférer l'école au système catholique dès le premier janvier 1989. Le ministre a déclaré qu'il n'avait aucun choix que de suivre les recommandations des Conseils de l'Enseignement en Langue Française (CELF) des deux conseils scolaires.

Mme Bastien est également très contente du rôle qu'à joué le CELF publique dans le transfert. "Nous devons aussi remercier le CELF publique qui a coopéré pleinement dans la recommandation" a-t-elle dit.

Le CELF du conseil publique par contre, n'est pas aussi populaire chez le conseil publique.

Le directeur du Conseil d'éducation du comté d'Essex, M. Ron Pronger s'est dit très déçu de la décision du ministre. "Nous avons construit l'école L'Essor et nous l'avons très bien gérée durant 10 ans. La question de la religion n'a jamais été soulevée dans l'école, a-t-il commenté. Nous n'aimerions pas la perdre".

M. Pronger ne pouvait pas préciser les plans du conseil publique maintenant. Il a mentionné que "si le transfert à lieu", il n'y aura probablement pas trop de problèmes majeurs pour le processus du transfert comme tel.

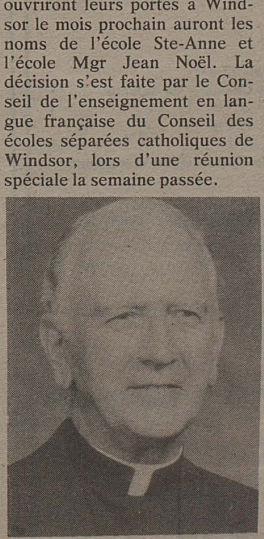
Le directeur a également précisé que si il y a des démarches pour s'opposer au transfert de la part de son conseil, c'est le conseil entier qui fera ces décisions. "Les conseillers individuels n'ont aucun pouvoir" a-t-il affirmé.

Pour le fonctionnement de l'école après le premier janvier, Mme Bastien a expliqué qu'il y aura certaines activités et des rassemblements pour "mettre en valeur la foi catholique", tel que des messes, des retraites, etc. Il y aura également des crucifix dans les salles de classe. Les cours de religion ne commenceront pas en janvier mais plutôt en septembre suivant.

Pour ce qui en est du personnel à l'école, Mme Bastien a indiqué que le transfert se fera sans difficultés pour lui aussi. "Tous leur droits sont garantis par la loi", a-t-elle confirmé.

Une école nommée en honneur de Mgr Noël

(DJ) Les deux nouvelles écoles catholiques françaises qui ouvriront leurs portes à Windsor le mois prochain auront les noms de l'école Ste-Anne et l'école Mgr Jean Noël. La décision s'est faite par le Conseil de l'enseignement en langue française du Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor, lors d'une réunion spéciale la semaine passée.



L'ancien nom "St Ann's School" a été traduit par "Ecole Ste-Anne" du fait de la grande dévotion des Canadiens-français envers Ste-Anne, et l'ancienne "St. Hubert School" sera désormais nommée Ecole Mgr Jean Noël, a informé la présidente du CELF, Mme Jeanne Mongenais.

Mgr Noël, un prêtre francophone de la région qui vient tout récemment de fêter 50 ans de vie sacerdotale, est très bien connu pour son grand dévouement auprès des jeunes catholiques francophones de la région de Windsor, notamment dans le domaine de l'éducation. a précisé Mme Mongenais.

"Mgr Noël est un des grands chefs dans le domaine de l'éducation française dans cette région. C'est grâce à lui qu'on a établi des écoles homogènes de langue française," a ajouté la présidente.

"La nouvelle a été une surprise, une surprise agréable." a commenté le doux Mgr Noël. "Je me sens un peu indigne de cet honneur, a-t-il suggéré. Il y a beaucoup d'autres gens qui m'ont aidé au cours des années."

ON PARLE D'EUX

Alain Yelle et sa petite soeur **Natalie** sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur petit frère **Justin Yvan Yelle** le 2 août. Ils partagent cette joie avec leurs parents, **M. et Mme Michel et Diane Yelle** de Woodslee et leurs grands-parents, **M. et Mme Yvan et Monique Chiasson** de Windsor et **Mme Célina Yelle** de Cornwall.

* * * * *

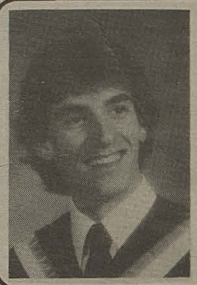
L'Association Franco-Actifs de Leamington aimerait remercier **M. Paul Armstrong** pour avoir prêter son terrain pour un barbecue que le groupe a tenu. Il a également fourni des jeux et des prix pendant la journée. M. Armstrong espère être hôte d'une épluchette de Blé d'Inde l'année prochaine.

* * * * *

La ligue de quilles Les Joyeux Troubadours est à la recherche de francophones désirant se joindre à cette ligue mixte cette saison. Ils jouent les dimanches au Super-Bowl. Tous ceux et celles qui sont intéressés peuvent contacter **Mme Lillian Percy** au 948-9319

* * * * *

Mlle Annette Symons, diplômée de l'école secondaire L'Essor, s'est mariée le 23 juillet à **M. Tony Zummak** de Régina, Saskatchewan. Elle est la fille de **Mme Marie-Flore Symons** de Tecumseh.



Décès

Michel Lacasse de Windsor est décédé soudainement à l'âge de 23 ans. Il était le fils de **M. et Mme Jean-Louis et Rita Lacasse.** Il était aussi le frère de **Martin** et de **Marc,** ainsi que de **Pierre, Danielle, Lise et Claudine.**

Prolongation du Programme des véhicules au gaz naturel

Le Programme fédéral des véhicules au gaz naturel a été prolongé.

En vertu du Programme, le gouvernement continuera de verser une contribution de 500 $ pour chaque véhicule converti au gaz naturel après le 31 mars 1988, sous réserve de l'épuisement des fonds.

Le Programme est financé par Énergie, Mines et Ressources Canada et les producteurs de gaz naturel de l'Alberta.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements, communiquez avec le distributeur de gaz naturel de votre localité.

Énergie, Mines et Ressources Canada — Energy, Mines and Resources Canada

L'Hon. Marcel Masse, Ministre — Hon. Marcel Masse, Minister

Canada

L'ÉNERGIE DE NOS RESSOURCES

NOTRE FORCE CRÉATRICE

AVIS

aux

actionnaires des Publications des Grands-Lacs

Assemblée Annuelle

le mercredi 7 septembre 1988

à 18 heures

au Bureau: 2418 ave Central, Windsor

Petites Annonces

Appartememnt à louer, 2 pièces et demie, semi-meublé, disponible le permier juillet. Adultes seulement, $435./mois, stationnement inclus. Les intéressés peuvent appeler au **736-7317** après 17h. 23-1

Recherche logis Deux demoiselles francophones qui fréquenteront le Collège St-Clair en septembre prochain sont à la recherche d'un logis avec deux chambres dès le 29 août. Pour aider, on peut contacter Mme Noëlla Perrier de Hammer au 1-705-969-432. **29-1**

Venez jouer au

$ BINGO $

$ $

tout en appuyant des organismes francophones

Jeudi 18 août - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevalier de Colomb**

Vendredi 26 août - 17h.
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mardi 30 août - 17h: Share the Wealth; 19h30: Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mardi 6 septembre - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mercredi 7 septembre - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

BONNE CHANCE!

$ $ $ $

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES CONCERNANT UNE CONCESSION DE DROITS MINIERS SUR DES TERRES PUBLIQUES ONTARIO – VENTE PLM-88-1

Conformément à l'article 4 du Règlement sur les minéraux des terres publiques, les soumissions sous pli cacheté seront acceptées jusqu'à 14 h, le 25e jour d'août 1988 en vue de l'acquisition d'une concession de droits miniers qui se trouvent dans la parcelle suivante, située dans le canton de Sandwich ouest, dans le comté d'Essex en Ontario.

> La partie du lot d'eau qui fait face à la partie du lot 35, concession 1, canton de Sandwich ouest, comté d'Essex, telle qu'elle est décrite dans l'acte no 19361, au livre 16, et comprenant plus ou moins 6,45 acres.

Les offres doivent être accompagnées du montant intégral de la prime et du loyer, qui a été fixé à 1 $ l'acre pour la première année, ainsi que des frais de location de 10 $. Seuls les traites bancaires ou les chèques certifiés établis à l'ordre du Receveur général du Canada seront acceptés.

L'ouverture des soumissions se fera en public à 14 h 30 le 25e jour d'août 1988 dans la pièce 1429, au 14e étage de la Tour B, au 355, chemin River à Vanier, en Ontario.

Aucune soumission, ni la soumission la plus élevée, ne sera nécessairement retenue.

Les soumissions doivent être envoyées dans des enveloppes ordinaires portant la mention : Soumission – PLM-88-1.

Veuillez adresser les soumissions ainsi que toute question à ce sujet à l'adresse suivante :

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
14e étage, Tour B
355, chemin River
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Téléphone : (613) 991-2071

K. Corbett, Chef, Division des terres publiques

Énergie, Mines et Ressources Canada — Energy, Mines and Resources Canada

Canada

De Grands Coeurs

NDLR: Comme on a pu voir dans LE REMPART depuis quelques mois, un concours appelé 'Les Prix Grand Coeur Air Canada' est en marche. Ce concours est un programme mis sur pied par Air Canada en collaboration avec tous les journaux communautaires du pays. Il vise à honorer la précieuse contribution de nombreuses personnes à l'amélioration de divers aspects de la vie de leur communauté. Ces personnes ont été mises en candidature par le public. Les gagnants seront choisis par un jury composé de représentants des divers journaux hebdomadaires.

LE REMPART est fier de participer à ce concours et se fait un plaisir de présenter au cours des mois d'août et septembre la quinzaine de candidat(e)s qui nous ont été proposés. Nous ne les présenterons pas dans un ordre spécifique.

Mme Thérèse Hamel est une personne généreuse, charitable et de personnalité charmante. Elle a donné amplement de son temps à sa communauté dans le but de bâtir une meilleure société, a écrit Mme Melvina Chiasson, responsable de sa nomination.

Mme Hamel est membre de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises locale depuis 31 ans. Au cours de ces années, elle a occupé le poste de présidente pendant 8 ans. Elle fut aussi présidente de ce même organisme au niveau régional pendant 8 ans. En plus, Mme Hamel a été représentante régionale de l'Ontario pendant 2 ans.

Au cours de ces années, elle a aidé grandement les membres de la FFCF à se découvrir, a ajouté Mme Chiasson.

Elle fut aussi présidente régionale de l'API de Windsor pendant 5 ans, membre de l'exécutif de l'ACFO régionale pendant plusieurs années, et présidente du comité d'éducation de l'ACFO pendant 2 ans. Dans sa paroisse, elle fait partie du comité paroissial depuis 9 ans et elle est membre du choeur de chant.

En reconnaissance des nombreux services rendus à sa communauté, elle fut récipiendaire de l'Ordre du Mérite de la FFCF et a aussi obtenu la décoration du Gouverneur-Général à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au thrône de la Reine Elizabeth II.

Après plus de 30 ans de service bénévole, Mme Hamel croit qu'elle a encore du chemin à faire.

Elle commence à songer qu'elle devrait peut-être passer des responsabilités à la prochaine génération pour qu'elle continue à préserver l'héritage. Mais c'est tant de plaisir d'être impliquée dans les organismes qu'elle ne prévoit pas diminuer sa participation.

"C'est vraiment un privilège de faire ce bénévolat, car ça offre une très grande satisfaction personnelle" a-t-elle indiqué.

Mme Hamel a toujours travaillé pour la promotion et la préservation de la culture française, car elle est fière de son héritage et ne veut pas qu'il soit perdu.

M. Frank Chauvin a un dévouement inlassable envers les gens défavorisés, en particulier ceux des pays pauvres, a écrit Mme Thérèse Quenneville de Windsor qui a soumis cette candidature.

Ce dévouement inlassable pour aider les gens pauvres est devenu un projet à plein temps pour M. Chauvin, qui a pris une retraite anticipée pour s'y dévouer pleinement. L'ancien détective ne concentre pas uniquement à fournir de la nourriture pour des gens pauvres au Haïti, au Madagascar, en Jamaïque et d'autres endroits pauvres du Tiers-monde, mais il a également fondé un orphelinat pour des jeunes filles troublées au Haïti. M. Chauvin a prélevé au dessus de $10,000 pour bâtir cet orphelinat et assure le prélèvement de $1,000 par mois pour le maintenir, c'est-à-dire payer les 6 employés et acheter la nourriture, les vêtements et les médicaments nécessaires pour les plus de 35 jeunes filles entre 9 et 11 ans qui y résident. Toutes ces jeunes filles ont été abandonnées par leurs familles. M. Chauvin visite le Haïti régulièrement.

D'autre part, il conduit lui-même des camions de marchandise à des endroits pauvres du Canada. Il a aussi adopté des jeunes Vietnamiens et les a amenés ici à Windsor pour vivre dans son foyer. En plus, il recueille continuellement de la nourriture pour Canadian Food for Children.

"Il n'y a pas de grand sacrifice dans ce que je fais. Dans mon coeur, je me sens obligé d'aider. C' est un cas d'aimer ce que je fais, car le résultat final est bon," commente M. Chauivin.

C'est peut-être pas un sacrifice, mais il avoue qu'il y a des temps difficiles dans ce qu'il fait.

"Si je suis capable d'aider, je n'ai pas de choix que de le faire. Si quelqu'un est affamé, on lui donne de la nourriture," a simplifié M. Chauvin.

Dans le Tiers-monde, on ne va pas loin pour trouver des gens en besoin. Ce que M. Chauvin s'efforce de faire, c'est de trouver les plus pauvres des pauvres. En travaillant avec des chefs religieux de la région, il réussit à les identifier.

M. Chauvin se considère comme un genre de "middleman" dans son travail, celui qui recueille des dons de la communauté et les utilise pour le bien des gens qui ont besoin de sa sympathie.

"Ca me donne un bon sentiment d'aider ces gens" a-t-il conclu.

Plus de 1000 candidatures au cours des six premières semaines

Les Prix Grand Coeur font connaître des Canadiens généreux

Le programme 'Les Prix Grand Coeur Air Canada' a reçu un accueil chaleureux sans pareil si l'on en croit la réponse initiale du public canadien.

Rien qu'au cours des six premières semaines du concours, les journaux hebdomadaires du pays ont reçu plus de 1100 mises en candidatures et ce nombre a continué d'augmenter affirment les associations régionales des journaux hebdomadaires.

Le programme Les Prix Grand Coeur, premier du genre, estime-t-on, est couvert par plus de 750 journaux hebdomadaires de toutes les provinces canadiennes, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

LE REMPART compte parmi les journaux participant à ce concours, ainsi que la vingtaine d'autres journaux français qui font partie de la même association, soit l'Association de la Presse Francophone hors Québec.

LE REMPART a reçu treize candidatures, ce qui est plus que la moyenne des autres journaux à travers le pays.

Les mises en candidatures proviennent de toutes sources. Parmi les groupes de proposants les plus importants, on cite les hommes politiques des paliers fédéral, provincial et municipal qui, du fait de la grande connaissance qu'ils ont des habitants et des activités de leurs collectivités n'ont pas hésité à appuyer ce programme.

L'accueil réservé au programme est des plus enthousiastes, à preuve non seulement le grand nombre de mises en candidatures, mais aussi les messages de reconnaissance qui les accompagnent fréquemment et qui sont adressés à Air Canada, aux associations canadiennes de journaux hebdomadaires et aux rédacteurs en chef des journaux. "Les prix Grand Coeur nous fournissent une occasion magnifique de saluer tous les Canadiens et Canadiennes qui se dépensent sans compter pour venir en aide aux autres en donnant de leur temps, de leur talent et de leurs connaissances, et j'accorde un appui sans réserve à un tel programme", écrit le député Bud Jardine dans une lettre à Pierre Jeanniot, président d'Air Canada.

Mais la véritable valeur des Prix Grand Coeur réside dans les seules mises en candidatures qui permettent de souligner la générosité, la compassion, l'empressement, l'initiative ainsi que la volonté d'aider les autres et de mener à bien des projets communautaires.

Tous les candidat(e)s proposé(e)s recevront un certificat et seront admissibles à la sélection pour les prix Grand Coeur eux-mêmes.

Pouvez-vous contracter le SIDA en échangeant des aiguilles lors d'injections de drogues?

OUI! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 1-800-267-SIDA Ministère de la Santé de l'Ontario.

ENCEINTE?
Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Editorial

L'Essor : le vrai défi se pose maintenant!

La décision du ministre de l'éducation d'appuyer la recommandation de la Commission de planification et de mise en oeuvre quant au transfert en bloc de l'école secondaire L'Essor du Conseil d'éducation au Conseil des écoles catholiques est des plus logiques: le désir général de la population francophone de voir s'effectuer le transfert n'était pas contesté; les Conseils de l'éducation en langue française des deux conseils scolaires étaient d'accord; et, surtout, la très grande majorité des élèves qui fréquentent l'école sont de parents qui sont contribuables au système des écoles catholiques.

(En fait, sans ce transfert, on aurait vu une situation qui n'aurait pas eu de sens lors des élections scolaires cet automne: environ 95% des électeurs dont les enfants fréquentent l'école n'auraient pas eu le droit de voter pour ceux qui l'administreraient!)

Vu le débat qui a entouré la question, il ne serait pas surprenant que certains membres du Conseil de l'éducation fassent quelques tentatives pour faire renverser la décision ou retarder sa mise en oeuvre, mais il est difficile de croire qu'à ce stage, et devant les faits énumérés ci-haut, de telles tentatives pouraient réussir.

On peut donc avoir confiance que bientôt, L'Essor sera une école secondaire française catholique.

Et c'est donc maintenant que se présente le vrai défi!

De vouloir que l'école soit gérée par les représentants de ceux et celles qu'elle dessert est une chose. Mais cela acquis, d'en faire une école qui répondra très bien à toutes les aspirations en est une toute autre!

Le Conseil de l'enseignement en langue française du Conseil des écoles catholiques du comté et son administration ont donc tout un défi à relever. En fait, à notre avis, ils en ont quatre!

D'abord, ils auront à maintenir l'excellence des programmes déjà offerts à L'Essor. La réputation de l'école n'est pas à faire. Ses élèves et ses finissants continuent à impressionner par leurs réalisations dans les domaines académique , culturel et athlétique . Il n'y a pas de raisons sérieuses de craindre que cela ne continue pas, surtout que l'on peut s'attendre à ce que la grande majorité du personnel accepte de transférer avec l'école. Mais il reste que c'est une nouvelle entreprise pour le CELF et son administration qui n'ont jamais eu à gérer une telle école, et ils ont la tâche d'assurer les ressources humaines et financières nécessaires.

Comme de raison, on ajoutera à l'école un programme d'enseignement religieux.

Et même si on entend souvent le contraire, la formation spirituelle du jeune est encore plus importante au niveau secondaire qu'au niveau primaire. Bien sûr, la formation au niveau primaire est très importante pour renforcir les bases de la foi personnelle de l'enfant. Mais ce n'est que lorsque l'adolescent devient plus conscient de la dimension sociale de l'existence et de sa liberté personnelle qu'il peut comprendre véritablement toutes ses responsabilités comme membre de l'Église et faire les choix personnels souhaitables quant aux orientations religieuses qu'il donnera à sa vie.

Par contre, c'est aussi une période difficile de la vie et ça demande beaucoup d'expertise de savoir faire efficacement de la catéchèse à ce niveau-là.

Les nouveaux dirigeants de l'école devront donc faire preuve de beaucoup de sagesse et de compétence pour mettre sur pied un programme d'enseignement religieux valable et recruter le personnel spécialisé nécessaire pour bien le mener.

Troisièmement, le CELF du conseil catholique du comté devra faire preuve de bonne foi et d'imagination pour établir des mécanismes qui donneront au CELF du Conseil des écoles catholiques de Windsor un rôle réel dans la gestion de l'école. Il ne s'agit pas ici de générosité de sa part mais de la simple reconnaissance du fait que la moitié, si pas plus, des élèves qui fréquentent l'école relève du Conseil catholique de la ville, et donc qu'en justice, celui-ci a un rôle à jouer dans sa gestion. Bien sûr, du point de vue légal, les décisions finales devront être prises par le CELF du comté, mais cela ne l'empêche aucunement d'établir des mécanismes pour que celui de Windsor puisse fournir un input régulier en vue des décisions à prendre et de bien respecter les points de vue exprimés par les représentants de la ville en les prenant. Il est à souhaier que le CELF du comté ne tarde pas à inviter ses collègues compatriotes et coreligionnaires de la ville à participer ainsi à la gestion.

Et en quatrième lieu, les dirigeants ont le défi de faire de l'école un vrai centre communautaire. Enfin, les francophones auront véritablement le contrôle de leur école secondaire qui, maintenant qu'y sera ajoutée la dimension religieuse, reflètera en tous points la communauté qu'elle dessert. Elle devrait donc devenir un centre nerveux d'activité au sein de cette communauté. Or cela ne se fait pas de soi; ça nécessite une planification et une action soignées en ce sens. C'est peut-être beaucoup exiger des responsables, mais c'est affirmer la vocation totale de l'institution.

Terminons en disant que de mettre en relief ces défis ne signifie aucunement que nous avons des doutes quant aux intentions des nouveaux responsables ni des craintes qu'ils ne pourront pas être à la hauteur de la tâche. C'est plutôt de faire ressortir toute la grandeur du projet dans lequel ils s'embarquent, et de faire valoir comme l'appui solide de toute la communauté leur sera nécessaire.

Jean Mongenais.

Lettre

La vigilance des parents est nécessaire pour assurer le caractère français des écoles

M. le Rédacteur,

Dernièrement, je regardais l'émission "Le Lys et le trillium" en reprise. La discussion portait sur la langue parlée et comprise dans nos écoles francophones. Ceci me rappela que l'école réouvrirait ses portes prochainement et un tas de questions me remontèrent à l'esprit.

L'an passé, les parents et le CELF se penchèrent sur les conditions d'admission. Est-ce que ceux qui admettent les jeunes dans nos écoles "supposément francophones" ont exigé les bons pré-requis? Le CELF a-t-il droit de regard sur ces inscriptions?

Cette année, aurons-nous des classes parallèles comme cela avait été demandé avec insistance l'an dernier? Après tout, la loi 75 nous donne le droit d'avoir des modules à l'intérieur desquel on enseignerait, à ceux qui savent comprendre et parler le français avant leur arrivée au jardin, des programmes qui seraient automatiquement plus forts et/ou plus complets que ceux qui leur sont offerts actuellement.

Je sais pertinemment que plusieurs parents ont cessé de se préoccuper de ce qui se passe dans nos écoles car ils se faisaient dire qu'ils étaient "trop français" et qu'ils étaient des "troubre-fête" et des "pertubateurs", et d'autres, parce que c'est plus simple; ainsi, ils restent en bons termes avec tout le monde et il n'est pas dangereux de se faire "écraser"! A ceux-là spécialement, je pose cette question: Qu'est-ce qui est le plus important: laisser nos écoles entre les mains de ceux qui se soucient peu de notre langue et de nos coutumes, de l'avenir du coeur et de l'esprit de nos enfants francophones...ou de prendre nos responsabilités?

Voulons-nous que nos enfants francophones se retrouvent encore parmi les moins instruits, par manque de motivation? Si nos enfants sont toujours à ralentir leur ardeur d'apprendre, comment peut-on leur inculquer le goût des études? Certains me répondront que ceci viendra avec le temps. Cela n'est pas toujours vrai et bien souvent il est trop tard pour la plupart.

Puisque l'école actuelle ne satisfait pas plus les parents des "néo-francophones" que les parents francophones, donnons-nous la main pour appliquer la solution que nous offre la loi 75, jusqu'au bout et pas seulement en parole. Si les parents ne se font pas entendre clairement et immédiatement, il y a bien des chances qu'en l'an des quatre jeudis, il n'y ait encore rien de fait.

Nous avons le droit de critiquer lorsque nous agissons, non pas lorsque nous laissons aux autres toutes les corvées!

Paul La Rochelle

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Editeur: JEAN MONGENAIS
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CÉLINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CÉLINE VACHON
JOHANNE GAGNON

la copie: 50c
abonnement: $13.50/Canada, $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Pour les mordus du bleuet

(DJ) Grâce à la technologie moderne d'irrigation agricole, le plus grand vendeur de bleuets du comté d'Essex peut offrir une récolte impressionnante cette année.

Mme Celia Klassen, qui est copropriétaire de "Klassens" où on vend des bleuets cueillis ou on permet d'en cueillir soi-même, explique qu'elle n'aurait pas eu de récolte du tout cette année si ce n'était de leur systéme d'irrigation.

Avec le gros manque de précipitation cette année, Mme Klassen et son mari Ted ont dû irriguer deux fois par jour. "L'irrigation est très coûteuse, mais que voulez-vous, sans ce moyen artificiel de précipitation, nous n'aurions pas eu de récolte du tout".

Les mordus de bleuets peuvent cueillir ce produit du commencement de juillet jusqu'à la mi-septembre. Par contre, pour les Klassen, le travail débute beaucoup plus tôt que cela.

Photo: The Harrow News
Mme Celia Klassen parmi sa récolte de bleuets à Harrow.

Les plants de bleuets doivent passer une période de maturation qui dure huit ans. Ces plants requièrent beaucoup d'eau et un bon montant de soufre et de matière organique.

Le grand travail se fait au printemps, quand les 28 arpents de bleuets doivent être taillés. Parmi ces 28 arpents, 22 sont au point de produire des bleuets, mais il y en a 4 arpents de plants matures. Un plant peut survivre jusqu'à 75 ou 80 ans . "C'est juste de dire que nous commençons notre commerce," a indiqué Mme Klassen.

Durant la progression de la saison, les plants peuvent produire quatre fois, mais les fruits ne sont pas nécessairement tous de la même taille ou de la même qualité.

Lorsque les plants sont matures, ils sont taillés à 6 pieds de hauteur. "Si on ne fait pas ça, beaucoup de gens ne pourraient pas les cueillir," a expliqué la propriétaire.

A part de l'irrigation, les agriculteurs de bleuets doivent concentrer à contrôler les herbages et dissuader les oiseaux. Ils utilisent des produits chimiques pour contrôler les herbages et diverses autres méthodes pour décourager les oiseaux.

En plus de maintenir les plants, les Klassen plantent du gazon entre les rangs pour accommoder ceux qui veulent venir et faire un pique-nique ou simplement se relaxer pendant la cueillette. Il y a également des salles de toilette pour les visiteurs.

Mme Klassen aime que ses clients goûtent aux bleuets sur place, car c'est impossible d'en cueillir sans vouloir en manger, a-t-elle avoué.

Des recettes sont également disponibles chez Klassen gratuitement. Ces recettes sont pour les confitures, les muffins, les tartes, les sauces, les gâteaux au fromage et les tartelettes.

Dans le passé, il y avait des vergers chez Klassen, mais ils ont dû cesser ces récoltes pour concentrer leurs efforts au grand travail des bleuets.

Tel que mentionné, on peut acheter des bleuets déjà cueillis, ou on peut les cueillir soi-même. Durant le temps très chaud, Mme Klassen s'aperçoit que plusieurs préfèrent ceux qui sont déjà cueillis.

Les bleuets se vendent $1.49 la livre, avec un rabais après dix livres. Klassens se trouve près de Harrow, sur la route 50 du comté, un demi-mille à l'ouest du chemin Arner Townline.

TOP*IT
DRIVEWAY SEALING
Couverture étanche d'entrées de cours et de tabliers de stationnement
Résidentiel ou Commercial
Estimations gratuites
734-6280
André Dufault, propriétaire

Ontario Automobile Insurance Board
Commission de l'assurance-automobile de l'Ontario

NOUVELLE ADRESSE

A partir du 15 août 1988

La Commission de l'assurance-automobile de l'Ontario

Nouveaux locaux :

5, avenue Park Home
4e étage
North York, Ontario
M2N 6L4

Renseignements :

(416) 222-2886
1-800-668-0249
Fax #730-7761

Cette semaine, votre courrier vous réserve une surprise.

Vous pourrez économiser jusqu'à 12 $ grâce aux bons des Pros du vélo

D'ici quelques jours, vous recevrez votre livret de bons des Pros du vélo. Gardez-le à portée de la main. Il est plein d'aubaines intéressantes; il vous permettra d'économiser jusqu'à 12 $ et d'encourager vos enfants à rouler plus prudemment à bicyclette.

Utilisez vos bons des Pros du vélo pour économiser à l'achat de carburant ou pour obtenir une boîte de huit barres tendres aux brisures de chocolat Quaker pour 35 ¢ seulement, ou encore pour vous offrir un triple régal, 3 boîtes à boire de McCain pour 35 ¢ seulement.
Et n'oubliez pas l'ensemble de sécurité du cycliste qu'un bon du livret vous permet d'obtenir gratuitement à une station-service Petro-Canada participante.

Surveillez votre courrier. Le livret de bons des Pros du vélo s'en vient. Et faites le plein d'économies!

Encouragez la sécurité à bicyclette

Mis en oeuvre à l'échelle nationale par Petro-Canada, le programme des Pros du vélo permet aux enfants d'apprendre de façon amusante le code de la sécurité routière. Il leur permet en outre d'acquérir de bonnes habitudes de conduite et de comprendre le rôle du service de police dans leur collectivité.

Chaque fois que vous utilisez un bon de votre livret (à l'exception du bon pour l'ensemble gratuit de sécurité du cycliste), 5 ¢ sont versés au Fonds des Pros du vélo pour encourager la sécurité à bicyclette et sur la route chez les jeunes.

Joignez-vous à nous pour enseigner la sécurité routière aux jeunes Canadiens. Faites bon usage de votre livret de bons des Pros du vélo.

PROS-DU-VÉLO
PETRO-CANADA

MC/R Marque de commerce de Petro-Canada Inc. – Trademark

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

APPAREILS ELECTRONIQUES

(Voir "Stéréo, télévisions, VCR, etc.)

ARTISANAT

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch Tecumseh Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651est, ch Tecumseh, 974-9177

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-REPARATIONS ET DEBOSSAGE

Emeryville Collision Inc. M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

COSMETIQUES ET SOINS DE BEAUTE

Produits "Mary Kay" Mme Louise Klimczak 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802

DEPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan
Route 42, Tecumseh, 735-4121
Imprimerie Tribune, , Lucien Lacasse,
13021 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée
1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 8

Quoiqu'elle vient tout juste d'ouvrir ses portes et n'abrite encore qu'une partie des 26 résidants qu'elle peut recevoir, c'était comble de visiteurs à la résidence Chez Nous Lodge de Pointe-aux-Roches dimanche à l'occasion de l'ouverture officielle. Notre photo fait voir, à gauche, Mlle Sue Ducharme, administratrice de la résidence, qui fait voir une des chambres à M. et Mme Rosaire et Marguerite Rivait. A titre de préfet du canton de Tilbury-Nord, M. Rivait avait participé à la cérémonie d'ouverture avec M. Jim McGuigan, député provincial de Essex-Kent.

Chez Nous Lodge est une résidence pour personnes à leur retraite et offre divers services appropriés à ces gens dont un service d'alimentation personnalisé au besoin et un programme récréatif. Il y a du personnel de service sur place vingt-quatre heures par jour et la résidence peut recevoir certaines gens handicapés selon la nature du handicap. Les propriétaires sont M. et Mme Philippe et Bev Quenneville.

La bicyclette automatique roule sur nos pistes

SYLVIE LAPLANTE

AGENCE sciencepresse

Si vous êtes un mordu du vélo, la bicyclette à transmission automatique ne vous laissera pas indifférent. Le dérailleur de ce vélo de ville à cinq vitesses effectue lui-même les changements de vitesse aux moments opportuns. Ce système permet de pédaler à un rythme constant, sans effort.

Mise sur le marché l'année dernière sous le nom de Vélo Matic, cette bicyclette est le premier vélo automatique commercialisé dans le monde. Depuis une vingtaine d'années, plusieurs compagnies de différents pays ont tenté, sans succès, de mettre au point une transmission automatique efficace et à un coût raisonnable pour le vélo. « Nous sommes les premiers à avoir utilisé la force centrifuge comme mécanisme de régulation des vitesses d'une bicyclette », explique l'ingénieur beauceron Raymond Gilbert, co-inventeur du dérailleur D.A.D. avec Robert Dutil, actuel ministre délégué à la Famille et aux Affaires sociales.

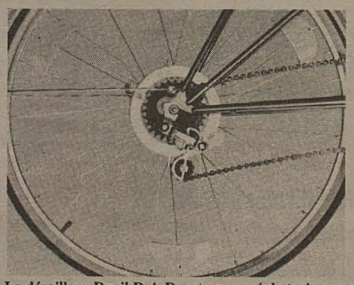
C'est la vitesse de rotation de la roue arrière qui actionne le mécanisme du dérailleur, lui-même installé sur cette roue. Trois masses sont retenues chacune par deux rayons de la roue sur lesquels elles peuvent glisser. Lorsque la roue tourne, les masses s'éloignent du centre de la roue sous l'effet de la force centrifuge. Plus la roue tourne rapidement, plus les masses s'éloignent du centre, actionnant le dérailleur et provoquant les changements de vitesse.

Qu'en pensent les spécialistes du vélo ? Le président du Tour de l'Île de Montréal, Michel Labrecque, a fait l'essai du Vélo Matic pour l'association de cyclistes Vélo Québec. « Le mécanisme du dérailleur est de bonne qualité et très solide, affirme-t-il. Tout fonctionne rapidement et sans accroc. Quand on s'immobilise à un feu rouge ou à un arrêt, le dérailleur se repositionne automatiquement en première vitesse. C'est une bicyclette idéale pour les cyclistes occasionnels qui empruntent surtout les pistes cyclables, ou pour ceux qui ne changent jamais de vitesse, même si leur vélo en a 18 !

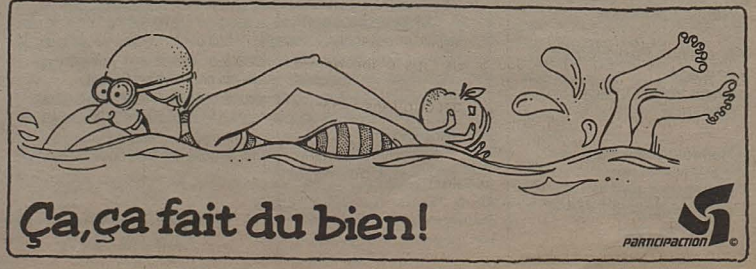
Par contre, pour les cyclistes expérimentés et plus rapides, cette bicyclette a plus d'inconvénients que d'avantages, précise Michel Labrecque. Les changements de vitesse s'effectuent à un rythme qui convient aux cyclistes moyens, mais pas aux « pros » du vélo.

Il aura fallu quatre ans de recherche et des investissements dépassant 800 000 $ pour produire les premiers vélos automatiques qui ont commencé à rouler au Québec l'année dernière.

Cet été, on peut les trouver dans plusieurs boutiques de sport à travers le Canada. Leur coût est d'environ 300 $. Ses inventeurs s'attendent à pénétrer le marché américain l'année prochaine.



Le dérailleur Dugil D.A.D. est composé de trois masses qui glissent sur les rayons sous l'effet de la force centrifuge.



Carrières et professions

LA COMMISSION D'AMENAGEMENT DU DISTRICT DE KENT
THE KENT DISTRICT PLANNING COMMISSION

recherche

un[e] urbaniste bilingue au poste de directeur

Cette Commission est située dans le Sud-Est du Nouveau-Brunswick et dessert une population de plus de 30,000 habitants sur un territoire de 5,000 kilomètres carrés.

Attribution:
Le titulaire assumera la direction administrative de la Comission et de son personnel. A titre de directeur du "District d'Aménagement de Kent" il assumera la responsabilité de la préparation des règlements d'urbanisme et leur mise en vigueur.

En tant que personne ressource auprès des autorités locales, le titulaire devra être en mesure de donner à la Commission un rôle de leadership en matière d'aménagement dans le district de Kent.

Qualifications requises:
- Avoir complété une maîtrise en urbanisme reconnue par l'I.C.U.
- Être parfaitement bilingue
- Une expérience pertinente serait un atout majeur

Avantages:
Le salaire sera établi selon les qualifications et l'expérience variant entre $28,000 et $36,000 par année en plus d'une généreuse gamme de bénifices marginaux.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 2 septembre 1988** à: Commission d'Aménagement du District de Kent, C.P. 370, Bouctouche, N.-B. EPA 1G0.

Conseil de la coopération d'Ontario

recherche les services d'un(e)

Directeur(trice) général(e)

Le Conseil de la coopération d'Ontario est un organisme à but non lucratif regroupant toutes les coopératives francophones de l'Ontario. Son siège social est à Ottawa.

Sous l'autorité du conseil d'administration, vous assumez les responsabilités générales de représentation, de planification, d'organisation, de direction et de contrôle de l'organisme.

Vous détenez un diplôme universitaire ou un diplôme d'études collégiales en administration ou l'équivalent. Une excellente connaissance du mouvement coopératif et une forte croyance en celui-ci sont nécessaires. Vous devez avoir de bonnes capacités d'organisation et de communication et vous devez pouvoir travailler de façon autonome. Vous avez une excellente connaissance du français (oral et écrit) et une bonne connaissance de l'anglais.

Le Conseil offre l'échelle salariale suivante : minimum de 25 000 $ et maximum 35 000 $, en plus d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Si vous vous reconnaissez dans ces descriptions et désirez être au service du mouvement coopératif ontarien, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 31 août 1988** à:

Roger Frenette, président
Conseil de la coopération d'Ontario
450, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

LIVREURS DEMANDÉS !
GAGNEZ DES $ ADDITIONNELS !
TRAVAIL SELON DISPONIBILITÉ
DURANT VOS HEURES DE LOISIRS !

La Société canadienne des postes recherche des personnes pouvant assurer, selon leur disponibilité, la livraison d'envois de la Mediaposte.

Ces emplois à temps partiel offrent :

- un horaire de travail souple pouvant s'intégrer à vos activités habituelles ;
- lorsque vous êtes disponible, vous nous appelez ;
- vous pouvez travailler de 4 à 8 heures par jour, jusqu'à 2 jours par semaine ;
- vous pouvez gagnez de 25 $ à 100 $.

Une expérience de la livraison n'est pas nécessaire.

Si vous désirez poser votre candidature, appelez-nous au

972-2507

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Notre engagement : vous donnez un meilleur service !

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor

sollicite des candidatures pour le poste de

Bibliotechnicien(ne)

pour ses écoles de langue française

Description de la tâche: La personne choisie travaillera sous l'autorité du conseiller ou de la conseillère pédagogique en charge de la coordination des programmes, et assumera les fonctions suivantes, pour l'ensemble des six écoles de langue française:
-Classification du matériel, dans les fichiers actuellement en usage, et dans les fichiers électroniques en phase d'organisation
-préparation des commandes de matériel
-aide à la distribution du matériel didactique
-tenue à jour des filières et rapports
-entretien du matériel de bibliothèque
-concertation avec le/les mandataire(s) du Conseil, en ce qui touche la croissance et l'enrichissement du matériel d'apprentissage dans les écoles de langue française, et appui technique dans l'automatisation des bibliothèques de ces mêmes écoles
-et autres tâches pertinentes à l'environnement normal d'un service de bibliothèque scolaire.

Qualifications souhaitables: Idéalement, la personne choisie sera en possession des qualifications suivantes:
-diplôme en bibliothéconomie, d'un collège communautaire accrédité, ou autre diplôme apparenté á la bibliothéconomie
-formation collégiale ou universitaire en communications ou sciences de l'information
-expérience de travail en milieu scolaire
-familiarité avec la micro-informatique, dont le traitement de textes, la création de banques de données, et la synthétisation par tableaux
-consentement à suivre des cours de perfectionnement en ces domaines

***Les candidats et candidates doivent pouvoir parler et écrire couramment et correctement le français et l'anglais**

Il s'agit d'un poste syndiqué, régi par une convention collective, et offrant un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les candidatures, contenant un curriculum vitae faisant état de la formation, des qualifications, et de l'expérience, accompagnées de références, devront parvenir au plus tard le mercredi **31 août 1988,** à l'adresse suivante:

Le gérant du personnel et des relations ouvrières
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
1485, avenue Janette
Windsor (Ontario)
N8X 1Z2

Pat Keane
Président du Conseil

Ron O'Brien
Directeur de l'éducation

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

~~Librairie du~~
SUD-OUEST
9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan
11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville
7610 est, ch Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis, 12065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch Malden, Rés: 734-7921, Bur: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTIONS, SALLES A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch Lesperance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrien Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch Tecumseh, Windsor, 945-1761
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024
National Building Supplies et S.B.T. Construction M. Serge Bigaouette, 137 ch Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch. Tecumseh, (Mail Zehr's) 735-5344
Boutique Astral Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282
Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855
Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel, Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte, 870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1500
Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

Suite page 11

SPORTEZ-VOUS BIEN

par DANIEL JANISSE

Est-ce que le Canada vient de perdre une de ses meilleures ressources naturelles, connue plus spécifiquement comme Wayne Gretzky?

Le "super-échange" de la semaine dernière qui envoie le meilleur joueur de hockey au monde à Los Angeles, a choqué , attristé et bouleversé plusieurs gens, notamment les partisans des Oilers de Edmonton qui se sentent trahis par le propriétaire Peter Poklington, par la nouvelle épouse du joueur, Janet Jones, et certains autres par Gretzky lui-même.

Les détails de l'évolution des pourparlers menant à l'échange ne sont pas encore clairs. D'après Pocklington, il ne voulait pas se débarasser de Gretzky, mais d'après des commentaires de certains amis du numéro 99, entre autres, Eddie Mio, l'ancien gardien qui réside ici à Windsor, son ami ne voulait absolument pas partir de la ville de Edmonton.

Dans une interview faite à l'émission anglaise de Radio-Canada, "The Journal", Mio a dit que Gretzky avait été contacté par le propriétaire des Kings de Los Angeles lui proposant un échange. Surpris par ce geste, Gretzky a contacté Pocklington qui a confirmé qu'il avait donné la permission aux Kings de lui faire un offre, a poursuivi Mio. Donc, à ce point, Gretzky a décidé d'appuyer l'échange et les désirs du propriétaire.

Pocklington, lui, continue à répéter que c'est Gretzky qui a demandé d'être échangé, du fait que son épouse réside à Los Angeles et qu'il voulait être avec elle.

C'est peut-être vrai que le héros de Edmonton a demandé d'être échangé, mais j'ai de très grands doutes que c'était lui qui a fait les initiatives de l'échange.

L'identité d'Edmonton au niveau national a été établie par Gretzky, Le gars était la plus grande personnalité de l'ouest du Canada. Il était membre des Oilers dès son début dans la Ligue nationale de hockey il y a dix ans. Il a brisé une quarantaine de records portant les couleurs de Edmonton.

Est-ce qu'il y a une raison possible pourquoi ce magnifique athlète aurait des aspirations à jouer à Los Angeles où le hockey est aussi populaire que, disons, la pêche sur glace? Il ira d'une dynastie sportive à une équipe qui n'a jamais gagné même un championnat divisionnel.

Plusieurs pointes le doigt vers sa nouvelle épouse qui réside à Los Angeles, croyant que c'est elle qui l'a forcé de quitter les Oilers. Je crois que c'est fort improbable.

Si on veut se lamenter d'avoir perdu une grande figure canadienne, disons même ontarienne (il est natif de Brantford), c'est grâce à un homme d'affaires qui s'efforce continuellement à renforcir ses investissements.

Peter Pocklington est sorti de cet échange avec l'apparence d'un génie commercial. Il savait que sa jeune étoile n'était pas immortelle, qu'il aurait peut-être quatre autres saisons productives. Le temps était propice de se défaire de son produit qui, avant longtemps, commencera à perdre sa valeur et son attraction sur le marché.

Le propriétaire n'a pas souffert du tout dans cet échange: en plus de dire au revoir à Gretzky, il envoie le goon Marty McSorley, qui ne vaut pas une paire de patins, et Mike Krushelnyski, qui n'a pas fait de contributions remarquables pendant les deux dernières saisons. En retour Pocklington reçoit Jimmy Carson qui, à l'âge de 19 ans, a compté 55 buts et 52 assistances l'année passée pour les Kings, Martin Gélinas, qui était le premier choix au repêchage en juin dernier, en plus du premier choix des Kings au repêchage pendant les trois prochaines années. Et n'oublions pas les 10 millions de dollars que Pocklington à aussi reçus.

Même avec l'aide de Gretzky, les Kings ne seront pas du tout capables d'être parmi les meilleurs de la ligue. Ce qu'ils peuvent espérer, c'est que Gretzky augmente la popularité du sport à Los Angeles. Ils ont payé un prix très cher pour ce petit boni.

Donc Pocklington peut rire en s'en allant à la banque, car il est assuré, avec ces récentes acquisitions, de renforcir l'équipe menaçante des Oilers qui continuera à être puissante pour encore beaucoup d'années.

Il y a plusieurs gagnants et plusieurs perdants face à cet échange, mais ce qui dicte tous ces développements, c'est le grand signe du dollar.

Donc, bonne chance, M. Gretzky! Tout au long de ta carrière, tu as démontré un esprit sportif remarquable, travaillant pour diverses causes communautaires. Tu mérites la belle température de Los Angeles.

Mais attention de ne pas t'y faire brûler par le soleil, c'est-à-dire . . .

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

CRTC - Avis d'audience publique 1988-51. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 3 octobre 1988, au Valhalla Inn, 1, chemin Valhalla Inn, Toronto (Ont.) afin d'étudier les demandes énumérées ci-après: Renouvellement de licences de télévision:12. WINDSOR (Ont.). Demande (881127500) présentée par la **SOCIÉTÉ RADIO-CANADA** en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CBET Windsor qui expire le 31 août 1989. Examen de la demande: Bureau du gérant local, télévision, 825 ouest, promenade Riverside, Windsor. 13. WINDSOR (Ont.). Demande (8812 80200) présentée par la **SOCIÉTÉ RADIO-CANADA** en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CBEFT Windsor qui expire le 31 août 1989. Examen de la demande: 267, rue Pelissier, Windsor. **À noter:** s'il s'agit d'interventions à des demandes présentées par la Société Radio-Canada, en signifier une copie comme suit: Société Radio-Canada, a/s le Directeur des Affaires générales et des relations avec les affiliés, 1500, ave Bronson, case postale 8478, Ottawa (Ont.) K1G 3J5.

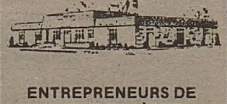
LES INTERVENANTS QUI DÉSIRENT PRÉSENTER VERBALEMENT, EN FRANÇAIS, LEUR POINT DE VUE AU COURS DE L'AUDIENCE SONT PRIÉS D'EN AVISER LE CONSEIL AFIN DE LUI PERMETTRE DE PRENDRE LES DISPOSITIONS NÉCESSAIRES.

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A ON2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **13 septembre 1988.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313.

Canada

WINDSOR CHAPEL



ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse,
président et directeur

A 100 ans, la phtotographie est plus populaire que jamais - quelques conseils pour les photographies d'anniversaire

Tout au long de la journée, vous aurez l'occasion de regarder et de photographier l'enfant dans son mode à lui. Captez ses expressions de joie pendant qu'il joue avec ses amis ou un animal familier.

Toronto, juillet 1988 — C'est en 1888 que George Eastman inventa le nom de marque et la marque déposée Kodak. Il voulait un nom fort, court, facile à identifier et à prononcer dans n'importe quelle langue.

La même année, 1888, le premier appareil instantané KODAK faisait son apparition sur le marché. Pour 25 $, le photographe amateur pouvait se procurer un appareil contenant une pellicule permettant 100 photos. Les photos prises, il renvoyait le tout chez Eastman Kodak, à Rochester (New York), pour faire développer et tirer le film. Là, on mettait une nouvelle pellicule dans l'appareil et on l'expédiait à son propriétaire moyennant 10 $.

La photographie amateur est devenue une industrie mondiale, multimilliardaire, qui a changé notre perception du monde. Il y a cent ans, George Eastman, inventeur de génie, a simplifié la photographie et a fait d'un art difficile et spécialisé un passe-temps à la portée de tous. Depuis, n'importe qui peut prendre des photos avec un simple appareil tenu à la main : il suffit de viser et d'appuyer sur le déclencheur.

La photographie est une victoire de l'homme dans ses efforts de communication de ses idées. Les progrès de la médecine, des sciences, de l'industrie, de l'éducation, des arts, de la publicité et des loisirs ont été profondément influencés par la photographie.

Aujourd'hui comme hier, il est toujours aussi facile de prendre des instantanés avec un Kodak. Suivez nos conseils la prochaine fois que vous vous servirez de votre appareil. N'oubliez pas qu'un anniversaire est l'occasion rêvée pour prendre des photos de vos enfants.

Vous aimeriez peut-être prendre quelques instantanés de votre petit dès qu'il se réveille ce jour-là. Au déjeuner, vous pourriez fixer sur la pellicule quelques charmants échanges entre le héros du jour et le reste de la famille.

Le jour de sa fête, vous aurez l'occasion de voir et de photographier l'enfant dans son monde à lui. Prenez quelques photos à son niveau. Quand vous voulez photographier le petit, un dessin ou un jouet favori, n'oubliez pas de vous mettre à la hauteur du sujet. Il faut s'agenouiller, s'accroupir, s'asseoir par terre ou même s'allonger sur le plancher pour photographier un très jeune enfant.

Si vous l'avez déjà photographié quand vous étiez debout, vous verrez la grande différence que cela fait en vous mettant à son niveau. Tout d'un coup, le sujet prend une plus grande dimension. Ce n'est plus vous, le photographe, qui dominez. Vous donnez ainsi à la vedette du jour l'importance qu'elle mérite.

Au cours de la journée, vous aimeriez peut-être prendre des photos avant, pendant et après la fête. Si la famille se réunit pour le repas, vous aimeriez peut-être photographier ceux qui l'ont préparé de tout leur coeur. Qui sait, l'enfant ira peut-être faire un tour à la cuisine pour voir s'il y a quelque chose à "goûter". Ce serait le moment du prendre un instantané de son expression coquine, alors qu'il avance la main vers une friandise. S'il lui prend l'envie d'aider "les grands" à la cuisine, essayez de le photographier, debout sur une chaise, au milieu de cuillères et de bols qui semblent trop grands pour lui.

Au moment où les amis et la famille s'assemblent pour célébrer, essayez de prendre deux sortes de photo. D'abord, celle que vous prenez chaque fois que l'enfant ou les invités font quelque chose d'intéressant. Pour cela, vous devez toujours avoir votre appareil de photo garni d'une pellicule à la portée de la main. Faites attention de respecter la distance minimale de mise au point de votre appareil. Si vous devez charger vous-même votre flash, faites-le dès que vous prévoyez une bonne occasion de photo. De cette façon, votre flash sera prêt en même temps que vous.

Le deuxième genre de photo demande un peu de pose. L'occasion ne se représentera peut-être plus. Profitez-en! Photographiez la vedette du jour avec les invités qui ont tendance à se tenir à l'écart. Cherchez ceux qui travaillent "dans les coulisses" pour faire de cette journée une occasion spéciale. Faites une photo de groupe impromptu avec tous les enfants.

Dans les deux cas, planifiez votre photo, préparez votre appareil et invitez vos sujets à collaborer avec vous pour les quelques instants qu'il faudra pour en faire des "vedettes". Laissez tout simplement vos sujets s'assembler devant l'appareil. Soyez décontracté et prenez la photo avant que vos sujets ne prennent une expression solennelle ou figée.

Il y a cent ans, George Eastman a lancé le slogan : "Appuyez sur le bouton, nous nous chargeons du reste." Aujourd'hui, les produits Kodak continuent cette tradition.

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

L'AN DERNIER, TROP DE PLAISANCIERS ONT VÉCU

leur dernier jour de plaisance.

La navigation, c'est bien agréable, mais s'il arrive quelque chose, impossible de débarquer et de rentrer à pied! Une fois au large, un malheur est vite arrivé si on ne sait pas quoi faire. C'est ce qui fait que tant de plaisanciers canadiens ne sont pas rentrés à bon port l'an dernier. Un cours de navigation aurait pu leur sauver la vie.

Si vous voulez éviter le pire, suivez un cours de navigation. Vous n'aurez pas à y consacrer beaucoup de temps ni beaucoup d'argent, et certains sont même offerts gratuitement.

Pour obtenir des renseignements sur les cours de navigation, communiquez avec un des organismes ci-dessous ou remplissez le coupon ci-contre et retournez-le à la Garde côtière canadienne.

• Les Escadrilles canadiennes de plaisance	1-800-268-3579
• L'Association canadienne de yachting	(613) 748-5687
• La Société Canadienne de la Croix-Rouge	(613) 739-2313
• L'Association canadienne de canotage récréatif	(519) 473-2109
• La Société royale de sauvetage Canada	(416) 477-7276

Oui, j'aimerais en savoir davantage sur les cours de navigation offerts dans ma région.
Nom
Adresse
Localité
Province
Code postal
Canada — Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard
Poster à: Garde côtière canadienne
1, rue Yonge, 20e étage, Toronto (Ontario) M5E 1E5

Garde côtière canadienne / Canadian Coast Guard
Canada

préparé par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

Le Bulo et le Nimbi

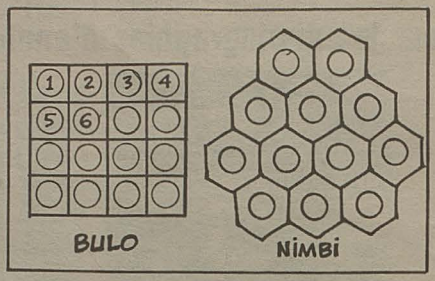
Connaissez-vous le Bulo ? Le Nimbi ? Ce sont deux jeux très amusants, qui vous feront travailler les neurones, un peu comme le jeu de la deuxième heure que je vous ai présenté il y a trois semaines.

Ces jeux se jouent à deux joueurs, selon les mêmes règles, et avec la même fin : le joueur qui ramasse le dernier jeton perd la partie.

Dessinez l'un ou l'autre des deux diagrammes ci-contre sur une feuille de carton. Placez un jeton ou un sou noir sur chacune des cases et vous voilà prêt à commencer.

Règles du jeu : chaque joueur enlève du carton de un à quatre jetons, selon son choix; les jetons qui sont pris doivent être obligatoirement sur la même rangée ou colonne, et ils doivent également se toucher par un côté. Ainsi, dans le premier dessin, Simon peut enlever les jetons 1 et 2, ou 2, 3 et 4, mais pas 2 et 4 (ils ne sont pas juxtaposés) ni 1 et 6 (ils ne sont pas sur la même rangée ou colonne).

Bonne chance!



MERCI WINDSOR

Le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants remercie tous ceux et celles qui ont contribué à l'excellente réussite de notre programme cet été.

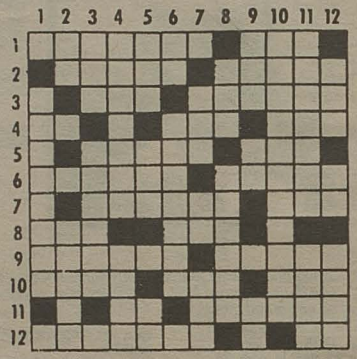
Notre bureau fermera ses portes pour cette année, vendredi, le 19 août 1988

EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS

Government of Canada
Minister of State for Youth
Jean J. Charest

Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse
Jean J. Charest

mots croisés



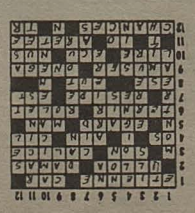
HORIZONTALEMENT

1—Prén. masc. — Marque la preuve.
2—Voyageur espagnol, né à Séville (1716-1795). — Cap. de la Syrie.
3—Bruit. — Vase sacré.
4—Partie dure du corps humain. — Dép. de France. — Poil des paupières.
5—Attention. — Nom vulgaire de la larve du hanneton.
6—Enlever le lustre. — Petit rôle.
7—Demeure. — Le Levant.
8—Dans la rose des vents. — Obtint.
9—Distraire, divertir. — Fl. de Russie.
10—Parcourir des yeux. — Petite pièce de monnaie. — Non vêtus.
11—Fille d'Inachos. — Médecin grec du premier siècle.
12—Probabilités. — Consonnes.

VERTICALEMENT

1—Ville du Canada
2—Toi. — Maire de London.
3—Eux. — Opinion fausse.
4—Qui est loin. — Partie du corps humain.
5—Négation. — Planche de bois. — Dialecte provençal.
6—Deux lettres de navire. — Qui n'est pas à date.
7—Tragédie. — Ce que l'on doit à quelqu'un. — Évènement fortuit.
8—Fils de Jacob. — Action de revenir.
9—Durillon. — De l'alphabet grec. — Dans.
10—D'une façon amicale.
11—Partie d'une plante qui est dans la terre (pl.). — Action d'épier.
12—Condiment. — Jumelles. — Un des fils de Jacob.

solutions



CBEFT

Dimanche 21 août 1988 - 13h et 23h15
TRANSAT QUÉBEC/SAINT-MALO

C'est le dimanche 21 août à 13h00 qu'on pourra assister à l'un des événements sportifs les plus grandioses qui soient, le départ de la vingtaine de voiliers qui participent à la Transat Québec/Saint-Malo, la deuxième édition de la seule course transatlantique de l'Amérique vers l'Europe.

La télévision de Radio-Canada suivra ces magnifiques embarcations, du point de départ situé au Yacht Club de Québec, non loin du Pont de Québec, jusqu'à ce qu'ils atteignent la pointe de l'île d'Orléans, à Sainte-Pétronille. Au cours des prochains jours, on pourra voir des images des voiliers sur le Saint-Laurent, dans le cadre des Nouvelles du sport de Radio-Canada. On prévoit qu'ils mettront de deux à quatre jours pour atteindre les îles de la Madeleine, selon l'état des vents.

Signalons que six pays sont représentés dans la course: la France, les États-Unis, la Grande-Bretagne, la Suisse, la Belgique et le Canada. Au nombre des bateaux, on remarque le Jet Services V, le catamaran du Français Serge Madex, le catamaran VSD de Bruno Peyron, le trimaran Fleury Michon IX de Florence Arthaud et le trimaran Fujicolor du Canadien Mike Birch. Une course excitante en perspective dont le départ sera diffusé le dimanche 21 août à 13h00 et en reprise à 23h15.

Début: mardi 23 août 1988-17h
D'UNE SÉRIE À L'AUTRE

Beau, intelligent, translucide, "Automan" fait ses débuts à la télévision française de Radio-Canada le mardi 23 août à 17h dans le cadre D'une série à l'autre. Automan est une image holographique créée par un jeune policier de Los Angeles, Walter Nebicher, expert en informatique qui s'amuse à inventer des jeux vidéos dans ses moments de loisir.

Automan a été programmé pour résoudre les plus difficiles affaires criminelles qui soient. Son créateur l'emploie et se fait accompagner de lui dans ses enquêtes à travers le monde. Mais il arrive parfois qu'Automan ne se concrétise pas au moment où Walter le voudrait et ce, à cause de pannes de courant. "Automan" est une comédie policière présentée en 14 épisode dès le mardi 23 août à 17h.

C'est Chuck Wagner qui incarne Automan et Walter Nebicher est interprété par Desi Arnaz, jr.

TVOntario

Vendredi 19 août - 21h30
SIBÉRIADE [2e partie], (URSS, 1979)

Fresque historique réalisée par Andréï Mikhalkov-Kontchalovski, avec Vladimir Samaïlov, Micha Bavourov et Vitali Solomina. Alexeï, presque vingt ans après s'être illustré dans la Seconde Guerre mondiale, reivent dans son village natal à la tête d'une équipe de forage, déterminé à découvrir du pétrole, sous peine de voir le village condamné à être enseveli par les eaux d'un barrage.

Samedi 20 août - 20h
CARTE BLANCHE

Les Pionniers du Kenya: La guerre approche

Tilly se porte volontaire pour travailler à l'hôpital de Nairobi. Élisabeth est envoyée chez les Robinson, où elle est malheureuse. Les Grant se préparent à regagner l'Angleterre puisque Robin doit rejoindre son bataillon en France. Avant de partir, Tilly annonce une mauvaise nouvelle à Letitia.

ÇA ME DIT CHAUD
Dix-neuvième Festival d'été International de Québec.

Quelques moments mémorables de cet événement musical spectaculaire qui a lieu chaque été dans la ville de Québec. Le festival met en vedette des chanteurs, danseurs et musiciens internationnaux ainsi que des artistes québécois, notamment Gilles Vigneault Jean-Guy Moreau, Édith Butler et Robert Charlebois.

Lundi 22 août - 20h00
LA PUCE ET LES GÉANTS: La Guerre et les Étoiles

Cette émission suit les développements de l'ordinateur dans les domaines de la défense militaire et de l'exploration spatiale. Des exemples - la machine utilisée par les Anglais pour décoder les messages allemands pendant la Seconde Guerre mondiale, l'ordinateur qui a assuré la mise au point de la bombe H et les ordinateurs utilisés pour le programme Apollo - reflètent une technologie de plus en plus sophistiquée mais parfois sujette à controverse.

Mercredi 24 août - 21h00
LE LYS ET LE TRILLIUM: Les Adultes de l'an 2000

Comment vivent les adolescents aujourd'hui? Quels sont leurs besoins émotionnels et matériels? Comment envisagent-ils l'avenir? Jacqueline Pelletier reçoit des jeunes âgés de 12 à 14 ans qui s'expriment sur une variété de sujets - l'école, l'amitié, le mariage et d'autres. (Reprise)

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles. .

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Maillioux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

STEREOS, TELEVISEURS, VCR, ETC...

Stéréo Den M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

Renseignements sur le libre-échange

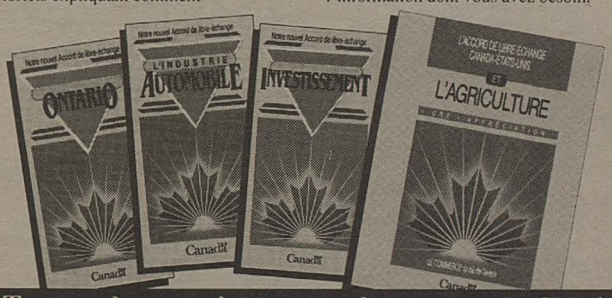
pouvant intéresser plus particulièrement les résidants de l'Ontario

Le Parlement canadien et le Congrès américain étudient actuellement l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Vous devez savoir ce que cet Accord signifie pour vous et pour le Canada.

Le Gouvernement du Canada a préparé un certain nombre d'études et de dépliants sectoriels expliquant comment l'Accord affectera :

- ❑ les diverses régions du Canada
- ❑ les activités du secteur privé
- ❑ d'autres domaines d'intérêt général

Veuillez remplir le coupon ci-dessous pour obtenir les dépliants ou les études approfondies qui vous donneront l'information dont vous avez besoin.



Trouvez les renseignements dont vous avez besoin

Cochez les cases pour recevoir les dépliants ou les études dont vous avez besoin.

DÉPLIANTS SECTORIELS * — **ÉTUDES APPROFONDIES**

*Y compris le dépliant expliquant l'effet de l'Accord sur votre province ou région

❑ **Secteurs spécifiques**
Y compris des dépliants sur l'agriculture, l'industrie automobile, l'énergie, la pêche, les produits forestiers et l'investissement

❑ **Généralités**
Y compris des dépliants sur les intérêts du consommateur, les femmes canadiennes, l'Accord, la culture, les grands avantages de l'Accord, le règlement des différends et les droits de douane

- ❑ Agriculture
- ❑ Consommateurs
- ❑ Énergie
- ❑ Évaluation économique
- ❑ Pêches
- ❑ Produits forestiers
- ❑ Industrie
- ❑ Minéraux et métaux
- ❑ Services
- ❑ Synopsis de l'Accord
- ❑ Femmes

(en lettres moulées)

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ *Prov.:* _____ *Code Postal:* _____

Veuillez retourner à: Ministère des Affaires extérieures, DMTN, Ottawa (Ont.) K1A 0G2
Vous pouvez aussi appeler sans frais: 1-800-387-0679 (français) 1-800-387-0660 (anglais)

L'honorable John C. Crosbie, ministre du Commerce extérieur
Hon. John C. Crosbie, Minister For International Trade

Affaires extérieures Canada | External Affairs Canada | Canada

Les améliorations dépendront du financement, dit Juneau

Ottawa-La Société Radio-Canada a mis au point des propositions touchant la programmation qui visent à permettre aux communautés francophones à l'extérieur du Québec de mieux se retrouver aux antennes régionales et de mieux s'exprimer à l'ensemble du pays sur la chaîne de télévision française. La nouvelle a été annoncée par le président de la SRC, Pierre Juneau.

Ces propositions sont contenues dans un rapport déposé auprès de la Commission de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, au terme d'une étude exhaustive des besoins de programmation en télévision dans les communautés francophones hors Québec.

Le rapport présente les recommandations approuvées par le Conseil d'administration de la Société, faisant suite à une évaluation en regard du mandat de Radio-Canada des demandes formulées par les représentants des communautés francophones intéressées.

L'étude a été entreprise en réponse à une demande que le CRTC avait adressée à Radio-Canada dans la décision du 26 février 1987 renouvelant les licences de réseau de télévision.

Une des premières démarches du Groupe de travail mis sur pied par la SRC a été de mener une vaste consultation auprès d'individus, de porte-parole de groupes et d'associations francophones et auprès d'artisans de la Société travaillant à l'extérieur du Québec.

Cette consultation a confirmé à nouveau l'importance vitale des services français de Radio-Canada-- et de la télévision en particulier -- pour l'épanouissement culturel de ces communautés et pour la sauvegarde de la langue française dans les régions où les francophones sont minoritaires.

Le rapport propose des mesures à court terme ainsi que des plans quinquennaux de développement de la programmation et d'extension du rayonnement vers les communautés qui n'ont pas accès à la télévision française de Radio-Canada.

Les plans quinquennaux présentés dans le rapport confirment aussi le besoin de financement supplémentaire dont Radio-Canada a déjà eu l'occasion de faire état aux autorités compétentes.

"Les améliorations qui peuvent être financées dans le cadre budgétaire actuel seront entreprises dans les meilleurs délais. La réalisation des plans quinquennaux dépendra de l'évolution du financement général de la Société", a dit M. Juneau.

Une série à CBEF sur les groupes ethniques de la région

Le poste radiophonique français de Windsor, CBEF, propose une nouvelle série préparée l'été dernier par une jeune native de la région.

Michelle Bondy, diplômée de l'école secondaire L'Essor, et qui fréquente maintenant l'Université d'Ottawa suivant des cours en communications, a travaillé l'été passé à la préparation de dix émissions, qui seront diffusées dans la première heure de l'émission 'Contact', du lundi au vendredi, dès le lundi 22 août.

Plusieurs aspects de la vie des différents groupes ethniques de la région seront explorés. Michelle s'entretient avec plusieurs personnes sur la raison qui les a amenés à venir s'installer au Canada, dans la région de Windsor, plus précisément.

Elle touche aussi la question de l'importance de la religion et des centres communautaires pour ces nouveaux arrivants. On pourra également connaître quelques membres des groupes ethniques les plus importants de la ville. Cette série a été réalisée par Paulette Richer. Robbert Fortin est l'animateur.

13e
CORN FESTIVAL
annuel de Tecumseh

25 au 28 août,
au parc Lacasse, Tecumseh

Carnaval continu * Spectacles sur scène *Deux tentes du Festival *Kiosques de mets exotiques * Concours de jambes d'homme (parrainé par Andy Jun's Texaco) *Expositions d'artisanat *Concours de bébés (parrainé par Tecumseh Big V) *Concours de condiment au blé d'Inde, de dégustation et d'épluchage de blé d'Inde *Concours de beauté (parrainé par Zehr's) *Déjeuner aux crêpes à la salle Légion après la messe dimanche *Exposition marine de la SPO *Courses de 2 km et de 9 km *Concours de coloriage (parrainé par Pillsbury) *Des tonnes de blé d'Inde fourni par Green Giant, et encore beaucoup plus!

A venir et à ne pas manquer

Le Carrousel de la G.R.C.

Heures de spectacle
Samedi 15h
Samedi 19h30
Dimanche 16h
ENTRÉE LIBRE

PARADE
SAMEDI 10h

Stationnement gratuit

Renseignements:
735-2184

Un autobus fait la navette gratuitement la fin de semaine avec arrêts le long de la promenade Forest Glade ainsi qu'à l'angle des rues Tecumseh et Manning.

DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Jérôme Lemay "Sans arrêt" Mérite 9013. Imitateur, compositeur, musicien, humoriste et chanteur de talent, Jérôme Lemay (Les Jérolas) a certes plusieurs années de spectacle derrière lui. Il vole de ses propres ailes depuis déjà 1979. Son album, "Sans arrêt" déborde d'humour et de bonnes vibrations. Du côté sentimental, on est servi sur plateau d'argent: "Je t'aime toujours", "Et nous deux", "Il est encore loin" (le jour où les hommes parleront d'amour), etc... Du côté humoristique, on s'amuse à faire tourner: "Fou Foulia", et la reprise de son ancien succès "Méo Penché". Ce disque marque un retour important.

L'affaire Louis Trio "Chic Planète" Barclay 833 082-1.

Ce disque français, dont la musique dénote l'influence incessante du groupe anglais Simple Minds, comprend quelques titres intéressants: "Ce soir", "Chic planète", "La nuit" et "Cabane en rondins". Les apports instrumentaux qui figurent sur les dix plages sont structurés et les mélodies de certaines chansons collent à la peau. En somme, plusieurs hauts et seulement quelques bas.

Dimitri Chostakovitch "Symphonies Nos 1&9" Entreprises Radio-Canada SM-5074.

En moins de 20 ans, le grand compositeur Chostakovitch marqua son époque avec deux oeuvres majeures: la Première Symphonie (écrite en 1926) dont l'originalité orchestrale révéla au public soviétique le génie musical de son jeune acteur, et la Neuvième Symphonie (composée en 1945), dont le ton amer commentait les atrocités de la guerre et de la politique stalinienne. Ces deux symphonies sont brillamment interpretées ici par le Vancouver Symphony Orchestra, sous la gouverne de Rudolf Barshai.

Michel Donato & Karen Young "Contredanse" Justin Time JTR-8410-1.

Michel Donato est l'un des meilleurs contrebassistes canadiens (Oscar Peterson) et Karen Young est une chanteuse remarquable du jazz. Ce réputé duo montréalais au potentiel international a choisi d'interpreter pour nous ici plusieurs très belles compositions françaises et anglaises originales: "C'est tu vraiment toi", "Le silence", "Salsa 5", "Blues en dixième", etc... En somme, de la lumière en musique. Rien à voir avec la sophistication gargouillante du jazz progressif, seulement de la musique d'une communication immédiate.

Un très bon achat.

Jano Bergeron "Différente" T.C. 4004.

Jano Bergeron est une charmante chanteuse canadienne à la voix aux milles possibilités. "Différente", enregistré à Montréal janvier dernier, est véritablement un disque d'amour sur des musiques qui explorent toutes sortes de rythmes. Dans l'ombre de Céline Dion, Martine St-Clair, et le genre, Jano Bergeron donne toute la mesure de son talent et de ses possiblités: "Ton corps m'appelle", "Je suis piégée", "Pirates de mes nuits", "Déjà", etc... Hautement recommandé.

22ième année
Windsor le
24 août 1988
No 33

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Concours pour jeunes Canadiens francophones

Radio-Canada offrira un coup d'oeil original sur les Jeux Olympiques

(DJ) Un projet sans précédent de Radio-Canada tentera d'offrir un aperçu rafraîchissant des Jeux Olympiques de Séoul d'ici quelques semaines. Intitulé "David en Corée", il s'agit d'un concours qui présentera un moyen de vivre les Jeux Olympiques de manière originale, disent les organisateurs.

Tous les francophones qui ont accès à la radio française AM de Radio-Canada pourront participer à ce concours, ce qui comprend, bien sûr, les auditeurs de CBEF Windsor.

A une conférence de presse tenue au poste de Windsor jeudi passé, des représentants des écoles catholiques de la ville et du comté d'Essex et de l'école secondaire L'Essor étaient présents pour apprendre davantage sur le potentiel pédagogique du projet. Cette conférence multiplex se tenait simultanément à 13 autres postes radiophoniques à travers le Canada grâce à des circuits spéciaux de Radio-Canada.

M. André Fournier, directeur de l'école Lucien Beaudoin et représentant des écoles françaises de la ville ainsi que M. Camille Thomas, surintendant des écoles françaises d'Essex, ont été fort impressionnés par le projet et ont tous deux souligné qu'ils feront des efforts pour intégrer ce concours dans le curriculum scolaire.

Les Jeux Olympiques porposent un idéal de fraternité, de dépassement de soi et d'ouverture sur le monde. C'est dans cet esprit que le concours David en Corée a été conçu par la radio française AM de Radio-Canada en collaboration avec la Centrale de l'enseignement du Québec.

Les Jeux d'été 1988, cette grande manifestation multiethnique qui se déroulera à Séoul au moment de la rentrée scolaire canadienne, a permis à Radio-Canada d'imaginer ce concours pluridisciplinaire et d'en faire également un outil pédagogique des plus dynamiques, expliqueront les organisateurs.

Une conférence de presse en multiplex a eu lieu au poste radiophonique CBEF jeudi passé pour lancer le concours 'David en Corée'. Notre photo fait voir à l'extrême droite M. Camille Thomas, surintendant des écoles catholiques françaises du comté d'Essex, qui participait à cette conférence qui se tenait simultanément à 13 autres postes français AM à travers le Canada.

On reconnait également Mme Mina Grossman, directrice de CBEF-CBEFT, Marie-Paule Rouleau, annonceure à CBEF, et Brigitte Levesque, reporteure de CBEF.

L'objectif du concours est de développer et de vérifier chez les élèves les connaissances acquises au fil des reportages et de leur faire partager les découvertes de David, un jeune étudiant québecois de 13 ans, natif de la Corée, pendant un séjour qu'il fera à Séoul. De plus, chaque reportage peut illustrer de façon très vivante des cours de français, de sciences humaines, de formation personnelle et sociale, de sciences, de religion, etc.

David Sauvé, le héros du projet a été adopté par une famille québecoise à l'âge de 11 mois. Malgré son apparence occidentale, il est à 100 pour cent Canadien. Le visionnement d'un court vidéo présenté à la conférence de presse convainc rapidement que ce jeune homme est le candidat idéal pour un tel projet. Avec une disposition charmante, une humour fantastique et une sincérié assurée, David se dit nerveux de la tâche qui l'attend, mais tout de même se sent très fortuné d'avoir cette occasion de visiter son pays d'origine.

Du jeudi 15 au vendredi 30 septembre, de 10h30 à 10h45, dans le cadre de l'émission "Il fait toujours beau quelque part", David fera découvrir à son jeune public les coutumes de la Corée su Sud. Il rencontrera des athlètes canadiens et fera le récit de ses aventures quotidiennes dans une série de douze reportages en direct de Séoul.

Chaque émission comportera une question dont la réponse fera partie du contenu du reportage du jour et à laquelle devront répondre les participants au concours. Les enseignant(e)s n'auront pas les réponses à ces questions mais devront retourner les questionnaires-réponses de leurs élèves dans une seule enveloppe. Tous les élèves de la 5e à la 8e année peuvent participer. Le premier prix du concours est un voyage pour trois personnes à Séoul, et les 2e et 3e prix sont des ordinateurs domestiques.

Mme Mina Grossman, directrice de CBEF et CBEFT à Windsor s'est dit très contente que les jeunes étudiants du sud-ouest ontarien auront la chance de participer à ce concours.

De plus, Mme Grossman a bien apprécié l'enthousiasme démontré par les représentants scolaires locaux qui ont promis de faire les démarches pour introduire le concours dans leurs écoles respectives.

La directrice a aussi mentionné que des dépliants du concours seront distribués par la poste à toutes les écoles françaises des comtés d'Essex, Kent et Lambton, soit à chaque enseignant(e)s et directeur(trice).

Si par chance des écoles françaises ne reçoivent pas cette documentation, ils n'ont qu'à contacter M. Pierre Côté, responsable des communications pour CBEF. Pour toute information peut s'adresser au concours david en Corée, CBEF 540, Windsor, a/s Communications, 267 rue Pelissier, 9e étage, Windsor, Ontario, N9A 4K5.

David Sauvé, offrira des reportages en direct de Séoul pendant les Jeux Olympiques, dans le cadre d'un concours parrainé par la Société Radio-Canada.

EN BREF

• **PARTICIPATION DES FEMMES ET BESOINS SPÉCIAUX**

Le programme Mieux que jamais Ontario a pour but de promouvoir l'initiative lancée par le ministère du Tourisme et des Loisirs pour encourager une participation plus nombreuse des femmes dans le sport.

Des subventions ont donc été prévues pour encourager les fédérations sportives de la province à développer et mettre sur pied des programmes sportifs pour attirer les femmes et améliorer leurs aptitudes d'athlètes, d'entraîneuses, d'institutrices et de dirigeantes d'organisations bénévoles. On insistera tout particulièrement sur le perfectionnement des qualités de chef.

Le programme Mieux que jamais Ontario a été créé en 1984 pour aider les athlètes de l'Ontario à se perfectionner en vue des Jeux olympiques de 1988 où ils devraient faire "mieux que jamais" et pour encourager une plus grande participation au sport à tous les niveaux.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

APPAREILS ELECTRONIQUES

(Voir "Stéréo, télévisions, VCR, etc.)

ARTISANAT

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch Tecumseh Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651est, ch Tecumseh, 974-9177

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-REPARATIONS ET DEBOSSAGE

Emeryville Collision Inc. M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

COSMETIQUES ET SOINS DE BEAUTE

Produits "Mary Kay" Mme Louise Klimczak 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802

DEPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop

Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse. M. Larry Lappan Route 42, Tecumseh, 735-4121

Imprimerie Tribune, , Lucien Lacasse, 13021 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée
1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 6

• **323 675$ VERSÉS EN SUBVENTION POUR L'AMÉLIORATION DES SERVICES EN FRANÇAIS**

TORONTO - L'honorable Bernard Grandmaître, ministre délégué aux Affaires francophones vient de faire savoir que des subventions totalisant 323 659$ ont été versées au cours des mois de mai et juin 1988 à 25 organismes communautaires de l'Ontario.

Ces subventions proviennent du Fonds de soutien à la communauté administré par l'Office des affaires francophones. Elle permettront aux organismes de créer, d'améliorer ou de promouvoir leurs activités ou leurs services en français.

Parmi les récipiendaires, l'ACFO provinciale (Association canadienne-française de l'Ontario) a reçu 111 000$. Cette subvention servira à l'expansion des services offerts par l'ACFO à Toronto, à des réunions de concertation et à couvrir certains frais de relations publiques et de promotion.

Localement le Centre culturel Tournesol a reçu une subvention de $3,000 pour des coûts reliés au festival de la St-Jean Baptiste.

• **SERVICE AMÉLIORÉ POUR L'ÎLE PELÉE**

L'île Pelée, qui est le point le plus au sud du Canada, est désormais reliée au reste de l'Ontario par un nouveau câble électrique sous-marin très résistant à 28 kilovolt.

Le nouveau câble remplacera celui installé en 1954 dans le lac Érié, au sud de Kingsville (Ontario). Le nouveau câble, qui se trouve en eau plus profonde et dans un lieu différent, permettra d'améliorer l'alimentation en électricité des habitants de l'île en réduisant le nombre d'interruptions connues avec l'ancien câble. En effet, celui-ci présente aujourd'hui plus de 70 épissures faites pour réparer près de 40 pannes liées aux conditions climatiques. Les ancres de bateaux qui chassent pendant les tempêtes et l'accumulation des glaces constituent les deux principaux coupables.

Le nouveau câble sera mis en service dès que les nouvelles installations de distribution seront terminées sur l'île, probablement en septembre.

• **TREIZE SUBVENTIONS POUR DES CENTRES D'EXCELLENCE DE LANGUE FRANÇAISE**

OTTAWA-Treize subventions totalisant 277 800$ seront octroyés à des universités canadiennes participant au Programme de développement et de promotion des centres d'excellence de langue française, a annoncé récemment la ministre des Communications, Mme Flora MacDonald.

"Je suis fière de voir le Ministère participer à ce programme qui encourage les francophones à étudier dans les domaines techniques et scientifiques, a déclaré Mme MacDonald. Les étudiants francophones ont ainsi une meilleure chance de devenir des spécialistes de ces domaines."

Le programme a pour objet de former des équipes de scientifiques, de techniciens et de spécialistes dans des établissements francophones et bilingues pour peu qu'ils soient qualifiés dans les domaines intéressant le ministère des Communications. En vertu de ce programme, la Direction des langues officielles du Ministère octroie des contrats de recherche aux établissements où il est possible de constituer un centre d'excellence.

• **MISE EN PLACE DES NOUVELLES MESURES DE PROTECTION DES DOSSIERS DE CRÉDIT**

Le ministre de la Consommation et du Commerce, M. William Wrye, a annoncé que les modifications apportées à la Loi sur les renseignements concernant le consommateur interdiront l'examen préalable non autorisé des dossiers de crédit.

En vertu de ces modifications, il sera interdit de procéder à l'examen du dossier de crédit d'un consommateur sans préalablement l'en aviser. Les consommateurs devront être informés par écrit de toute enquête sur leur solvabilité.

"Un des objectifs de la Loi sur les renseignements concernant le consommateur est d'informer les consommateurs qu'ils font l'objet d'une étude afin qu'ils puissent s'assurer de l'exactitude des renseignements," a déclaré M. Wrye.

La Loi sur les renseignements concernant le consommateur précise le type de renseignements que peut diffuser une agence de renseignements sur le consommateur, stipule la façon dont ils peuvent être utilisés et protège le consommateur contre l'utilisation de renseignements désuets et inexacts.

"On doit garantir le droit du consommateur de connaître les renseignements le concernant et les personnes à qui ils sont transmis", a déclaré le ministre.

• **LE PREMIER RÈGLEMENT DE L'ONTARIO SUR L'ASSAINISSEMENT DES COURS D'EAU ENTRE EN VIGUEUR.**

Le ministre de l'Environnement, Jim Bradley, a annoncé que les raffineries de pétrole de la province devront désormais surveiller leurs rejets de 149 polluants en vertu du premier règlement à découler de la SMID.

Ce règlement s'inscrit dans le programme d'assainissement des cours d'eau de l'Ontario, la Stratégie municipale et industrielle de dépollution (SMID).

"Grâce à ce vaste programme de surveillance, le Ministère obtiendra pour la première fois des renseignements complets sur la nature et la concentration des polluants toxiques que les raffineries déversent dans nos lacs et rivières," a déclaé M. Bradley.

• **VERSEMENT D'UNE CONTRIBUTION DE 780 000$ PAR LE CANADA ET L'ONTARIO À LA FONDATION CANADIENNE POUR LA PROTECTION DU PATRIMOINE**

OTTAWA-La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine recevra une somme de 780 000$ du ministère fédéral des Communications et du ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario, en vue de la réalisation d'un projet pilote régional sur le patrimoine et le tourisme dans deux localités ontariennes qui seront choisies à une date ultérieure.

Versée en vertu de l'Entente auxiliaire de développement culturel Canada-Ontario, la contribution a été annoncée par la ministre des Communications du Canada, Mme Flora MacDonald, et par la ministre de la Culture et des Communications de l'Ontario, Mme Lily Oddie Munro.

Le coût global du projet est de 1 172 000$. Le reste des ressources nécessaires sera fourni par la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine.

• **UN NOUVEAL ESSOR ESTIME LA F.F.H.Q.**

Ottawa-La Fédération des francophones hors Québec est heureuse de voir que le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Saskatchewan ont conclu une entente-cadre et des ententes auxiliaires qui vont permettre l'amélioration de la situation des francophones dans cette province.

"Nous sommes également heureux de l'entente de principe qui est intervenue entre la communauté fransaskoise et le Secrétariat d'État en matière de développement car il s'agit d'un précédent historique. En effet, c'est la première fois que le gouvernement fédéral s'engage à signer une entente de cette nature avec un organisme francophone et convient d'établir un partenariat dans la mise en oeuvre du développement des communautés linguistiques au pays" a déclaré le président, M. Yvon Fontaine.

Le président a ajouté qu'il reconnaît de manière particulière le rôle joué par le Premier ministre, Brian Mulroney, et le Secrétaire d'État, Lucien Bouchard, dans toutes ces initiatives.

Invitation au public à participer

Les groupes Pro-Vie marchent sur Ottawa

(DJ) La présidente d'un organisme Pro-vie de la région veut que la ville de Windsor et le comté d'Essex soient représentés à un ralliement sur la colline parlementaire à Ottawa le mois prochain.

Mme Beryl Caves, présidente du Windsor and Area Right to Life, recherche présentement des individus qui aimeraient participer à un ralliement national dans la capitale pour protester contre l'absence d'une loi sur l'avortement.

Le présidente organise également une marche dans la région qui est liée au ralliement. Des individus appuyant l'attitude pro-vie se relayeront du mail Devonshire jusqu'à l'extrémité du comté D'Essex, à Tilbury. De là, les membres du Kent Right to Life continueront la marche. Les organisateurs espèrent avoir un relai direct de Windsor jusqu'à Ottawa. Des marches semblables ont lieu tout à travers le Canada pour finalement converger de tous côtés sur la colline parlementaire la journée du ralliement.

Disant que c'est une honte nationale de ne pas avoir une loi sur l'avortement, Mme Caves souligne la nécessité de participer à ces manifestations. "C'est absolument vital que le gouvernement établisse une loi quant aux droits des enfants à naître" a-t-elle précisé.

"Par le biais de ce ralliement, on espère influencer les décideurs politiques afin qu'ils établissent une loi qui protège la vie de l'enfant dès la conception" a-t-elle ajouté.

Mais les objectifs de cette marche incluent également de réunir des gens avec les mêmes préoccupations. "Avec un tel ralliement national, on se sent beaucoup moins isolé dans nos croyances. C'est très encourageant d'être parmi un énorme groupement de gens qui sont tous dévoués à la même cause."

Même si la plupart des organismes participants ne sont pas politiquement orientés, ils espèrent faire un impact sur les députés fédéraux qui ont la responsabilité de régler la question.

Mme Caves croit que le travail des groupes Pro-Vie deviendra encore plus important lors de la prochaine élection fédérale qui est attendue avant longtemps. "L'avortement va définitivement être une des grandes questions pour les candidats fédéraux; le temps sera propice pour exiger des promesses concrètes sur le sujet."

Présentement, Mme Caves travaille à identifier des gens qui aimeraient soit participer au ralliement à Ottawa ou faire partie de la marche locale. Ceux qui iront à la capitale seront transportés en autobus de Windsor jusqu'à Ottawa. L'autobus partira du bureau de Right to Life vers minuit le vendredi 16 septembre. Les participant(e)s arriveront ainsi à temps pour le ralliement qui débute le samedi matin à 9h et seront hébergés dans un motel ce soir-là. L'autobus Greyhound fera ensuite le départ pour Windsor le dimanche matin.

La journée du samedi sera remplie d'activités sur la colline. Entre autre, il y aura plusieurs discours par des dirigeants pro-vie bien connus et d des spectacles en plein air.

Mme Caves reconnaît que la fin de semaine sera fatigante mais elle sait d'expérience que ça en vaut la peine.

Le coût pour le ralliement est $75. ce qui inclut le motel mais pas les repas.

Tous sont invités également à participer à la marche locale.

Pour de plus amples informations on peut contacter Mme Caves au 969-7555.

De Grands Coeurs

NDLR: Comme on a pu voir dans LE REMPART depuis quelques mois, un concours appelé 'Les Prix Grand Coeur Air Canada' est en marche. Ce concours est un programme mis sur pied par Air Canada en collaboration avec tous les journaux communautaires du pays. Il vise à honorer la précieuse contribution de nombreuses personnes à l'amélioration de divers aspects de la vie de leur communauté. Ces personnes ont été mises en candidature par le public. Les gagnants seront choisis par un jury composé de représentants des divers journaux hebdomadaires.

LE REMPART est fier de participer à ce concours et se fait un plaisir de présenter au cours des mois d'août et septembre la quinzaine de candidat(e)s qui nous ont été proposés. Nous ne les présenterons pas dans un ordre spécifique.

Le père Charles Lanoue a toujours encouragé et aidé les jeunes pour les inciter et les aider à poursuivre leurs études, a écrit Mme Thérèse Quenneville qui l'a nommé au concours.

Au cours des années, le père Lanoue a été source de direction et de confiance pour plusieurs jeunes individus.

Comme il a expliqué, c'est important que des jeunes adolescents aient quelqu'un à qui ils peuvent parler, surtout dans des périodes de difficulté. "J'ai toujours appuyé l'éducation, car ça permet de se développer, de grandir et d'être responsable," a-t-il noté.

Mais de ces jours-ci, la vie devient encore plus difficile pour les jeunes. La structure familiale devient de plus en plus faible et les adolescents ont beaucoup plus de distractions qu'ils avaient dans le passé a ajouté le père Lanoue. Avec la télévision, la radio et toutes les autres distractions, c'est dur pour un enfant de concentrer sur ces études, sa famille et sa foi, a-t-il reconnu.

"On peut toujours suggérer et offrir des conseils aux jeunes, mais la réception de ces idées est laissée complètement à eux," a-t-il conclu.

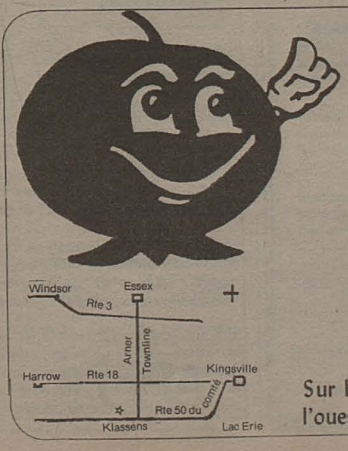
Participants recherchés pour l'émission en français au réseau communautaire

L'émission "Sous un Soleil français" diffusée au Canal 11 sur le câble reprendra l'antenne pour sa troisième série à compter du 20 septembre. Et les responsables sont à la recherche de nouveaux bénévoles qui se joindront aux membres de l'équipe de l'an dernier pour en assurer la production.

Entre autre, il faut du personnel pour faire la recherche, animer les émissions, s'occuper de la direction du plateau, du son et des caméras ainsi que de la réalisation.

Une réunion pour les intéressés aura lieu le premier septembre et on leur demande de communiquer avec Bernadette au 948-9322 avant cette date.

"Sous un Soleil français" est un projet du Conseil régional Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario.



Déjà cueillis ou cueillez-les vous-même

KLASSEN BLUEBERRIES

de la mi-juillet à la mi-septembre
Ouvert tous les jours de 8h au coucher du soleil

Service chaleureux

- de gros bleuets
- facile à cueillir
- salles de toilettes
- paniers gratuits
- recettes gratuites
- la brise fraîche du lac Erie

Sur la route 50 du comté, ½ mille à l'ouest du chemin Arner Townline

BLOC-NOTES J.C.M.

Quelle tragédie d'erreurs que la suite d'événements au cours de laquelle l'escouade tactique de la Sûreté Provinciale de l'Ontario a abattu M. Bernard Bastien! Les policiers n'étant pas en uniforme, M. Bastien les a pris pour des malfaisants, a tiré sur eux et en a blessé un à la jambe; les agents, de leur part, ont pris M. Bastien pour un autre individu qu'ils pourchassaient et qu'ils croyaient dangereux, et, se voyant tirer dessus par lui, l'ont abattu.

Le procureur général de la province a fait instituer une enquête indépendante qui sera menée par la Sûreté municipale de Windsor. On verra quels détails cela tirera au clair; mais il est déjà évident, comme je viens de l'expliquer, qu'il y a eu des erreurs de part et d'autre. La tragédie, bien sûr, c'est que ces erreurs ont eu comme résultat la perte d'une vie.

Il est facile de comprendre que M. Bastien se sentait menacé. Il est tout de même malheureux qu'il ait choisi de tenter de se défendre avec une arme à feu.

Pas que M. Bastien ait mérité pour autant les conséquences (surtout que les agents y étaient aussi pour leur part d'erreurs), mais ça met encore en lumière les dangers afférents à l'utilisation d'armes à feu. Et ça nous convainc encore que les autorités ont raison de vouloir en contrôler la possession et l'utilisation, et que ceux qui s'intéressent à la question ont la responsabilité d'assurer une saine éducation quant à l'utilisation.

Gardons-nous de jamais en arriver à une situation comme aux États-Unis où le droit de possession et de port d'armes n'est pas du tout assez réglementé, avec les conséquences que l'on sait.

Comme le faisait savoir un article dans notre livraison du 10 août, le comité de la législature ontarienne qui étudie les projets de loi visant à autoriser les municipalités de permettre l'ouverture des commerces le dimanche tiendra des audiences à Windsor le 31 août.

Il y en a plusieurs qui ont des sentiments marqués à ce sujet [et avec raison!] Voici donc l'occasion de les exprimer aux gens qui doivent prendre les décisions à ce sujet!

On peut se renseigner sur comment se présenter devant le comité en communiquant avec la secrétaire du comité, Mme Lynn Mellor, au [416] 965-5774.

Il semble y avoir de plus en plus de groupes de onctionnaires qui cherchent l'autorisation de participer dans des activités politiques partisanes. Au niveau provincial, un juge a décidé en faveur des fonctionnaires alors qu'au niveau fédéral, un autre juge a décidé dans le sens contraire. Nous en entendrons sûrement parler encore.

Pourtant le principe me semble clair, malgré l'opinion du premier juge mentionné, que l'assurance d'impartialité de la fonction publique et de sa fidélité à exécuter les directives du parti au pouvoir quel qu'il soit sont essentielles au bon fonctionnement d'une démocratie. Je ne vois pas du tout comment cela est possible si les fonctionnaires eux-mêmes militent activement en faveur d'un parti politique particulier et qu'un autre passe ensuite au pouvoir.

Il y a certains avantages, ainsi que certaines contraintes à tout emploi.

Le travail au sein de la fonction civile a ses avantages (quoique plusieurs fonctionnaires ne veuillent pas l'avouer) et le fait de ne pas pouvoir participer à des activités partisanes me semble une contrainte tout à fait naturelle pour les raisons que j'ai citées. (Et la Charte des droits et libertés sur laquelle s'appuient les fonctionnaires qui veulent faire reconnaître le droit à de telles activités reconnaît que les droits peuvent être restreints pour des raisons valables).

Il faut que les législateurs assurent que ces principes soient respectés.

On parle encore d'une grève aux Postes. Diable!

J'ai déjà expliqué en détails jusqu'à quel point LE REMPART dépend des Postes pour tous les aspects de son fonctionnement.

Même si les gens impliqués dans les négociations ne semblent pas optimistes, espérons que leurs différends se règlent sans passer à la grève...

Et si il y en a une, nous aurons encore à faire appel à la patience et la compréhension de nos lecteurs et lectrices.

L'association canadienne des fabricants de produits chimiques a mis sur pied un service d'information pour ceux et celles qui veulent des renseignements au sujet de produits chimiques d'utilisation courante au foyer ou au travail. On peut obtenir ces renseignements sans frais en composant le 1-800-267-6666.

A noter cependant que cela vaut pour des renseignements en dehors de situations d'urgence.

En situation d'urgence, on appelle le Centre de contrôle des poisons aux 1-800-268-9017.

Vous avez sans doute entendu dire que la semaine dernière, le Canada français a perdu l'une de ses voix les plus éloquentes: Félix Leclerc est décédé.

Aux funérailles, M. Serge Turgeon, président de l'Unions des artistes, a dit en s'adressant au défunt: "Tu nous a laissé ce qu'il y a de plus beau: ce goût merveilleux d'être ce qu'on est, ce goût merveilleux d'être ce qu'on veut."

J'ai lu en quelque part l'autre jour qu'en plus de nos propres raisons personnelles, le fait de constater les efforts de patriotes pour conserver notre héritage culturel devrait aussi nous pousser à faire fructifier leurs efforts.

Félix Leclerc est certainement un géant d'inspiration dans ce sens.

Bonne nouvelle à lire en page 11 de ce numéro du REMPART: nous aurons accès à un troisième poste de télévision en français très bientôt, du moins par le câble.

Nous avons de plus en plus de moyens de jouir de notre culture, de l'approfondir et de l'apprécier davantage...et de la faire apprécier par les jeunes.

Toute une histoire, cet échange de Wayne Gretzky, eh?

On parle beaucoup de qui aurait initié cette action, et les opinions sont fort intéressantes...

Notons cependant que cela fait penser moins aux montants d'argents astronomiques qui entre en jeu, non seulement dans l'échange du fameux Gretzky, mais, un peu moindre, peut-être, mais quand même énormes, dans les salaires de joueurs de hockey et d'autres professionnels des sports.

Bien sûr, on ne peut pas blâmer ces individus qui profitent de la puissance de négociation de leurs talent sportifs. Mais on peut se demander comment les propriétaires d'équipes peuvent être en mesure d'offrir de tels montants. Et la réponse, évidemment, c'est que les revenus au guichet ou des droits de télévision le leur permettent.

C'est dire qu'il y a beaucoup de gens qui sont prêts à payer cher pour aller regarder jouer les autres, ou à appuyer les commanditaires d'émissions de télévision pour que ceux-ci paient cher le droit de diffuser leurs prouesses.

Je ne nierai pas que ça peut être impressionnant de voir ces experts des diverses disciplines sportives en action...ça va surtout aux moments de compétitions internationales, par exemple. Mais de là à passer des veillées complètes, tout au cours de l'année, à regarder faire les autres, m'a toujours semblé exagéré.

On pourrait profiter davantage de participer soi-même dans des activités, sportives ou autres.

Un défaut technique de notre adresseuse a fait qu'un nombre de copies du REMPART adressées à des abonnés de la région de Belle-Rivière ont dû nous être retournées la semaine dernière par le Bureau de Poste. Bien sûr, nous nous sommes hâtés de les adresser lisiblement.

Nous nous excusons auprès de ces lecteurs ou lectrices qui ont dû attendre quelques jours de plus avant de nous lire.

Ca n'a pas pris de temps avant que nous recevions un téléphone d'une gentille lectrice pour nous dire qu'elle manquait son REMPART. Merci, chère madame, de nous exprimer ce sentiment. Ca fait toujours plaisir d'apprendre que nos efforts sont appréciés!

Je termine en vous conseillant de profiter des dernières semaines d'été. Ca passe vite...

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Editeur: JEAN MONGENAIS
Adjoint à la rédaction: DANIEL JANISSE
Publicité nationale: CELINE VACHON
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CELINE VACHON
JOHANNE GAGNON

la copie: 50¢
abonnement: $13.50/Canada.
$25/ailleurs

TELÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

AVIS

aux
actionnaires des Publications des Grands-Lacs

Assemblée Annuelle

le mercredi 7 septembre 1988

à 18 heures

au Bureau: 2418 ave Central, Windsor

13e Tecumseh Corn Festival

Le Carrousel de la GRC en spectacle

On prévoit que plus de 110,000 mangeurs de blé d'Inde participeront au treizième Tecumseh Corn Festival qui continue à grandir d'année en année.

Cette édition du festival, qui aura lieu du 25 au 28 août, offrira comme toujours une source intarissable de blé d'Inde de la région, gracieuseté de Pillsbury/Green Giant et cuit par les membres du Tecumseh/St-Clair Beach Optimist Club.

Le clou du festival sera trois présentations du Carrousel de la Gendarmerie Royale du Canada, à 15h et 19h30 le samedi et 16h le dimanche. La troupe de 32 officiers sera présente pour exécuter le spectacle qui est connu à l'échelle internationale.

"Le festival est devenu un événement majeur pour la ville de Tecumseh. Tout le monde est content de la participation de la GRC," a commenté Mme Sue Mailloux, député-greffier de la municipalité, qui a ajouté qu'il y a au moins 50 bénévoles qui ont aidé à la planification du festival. "Il y a quelque chose pour tout le monde," a-t-elle assuré.

Il y aura un carnaval tout au long du festival, ainsi que des spectacles sur scène, des jeux, des kiosques d'artisanat et de mets exotiques, des concours de toutes sortes et des expositions.

Il y aura des spectacles en plein air débutant le 25 août à 16h, un concours de beauté: Miss Tecumseh Corn Festival Pageant, un concours de jambes d'hommes, et beaucoup d'autres.

La Sûreté Provinciale de L'Ontario fera une exposition marine pendant la fin de semaine complète.

Le jeudi est une journée familiale où les billets pour les manèges sont offerts à un prix réduit. Le vendredi, les gens du troisième âge seront honorés de midi à 17h avec la nomination du Tecumseh Senior of the Year, suivie de danses carrées, de musique, de magie et de clogging.

A 20h le vendredi, on pourra assister à la nomination de la reine du festival. Il y aura également une danse pour adolescents à l'école St.Anne au Carmelita Hall ce même soir.

On débute le samedi avec une course de 2 km suivie d'une course de 9 km. A 10h, il y aura une parade commençant à l'école St.Anne. Il y aura des prix pour les meilleurs chars allégoriques. Deux athlètes olympiques de la région seront à la tête de la parade, soit Denise Benning, patineuse, et Chris Lori, membre de l'équipe de bobsled canadienne.

Le dimanche il y aura une messe dans le parc suivie d'un déjeuner aux crêpes à la salle Legion.

Entre autre, il y aura un concours de bébés à 16h ce jour-là et un Jamboree.

Les gagnants du concours de condiments au blé d'Inde, de dégustation et d'épluchage de blé d'Inde seront annoncés durant les cérémonies de clôture le dimanche soir.

Il y aura un service de transport pendant le festival. Un autobus fera la navette gratuitement la fin de semaine avec arrêts le long de la promenade Forest Glade ainsi qu'à l'angle des rues Tecumseh et Manning.

L'entrée est libre et tout le monde est invité. Pour de plus amples renseignements, on peut contacter Mme Mailloux au 735-2184.

Michael vient en tête de liste des prénoms les plus populaires

Si vous avez baptisé votre fils Michael, vous n'êtes pas les seuls. Selon le Bureau du régistraire général, en 1987 le prénom de Michael est resté en tête de liste des 100 prénoms les plus souvent choisis pour les nouveaux-nés mâles. En fait, il est si populaire qu'on l'a même donné à des filles.

L'an dernier, 2 548 garçons, soit 3,7 pour 100 encore, Matthieu est venu en seconde place, suivi de près par Andrew, Christopher, David et Daniel. Ces prénoms occupaient aussi les six premiers rangs en 1986.

En ce qui concerne les filles, il y a des grands changements. Bien qu'Amanda, Ashley, Jessica, Sarah, Jennifer et Stéphanie occupent toujours les six premières places, Jessica est passé du quatrième rang en 1986 au premier en 1987 et Ashley, qui se classait en tête en 1986 a reculé en troisième place.

L'épellation du nom peut grandement influencer les statistiques. Sarah, qui est en quatrième place pour les filles, se classe deuxième si on inclut la variante Sara, et ce seulement 1/100 pour 100 derrière Jessica. Megan, qui est actuellement quinzième de la liste, passe en neuvième place si on réunit ses quatre variantes.

Le Bureau du régistraire général enregistre les naissances, les mariages, les décès, les divorces et les changements de noms qui se produisent en Ontario. En 1987, il a enregistré 134 791 naissances, dont 68 892 garçons et 65 899 filles. Selon Despina Georgas, Régistraire générale adjointe au ministère de la Consommation et du Commerce, la liste annuelle des prénoms les plus populaires est très utilisée par les parents et les entrepreneurs. "Ils aiment savoir ce qui est à la mode", précise t-elle.

"Les prénoms d'origine biblique, anglo-saxonne et gaélique constituent la majorité des 100 prénoms de garçon les plus populaires, mais ceux des filles ont des origines plus diverses. On retrouve beaucoup d'influence française et internationale, des prénoms du monde des spectacles, et quelques épellations très originales pour faire le compte. Mais les parents sont plus conservateurs lorsqu'il s'agit des garçons", déclare Mme Georgas.

Même les parents qui veulent éviter les prénoms en vogue n'ont pas à se contenter de l'ordinaire. Sur les 12 293 prénoms enregistrés en Ontario cette année, environ 7 500 n'ont été utilisés qu'une seule fois. Ceux qui veulent faire preuve d'originalité trouveront des trésors dans les vieux albums de famille et les livres d'enregistrement. Selon le Bureau du régistraire général, on a fort peu utilisé Aloysius et Euphemia ces temps-ci.

DESTINATION TORONTO

Vous ou quelqu'un de vos connaissances déménagez à Toronto et ses environs? Rendez le transfert facile! Communiquez avec:

JULES DROUIN
Représentant
RE/MAX MARKVILLE REALTY LTD
Bur. (416) 471-6600
Rés. (416) 475-7973
144 rue Main North, Markham, Ontario, L3P 5T3.

Service de Relocation

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Vers 23h45, le 20 juillet, 1987, les employés et quelques clients du Brewers Retail, situé au 1780 avenue College étaient confrontés par un homme armé d'un fusil.

Le criminel est entré dans le magasin avec ce qui avait l'air d'un fusil de chasse coupé. Il s'est approché du comptoir pointant le fusil vers un employé et a ouvert la caisse. Après avoir volé l'argent, l'homme l'a placé dans un sac en plastique blanc. Il s'est ensuite évadé à pied.

La sûreté est à la recherche d'un homme blanc âgé dans la mi-vingtaine, faisant 5'7" avec une charpente moyenne et pesant à peu près 150 lbs. Il portait un sweatshirt gris avec capuchon qui avait l'inscription "Bowery Tavern" sur le devant. Il portait aussi des espadrilles noir et gris.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477 [ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

Je l'ai vu dans Le Rempart

Venez jouer au $ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Vendredi 26 août - 17h.
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mardi 30 août - 17h: Share the Wealth; 19h30: Bingo régulier
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mardi 6 septembre - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mercredi 7 septembre - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Samedi 10 septembre - 15h30 Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier; 22h Midnight Madness
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 7 septembre - 17h
Salle Can-Am, 571 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Comité régional des APIs**

BONNE CHANCE! $ $ $ $

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan
11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville
7610 est, ch Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch Malden, Rés: 734-7921, Bur: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTIONS, SALLES A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch Lesperance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrien Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance, 3979 ch Tecumseh, Windsor, 945-1761
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024
National Building Supplies et S.B.T. Construction M. Serge Bigaouette, 137 ch Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch. Tecumseh, (Mail Zehr's) 735-5344
Boutique Astral Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282
Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771
The Gallery Beauty Saion, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855
Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel, Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte,
870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame,
Belle Rivière, 728-1500
Paul Reaume Funeral Home,
Comber, 687-2128

Suite page 8

DISQUES EN REVUE

par Yvan Brunet

Hugues Aufray "Tu t'en iras" BMG/Ariola 208 761

Hugues Aufray (vrai nom: Jean Aufray) est né à Neuilly-sur-Seine en 1932. Cowboy pacifiste, Aufray a défendu longtemps une forme de chanson engagée plus à la manière d'un étudiant que d'un tribun. Il a débuté sur scène dans les années 60 en interpétant les chansons de Bob Dylan (versions françaises). Son tout nouvel album, enregistré en Suisse récemment, comprend des tounes originales avec un penchant pour le folk-rock: "La route du sel", "Rocker en pantoufles", "Maman aimait les hors-la-loi", "Petite mer", etc. . . Indispensable pour qui veut saisir pleinement la démarche sans précédent de Hugues Aufray.

Claire Pimparé "Une journée dans la vie d'un enfant" Sélect LS-187

Comédienne de formation, Claire Pimparé rallie depuis plusieurs années l'affection des enfants dans son rôle de Passe-Carreau dans la série télévisée Passe-Partout. Avec son tout nouvel album qui comprend 18 chansons (musique Michel Robidoux et paroles Chantale Landry), elle nous transporte tout bonnement dans le monde fascinant des enfants: "Le lever et le déjeuner", "Un petit oiseau est entré dans la maison", "Les animaux n'ont pas besoin de mots", "Le plasticine", etc. Un disque amusant et éducatif pour nos amis de 3 à 10 ans.

Tchaikovsky "Casse-noisette" Capitol/EMI 7 49399 2

La musique de Casse-noisette fut composée par Tchaikovsky au sommet de sa gloire et sa popularité. C'est un certain Vselovolozhsky, fonctionnaire-administrateur du Ballet Impérial, qui lui commanda ce ballet en 1891. Ce même individu écrivit le scénario, basé sur des contes de E.T.A.Hoffmann. Le ballet au complet nous est servi ici par le Philharmonia Orchestra sous la tutelle de John Lanchbery. Ce maestro est un perfectioniste, et son approche de la musique de Tchaikovsky est très raisonnée. Comme tout ce qui prend vie sous sa baguette, l'interprétation de Lanchbery a des accents profondément personnels.

"Grands moments symphoniques" Société Radio-Canada SM-5068.

Véritable bouquet orchestral, "Grands moments symphoniques" est un petit bijou d'album qui réunit des pièces parmi les plus mémorables du répertoire symphonique, interprétées majestueusement ici par le Toronto Symphony dirigé par Andrew Davis. De la saisissante "Chevauchée des Walkyries" de Wagner, en passant par la célèbre "Finlandia" de Sibelius et "Le carnaval romain" de Berlioz, Davis et compagnie ont su rendre justice à ces oeuvres classiques et renommées.

Pierre Lalonde, Les Classels, Michèle Richard, etc . . "Le meilleur de jeunesse" Polytel 816 592 1

Ce tout nouvel album-ramassis saura assurément ranimer de bons souvenirs nostalgiques des années 50 et 60. On a su inclure ici: "Quand le film est triste" de Michèle Richard, un super pot-pourri de Gilles Girard et les Super Classels, "C'est le temps des vacances" de Pierre Lalonde, "Toi et moi" de César et les Romains, "Le Sloopy" de Jenny Rock, "Le ya ya" de Joel Danis, "Comme j'ai toujours envie d'aimer" de Marc Hamilton, etc. Un très bon achat.

Michel Sardou "Regards" Trans-Canada/Trema TRM-3023

Fils du comique Fernand Sardou et d ela comédienne Jackie Rollin, l'auteur-interprète Michel Sardou (né à Paris en 1947) fut élevé dans l'atmosphère des tournées. On se souvient de cet individu pour son grand succès de 1973 intitulé "La maladie d'amour". "Regards", enregistré outremer regroupe plusieurs de ses grands succès de 1975 à aujourd'hui:"Une fille aux yeux clairs"(1975), 'Un roi barbare" (1976), "Verdun"(1979), "Laisse-moi prendre" (1987), "L'acteur"(1987), etc. Hautement recommandé.

Isabelle Van Keulen "Vieux temps/Saint Saens concertos pour violon" Philips 420 198-1

Soutenue de l'Orchestre symphonique de Londres, sous la tutelle de Colin Davis, la violoniste Isabelle Van Keulen a choisi d'interpréter ici les concertos pour violon et orchestre # 3 et # 5 de Camille Saint-Saens et d'Henri Vieuxtemps respectivement. On remarque sur les deux plages du disque que cette jeune demoiselle apprécie la combinaison franco-belge des deux concertos, qui exigent une intonation soignée et un timbre adéquat. Isabelle Van Keulen s'améliore tout en se gardant bien de succomber aux goûts du jour. Pour ceux qui la suivent depuis ses débuts, cet album ne réserve aucune mauvaise surprise.

Consultant Communautaire

recherché

Le Centre de Windsor de la Fondation de Recherche sur la Toxicomanie a un poste de Consultant Communautaire disponible pour un individu bilingue qui possède d'excellentes habiletés de communication et de négociation. Le titulaire du poste aidera à la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation du Plan de Services de Traitement du Centre pour la région Windsor-Essex, participera à d'autres programmes et contribuera au fonctionnement quotidien du Centre

TITRES:
Les candidats préférés sont ceux qui détiennent un grade universitaire dans le domaine des Sciences sociales ou des Sciences de la Santé, qui pourront indiquer de l'expérience en développement communautaire de préférence dans le domaine des soins de la santé, et qui feront preuve d'habiletés bien développées d'entraînement et de présentation. La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle; la connaissance du domaine de la toxicomanie serait un atout.

Prière de faire parvenir son curriculum vitae, en citant le No du dossier 88-111, à: **Michael Grace, recruteur, Département du personnel, Fondation de recherche sur la toxicomanie, 33 rue Russell, Toronto, Ontario. M5S 2S1.**

Addiction Research Foundation

SPORTEZ-VOUS BIEN

par DANIEL JANISSE

Au "bon vieux temps", à l'époque de mes grands-parents disons, quand un cheval tirait à la fin de ses années productives, on le mettait dans un beau pâturage. Ceci était une manière de remercier d'une façon très humaine, cet animal qui avait fourni de nombreuses années d'effort soutenu.

Donc, c'est un peu difficile de comprendre pourquoi Guy Lafleur veut revenir au jeu de hockey professionel. Il n'a pas dû être élevé à la campagne.

C'est peut-être un peu grossier de comparer les exploits de cet ancien héros francophone des Canadiens de Montréal à ceux d'un cheval, mais symboliquement, c'est très approprié.

Auteurs de plusieurs jeux incroyables pendant sa carrière, Lafleur veut revenir à la Ligue Nationale de Hockey après quatre ans d'absence. Tout à coup le 'démon blond' a développé le goût de retourner au jeu.

Mais à 36 ans, bientôt 37, qu'est-ce qu'il peut offrir à une équipe? D'après les Kings de Los Angeles, et les Red Wings de Detroit, pas assez. Lafleur lui-même a exprimé son désir d'assister à leurs deux camps d'entraînement mais on le lui a poliment refusé, disent les rapports des medias.

A Détroit, avec la croissance d'une équipe remplie de jeune talent, c'est clair qu'il n'y a pas de place pour Lafleur; et à Los Angeles, ils sont encore trop intoxiqués émotionnellement d'avoir acquis Gretzky pour même considérer l'ancien numéro 10 du Tricolore.

Mais il paraît que les Rangers de New York sont prêts à prendre une chance. Car ils ont offert un contrat de deux ans à Lafleur, dépendant de sa performance à leur camp d'entraînement.

D'après d'autres rapports, Lafleur a mentionné que c'était avant tout un défi personnel qu'il voulait relever en revenant au sport qui l'a rendu célèbre.

Il croit sincèrement qu'il peut contribuer deux ou trois bonnes saisons à une équipe. Il a aussi ajouté d'une façon un peu orgueilleuse qu'il pourrait faire beaucoup pour le marketing du jeu de hockey, spécifiquement aux États-Unis.

Le marketing de hockey! Tout à coup, on parle du marketing du hockey. Avec Gretzky, c'était l'histoire des grands avantages financiers que ça pouvait apporter à Los Angeles. Et maintenant Lafleur se dit un bon produit de vente. Qu'est-il arrivé au jeu de hockey où l'on appréciait les talents sportifs d'un joueur plutôt que le revenu qu'il peut générer. Encore une fois, c'est l'éternel signe du dollar qui établit les priorités.

Jacques Demers, l'entraîneur des Wings, a très bien réagi aux désirs de Lafleur. un homme d'expérience, Demers a commenté qu'en raison de la carrière que Lafleur a connue, il ne devrait pas effectuer un retour. Dans le sport, un athlète doit se rendre à l'évidence quand ses meilleurs années sont derrière lui, a t-il raisonné.

Mario Lemieux, le superstar des Penguins de Pittsburg, lui, avait des sentiments un peu différents. D'après les rapports, Lemieux croit que Lafleur pourra encore compter 30 à 40 buts par saison.

Il a aussi mentionné que ça serait un rêve d'enfance de pouvoir jouer avec lui.

Cette situation est une très bonne indication de la nature de cette tentative de Lafleur. Lemieux, un des meilleurs joueurs dans la ligue maintenant, n'était qu'un jeune enfant lors des jours glorieux de Lafleur.

Lafleur a dit l'année passée qu'une des raisons qu'il avait quitté le jeu était le fait qu'il y avait trop de violence et que ce problème continuait à croître.

Donc, qu'est ce qui se passe? Est-ce que la violence a cessé? Pourtant pas. Peut-être que Lafleur a pris des leçons de boxe.

Mais donnons-lui un peu de crédit, car il a beaucoup de courage à vouloir revenir au jeu. Entre autre, les joueurs sont beaucoup plus grands et plus forts physiquement, qu'ils étaient à son époque.

Nous allons voir. Tout est possible cette année! (Peut-être verra-t-on Wayne Gretzky fils être choisi dans la première ronde du repêchage, cette saison!)

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

À Petro-Canada seulement!

Économisez jusqu'à 12 $ grâce à votre livret de bons des Pros du vélo.*

- Économisez à l'achat de carburant Petro-Canada.
- Procurez-vous une boîte de huit barres tendres Quaker pour 35 ¢ (Valeur au détail approximative : 2,69 $)
- Offrez-vous trois boîtes à boire de McCain pour 35 ¢ (Valeur au détail approximative : 1,59 $)
- Obtenez un ensemble gratuit de sécurité du cycliste.

Encouragez la sécurité à bicyclette

Chaque fois que vous utilisez un bon de votre livret (à l'exception du bon pour l'ensemble gratuit de sécurité du cycliste), 5 ¢ sont versés au Fonds des Pros du vélo pour encourager la sécurité à bicyclette et sur la route chez les jeunes.

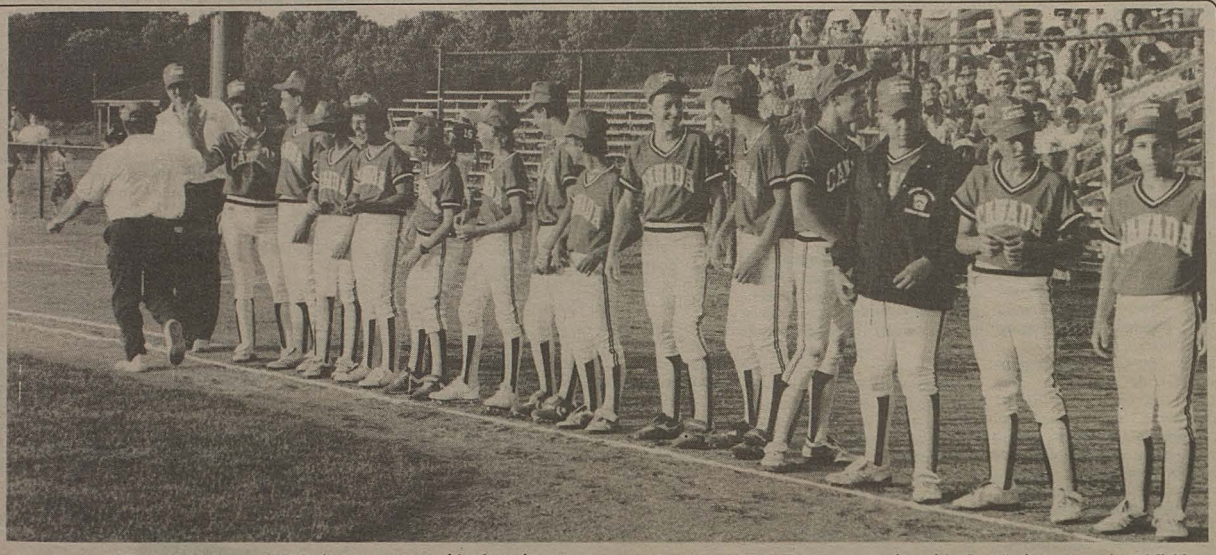
Présentez vos bons dès aujourd'hui

* Un seul bon par achat d'au moins 25 litres de carburant.
L'offre est en vigueur jusqu'au 24 octobre 1988 inclusivement.

SI VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE LIVRET DE BONS, TÉLÉPHONEZ SANS FRAIS AU 1-800-668-0222.

PROS-DU-VÉLO
PETRO-CANADA®
MC/®Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

SPORTS SPORTS SPORTS



Les Expos de Sherbrooke-Lennoxville Québec ont remporté le championnat canadien la semaine passée triomphant contre les All Stars de Windsor par un pointage de 5-0. L'équipe québecoise que l'on peut voir dans la photo n'a connu aucune défaite pendant le déroulement du tournoi. Après avoir gagné ce championnat, les Expos ont représenté le Canada à un tournoi au Michigan. A noter que les membres de l'équipe ont été hébergés par des francophones de Windsor tout au long du tournoi.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

STEREOS, TELEVISEURS, VCR, ETC...

Stéréo Den M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

HEBDO science

Objectif Mars!

L'homme pourrait fouler le sol martien d'ici 60 ans

JEAN-PIERRE ROGEL
AGENCE science-presse

L'idée qu'un de nos semblables foule un jour le sol de Mars, et encore plus l'idée que nous en soyons les témoins de notre vivant, peuvent aujourd'hui sembler farfelues. Mais ce n'est pas impossible! Les spécialistes estiment que l'Homme étendra sa présence sur une autre planète au cours du 21e siècle, et nombreux sont ceux qui pensent que ceci pourrait arriver avant l'an 2050. Située « seulement » à 50 millions de kilomètres de nous, Mars est la planète-cible la plus évidente.

Aux États-Unis, le mouvement « pro-Mars » prend de l'ampleur. En juillet 1987, le grand patron de l'Agence américaine de l'aéronautique et de l'espace, James Fletcher, se prononçait : « Je crois fermement que nous devrions aller sur Mars. Et j'ai confiance que nous déciderons d'y aller! »

L'URSS est en avance

De leur côté, les Soviétiques semblent bien décidés. Cet été, ils lanceront deux sondes vers Mars et vers son satellite Phobos. En 1992 et 1996, les Soviétiques planifient deux autres missions avec des vaisseaux automatisés qui ramèneront des échantillons de sol martien.

Alors que les Américains ont conclu depuis la mission Viking en 1976 qu'il n'y a pas de vie sur Mars, les Soviétiques n'ont pas renoncé à trouver certaines formes de vie sur la planète rouge. Leurs sondes en chercheront des traces, et ce sera passionnant de voir les résultats. Quoiqu'il en soit, il est clair qu'il faut disposer d'une masse considérable de connaissances sur Mars avant de songer à la possibilité d'un vol habité vers cette planète. C'est le travail d'une douzaine de sondes perfectionnées, sur une période de 20 ou 30 ans.

Le Canada est invité

Enfin, les problèmes de logistique sont énormes. Pour ne donner qu'un exemple, mentionnons que, pour un tel voyage qui durerait trois ans, les Soviétiques ont calculé qu'un équipage de trois personnes aurait besoin de 4.5 tonnes de nourriture et de 10 tonnes d'oxygène. On est très loin, actuellement, de pouvoir expédier de telles charges dans l'espace. La solution alternative serait de faire du recyclage systématique ou d'utiliser l'énergie solaire, mais pour l'instant on ne maîtrise pas du tout ces technologies spatiales.

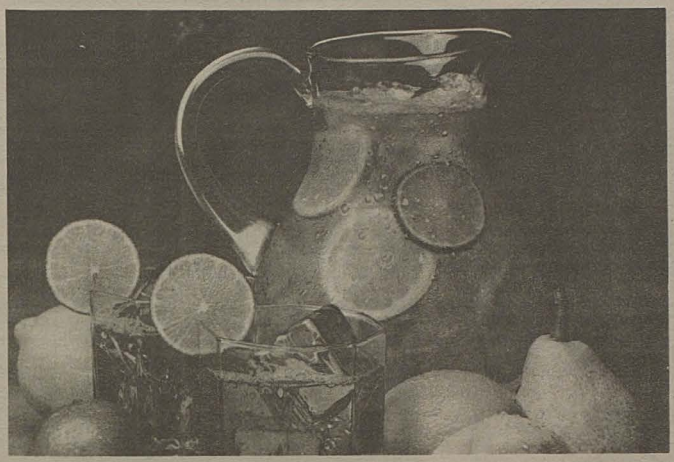
Volontaires demandés...

Au bout de cette longue préparation, un voyage. Et quel voyage! Déjà certains l'évoquent concrètement, sans toutefois se risquer à y mettre une date précise.

Christopher Trump, de Spar Aerospace, à Toronto, évoque avec ferveur la perspective d'une mission vers Mars : « Un voyage aller-retour de deux ou trois ans au mieux, des risques énormes en traversant ces espaces intersidéraux, une atmosphère irrespirable, faite essentiellement de gaz carbonique, des températures au sol plus froides qu'en Sibérie, des rendez-vous en orbite très compliqués... Il faudra des nerfs d'acier pour aller sur la planète rouge! »

Il y a sans doute une consolation à penser que ces pionniers d'une nouvelle frontière ne sont pas des êtres surhumains. Si on en croit les plus optimistes des experts, ce sont nos contemporains. Ils ne s'entraînent pas encore, mais ils sont déjà nés, ou bien ils seront parmi les bébés des deux prochaines décennies... Et ils deviendront les premiers Martiens!

Boissons au Thé rafraîchissantes



Les boissons froides au thé sont délicieuses et peu coûteuses à faire avec des fruits frais.

La bonne nouvelle se répand: les gens ne boivent plus comme avant. Les boissons non alcoolisées sont de plus en plus populaires, allant de pair avec une alimentation plus légère et plus saine.

Le thé glacé demeure une boisson classique qui a résisté au temps et aux changements dans le style de vie. C'est une boisson pauvre en calories et naturellement rafraîchissante, idéale pour redonner de l'entrain et réapprovisionner l'organisme en liquide.

Le thé glacé est simple et peu coûteux à préparer. Gardez-en un pichet au réfrigérateur en tout temps pour vous désaltérer. Combinez-le avec des saveurs variées pour obtenir une boisson froide en un tournemain. La fin de l'été et le début de l'automme offrent un choix merveilleux de fruits mûris au soleil. Parmi ceux-ci, les pêches et les poires se marient agréablement au thé glacé.

Il y a plusieurs façons de préparer et de déguster du thé glacé. Choisissez un thé de bonne qualité et suivez ces directives du Conseil canadien du thé.

Thé glacé classique

La méthode traditionnelle pour préparer du thé glacé est de commencer avec du thé deux fois plus fort. Utiliser de l'eau fraîche et porter à ébullition complète. Couvrir et laisser infuser de 3 à 5 minutes. Filtrer ou retirer les sachets de thé, puis verser dans de grands verres remplis de glaçons. Décorer de tranches de citron et de feuilles de menthe, et sucrer au goût.

Pour préparer en quantité, verser 4 tasses d'eau bouillante sur 8 sachets de thé. Couvrir et laisser infuser de 3 à 5 minutes. Remuer et filtrer dans un pichet. Ajouter 4 tasses d'eau très froide. Verser immédiatement dans de grands verres remplis de glaçons, ou couvrir et réfrigérer jusqu'au moment de servir.

Thé glacé du lendemain

Remplir un pichet de 4 tasses d'eau très froide et ajouter 8 sachets de thé. Couvrir et réfrigérer toute la nuit. Retirer les sachets en les pressant sur le bord du pichet, puis verser dans de grands verres remplis de glaçons. Couvrir et garder le reste du thé au réfrigérateur.

Thé aux amandes et à l'orange

1/2 tasse de thé glacé
1/2 tasse de jus d'orange
1/2 c. à thé d'extrait d'amande
glaçons
tranche d'orange

Verser le thé glacé, le jus d'orange et l'extrait d'amande sur des glaçons dans un grand verre. Décorer d'une tranche d'orange. *Donne 1 portion.*

Boisson pétillante à la lime

Le cordial à la lime est un concentré sucré de lime qui ajoute une note rafraîchissante au thé glacé.

1/4 de tasse de cordial à la lime
1/2 tasse de thé glacé
glaçons
eau gazeuse, eau minérale gazéifiée, ou soda nature
tranche de lime

Verser le cordial à la lime et le thé sur des glaçons dans de grands verres. Ajouter de l'eau gazeuse ou de l'eau gazéifiée. Goûter et sucrer si désiré. Décorer d'une tranche de lime. *Donne 1 portion.*

Fizz à la poire et au gingembre

Poire et gingembre forment une combinaison rafraîchissante. Utilisez la poire la plus mûre.

1 poire mûre, pelée, évidée et coupée en quartiers
1 morceau de 1/2 po de racine de gingembre frais, pelé
1/2 tasse de thé glacé
glaçons
eau gazeuse, eau minérale gazéifiée, ou soda nature
miel au goût

Dans le robot culinaire ou le mélangeur, combiner les poires et le gingembre. Traiter jusqu'à consistance homogène. Ajouter le thé et continuer de traiter jusqu'à consistance homogène. Verser sur des glaçons dans de grands verres. Ajouter de l'eau gazeuse ou gazéifiée. Goûter et sucrer si désiré. *Donne 1 portion.*

Kiwi mousseux

Ce fruit originaire de la Nouvelle-Zélande fait une boisson attrayante pour deux.

2 kiwis mûrs, pelés et coupés en quartiers
1/2 tasse de thé glacé
glaçons
soda au citron et à la lime hypocalorique au régulier, ou soda au gingembre
2 tranches de citron

Dans le robot culinaire ou le mélangeur, traiter le kiwi jusqu'à consistance lisse. Ajouter le thé et traiter de nouveau. Partager dans deux verres remplis de glaçons. Ajouter du soda au citron et à la lime ou du soda au gingembre. Décorer de citron. *Donne 2 portions.*

Givre aux pêches

1 pêche mûre ou 2 abricots mûrs, pelés et dénoyautés
1/2 tasse de thé glacé
glaçons
nectar de pêches ou d'abricots
eau gazeuse, eau minérale gazéifiée, ou soda nature

Dans le robot culinaire ou le mélangeur, réduire les pêches ou les abricots en purée. Ajouter le thé et traiter de nouveau. Verser dans un grand verre rempli de glaçons. Ajouter une quantité égale de nectar et d'eau gazeuse ou gazéifiée. *Donne 1 portion.*

Boisson fraîche à la menthe poivrée

Une nouvelle tournure au mariage classique de menthe et de thé.

1/2 tasse de thé glacé
1/2 c. à thé d'extrait de menthe poivrée ou 1 oz de schnaps à la menthe poivrée
glaçons
eau gazeuse, eau minérale gazéifiée, ou soda nature
feuilles de menthe
tranches de citron

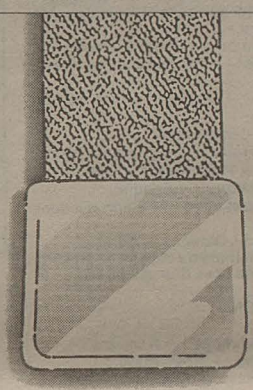
Verser le thé et l'extrait de menthe poivrée ou le schnaps sur des glaçons dans un grand verre. Ajouter de l'eau gazeuse ou gazéifiée. Décorer de feuilles de menthe et d'une tranche de citron. *Donne 1 portion.*

TOP*IT DRIVEWAY SEALING

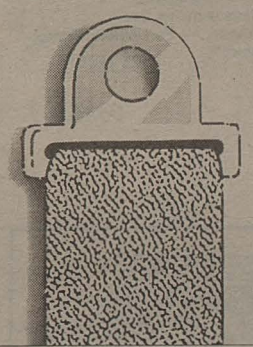
Couverture étanche d'entrées de cours et de tabliers de stationnement

Résidentiel ou Commercial
Estimations gratuites
734-6280 **André Dufault, propriétaire**

Pourquoi me serrer la ceinture!



De Windsor à
London 25$*
Kitchener 38$*
Toronto 51$*
**Tarif aller-retour le même jour. Valide tous les jours, sauf le vendredi.*



Les tarifs de VIA, de quoi me mettre à l'aise...

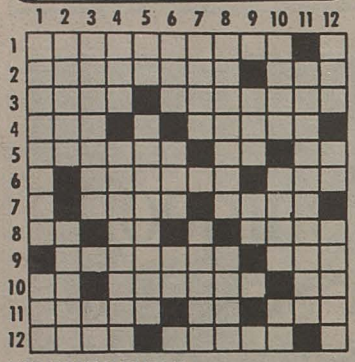
Tarifs pour boucler tous les budgets, du billet en voiture-coach jusqu'au service de voiture-lits. Canrailpass, tarifs enfant, étudiant, de groupe et Ambassadeur, sans oublier le vaste choix de forfaits Escapades.
Service courtois et voyage tout confort. Horaires pratiques. Si j'arrive avec plus de 15 minutes de retard, on me remet un crédit-voyage applicable à l'achat de mon prochain billet.
Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA Rail[MC] au 256-5511.

VIA[MD]

Allez-y en train. C'est sans pareil![MC]

[MD] Marque déposée de VIA Rail Canada Inc
[MC] Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Donner un caractère d'emportement.
2—Personne qui agit sans réflexion. — Mesure agraire.
3—Excédé, rompu. — Qui va à l'école.
4—Indubitable. — Troisième dimanche du carême.
5—Enlevions. — Dialecte. — Lac du Soudan.
6—Songeur. — Et le reste.
7—Prince de Troie. — Liquide nourricier.
8—Jumelles. — Pron. indéf. — Habité.
9—Méchanceté (pl.). — Époque.
10—De l'alphabet grec. — Reproductions. — En les.
11—Prén. fém. — Obtenu. — Adresse.
12—Attachée au mors du cheval. — Rebords ou filets sous l'ove d'un chapiteau.

VERTICALEMENT

1—Homme ou femme. — À travers.
2—Coup, revers. — Prén. masc.
3—Rire sans éclat. — Prép. lat.
4—Romancier français. — Qui a le vin comme excipient.
5—Inf. — Infecté.
6—Petit poème. — Voir (anglais). — Cela.
7—Nicot, moins une lettre. — Qu'on remue aisément.
8—Instrument de musique à vent (pl.). — Sans compagnie.
9—Saint. — Article espagnol.
10—Bande de métal. — Cri des bacchantes. — Champion.
11—Remettre dans le même lieu.
12—Pic des Pyrénée. — Particule affirmative. — Estonie.

jouez avec nous

SOP-726

mots cachés

10 lettres cachées

E	S	S	B	L	B	A	S	E	A	S	B	E	R	M
M	R	U	U	F	A	A	G	E	L	N	P	E	A	L
U	N	T	R	R	R	N	L	S	N	A	I	M	T	C
C	T	O	S	G	F	L	C	E	T	N	M	M	E	E
E	I	A	I	N	I	A	M	E	I	I	O	T	A	T
D	N	F	I	T	O	I	C	E	F	N	A	L	T	L
G	E	R	T	L	C	M	L	E	E	C	E	A	O	I
D	A	O	A	E	L	A	R	E	E	B	B	A	N	C
M	L	R	P	M	B	E	S	P	L	M	B	N	U	I
F	M	S	E	O	E	S	E	E	O	A	B	I	M	E
E	E	R	U	I	I	U	S	C	S	L	N	O	S	H
R	I	C	N	A	T	S	R	L	A	P	A	G	U	E
T	H	O	R	A	E	R	S	A	U	B	E	I	I	T
E	G	G	R	O	G	E	O	O	M	E	L	C	R	S
A	U	A	E	P	F	E	C	F	N	E	S	E	E	E

Abîme
action
âge
agonie
animal
ans
arme

Baleineau
baleinier
banc
bête
bise
blessé
bouche

Câble
cétacé
colonne
combat
coup

Défi

Écume
embout
espèce
étape

Flottille
force
fort
froid

Graisse
gras

Huile

Lance

Mâle
mammifère
marin
monstre

Nage

Peau
poisson
polaire
proie

Rame
rameur

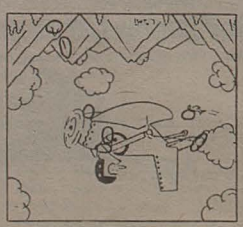
Sang
seul
signale

spécimen
surface
surgi

Taille
temps
tiré

solutions

MOTS CACHÉS BALEINIÈRE

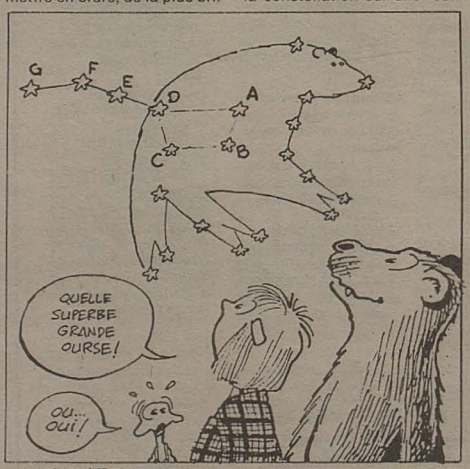


LES PETITS DÉBROUILLARD

Le jeu des sept étoiles

Les sept étoiles les plus brillantes de la Grande Ourse, celles qui forment le chaudron, se prêtent à un jeu bien intéressant : il s'agit de les mettre en ordre, de la plus brillante à la moins brillante. Plus vous êtes nombreux à jouer, meilleur sera votre résultat final.

Chaque participant dessine la constellation sur une feuille, comme ci-dessous. Puis, tout le monde dehors pour quinze minutes, le temps de bien examiner les sept étoiles et de les classer en ordre décroissant (de la plus brillante à la moins brillante).



Au retour, comparez vos résultats : ils sont sans doute différents, car l'exercice n'est pas facile! Comment savoir qui a raison ?

Prenez la liste de chaque participant, et donnez des points à chaque étoile : 7 points pour une première place, 6 pour une deuxième, puis 5, 4, 3, 2, 1. Puis faites le total des points de chaque étoile, et classez-les en ordre décroissant. Plus vous êtes nombreux à participer au jeu, plus il y a de chances que le résultat final soit le bon, car les erreurs des uns sont compensées par les bons coups des autres. (La réponse exacte est au bas de la page).

Réponse au jeu de la Grande Ourse

L'étoile la plus brillante du chaudron est celle nommée E, suivie de A, G, F, B, C, D.

préparé par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

Un autre canal français en septembre

On pourra capter un troisième canal de télévision en français sur le câble dans la région de Windsor dès le début du mois prochain.

Tous les gens peuvent maintenant capter le poste de Radio-Canada ainsi que les émissions du dimanche en français de TVOntario; de plus, les abonnés du câble peuvent capter les émissions de la chaîne française de TVOntario toute la semaine. Bientôt, ces derniers pourront également visionner la programmation de TVA, un réseau privé du Québec, en direct du poste CFTM de Montréal. C'est de cette station qu'on avait pu voir les Jeux Olympiques de Calgary en français l'hiver dernier.

Cette décision de Trillium Cable Communications, aussi connu comme Windsor Cable, suit une étude du marché pour évaluer le degré d'intérêt de nouvelle programmation en français dans la région.

"Nous sommes fiers de pouvoir offrir ce nouveau service à tous les francophones abonnés à notre service," a commenté M. Jack Martins, relationniste de la compagnie. Le réseau sera diffusé au poste 39.

Par contre, le nouveau super-réseau international Français TV5 dont la diffusion débute cet automne ne sera pas offert dans la région.

Un Dallas canadien à TVO

Septembre marque traditionnellement le lancement d'une nouvelle saison de télévision. Mais, avec une bonne longueur d'avance, la chaîne française vous propose, dès la mi-août, un "prélancement", pour mettre l'eau à la bouche. Particulièrement remarquable est la mise à l'horaire d'une des miniséries les plus prestigieuses jamais produites au Canada: Empire Inc.

À compter du 23 août, deux semaines durant, le mardi, merdredi et jeudi à 20 heures, Empire Inc. suit la vie tumultueuse d'un riche financier canadien, James Munroe. Bien qu'il s'agisse d'une oeuvre de fiction, cette minisérie demeure profondément enracinée dans notre passé et couvre, en tout, trois décennies: de la grande dépression des années 30, quant Montréal était encore la capitale financière du pays, jusqu'au début de la révolution tranquille au Québec. Chaque épisode, d'une durée d'une heure, allie suspence, rebondissements tragiques et idylles compromettantes, mais montre surtout comment James Munroe, un homme armé d'une détermination implacable, bâtit peu à peu un vaste empire financier qui le laissera riche, immensément riche, mais seul. Ce personnage est assoiffé de pouvoir, sans pitié pour ses ennemis, séduit par ceux qui l'entourent. Un Dallas canadien? "Mieux!" s'est exclamée la critique.

Comme les 2 millions de téléspectateurs qui ont originalement suivi cette minisérie, ébloui par l'insurpassable performance de Kenneth Welsh dans le rôle titre. Et il est bien entouré: plus de 250 acteurs et actrices, recrutés d'un océan à l'autre. Et parmi eux, un visage familier, celui du talentueux Gabriel Arcand (Les Plouffes, Le Déclin de l'empire américain) dans le rôle de Gene Prudhomme, l'avocat québécois qui demeure fidèlement aux côtés de James Munroe au cours de sa vie.

Aujourd'hui, le succès d'Empire Inc. s'étend à 38 pays. En grande avant-première de la nouvelle saison de la chaîne française, Empire Inc., un des événements les plus marquants de l'histoire de la télévision canadienne, dès le mardi 23 août à 20h.

CBEFT

ESSAIS OLYMPIQUES DE GYMNASTIQUE

Curtis Hibbert, Philippe Chartrand et tous les meilleurs gymnastes du Canada se sont donné rendez-vous au centre Claude-Robillard de Montréal pour les Essais olympiques. On pourra suivre les grands moments de cette compétition déterminant la composition de nos équipes olympiques pour les Jeux de Séoul à L'Univers des sports, le samedi 27 août à 15h30. Commentateur: Claude Quenneville. Analystes: André Bédard et Lise Simard. Réalisation: Julien Dion.

PIERRE-MARC JOHNSON

L'ancien chef du Parti québécois, Pierre-Marc Johnson, avait fait une présence remarquée à **Samedi de rire**, alors qu'il donnait la réplique à l'animateur Yvon Deschamps et aux comédiens Pauline Martin, Michèle Deslauriers, Normand Chouinard et Normand Brathwaite. Les autres invités de l'émission étaient Pierre Verville et le Groupe Sanguin. Un samedi de rire à voir ou à revoir, le 27 août à 18h30.

"LA VRAIE NATURE DE BERNADETTE"

C'est un classique canadien plus récent que propose Ciné-Club, le dimanche 28 août à 23h30. En effet, "La Vraie Nature de Bernadette" fut tourné par Gilles Carle en 1972, alors que l'idéal du retour à la nature et de la vie communautaire fleurissait dans tout son éclat. Micheline Lanctôt tient avec brio le rôle principal dans cette satire qui fut le plus grand succès international de son réalisateur.

Dimanche 28 août - 19h00
CHAMPS-ÉLISÉES

L'Olympia de Paris, boulevard des Capucines, est aux chanteurs ce que le Temple de la Renommée est aux hockeyeurs: un lieu de consécration! À l'occasion du 35e anniversaire de l'Olympia moderne (cette salle de music-hall a ouvert ses portes en 1983), Michel Drucker, animateur de Champs-Élisées, présente un hommage à Bruno Coquatrix, le dimanche 28 août à 19h00.

Pour célébrer celui qu a relancé cette salle prestigieuse en 1952, celui qui fut l'impresario par excellence des plus grands noms de la chanson française, Michel Drucker a fait appel à des artistes français d'abord, puis américains, britanniques et canadiens! En direct à Champs-Elisées, ou sur documents d'archives, on pourra tour à tour applaudir les Gilbert Bécaud, Édith Piaf, Jerry Lewis, Liza Minelli, les Beatles, Paul Anka, Daniel Lavoie, plus de trente vedettes du music-hall des trente dernières années!

lundi 29 août - 19h30
FESTIVAL MARILYN

"Les Désaxés" (The Misfits) de John Huston est le dernier film que Marilyn Monroe put compléter avant sa mort et l'un de ses meilleurs. Il s'agira d'un remarquable point final au Festival Marilyn de la Télévison de Radio-Canada, le lundi 29 août à 19h30.

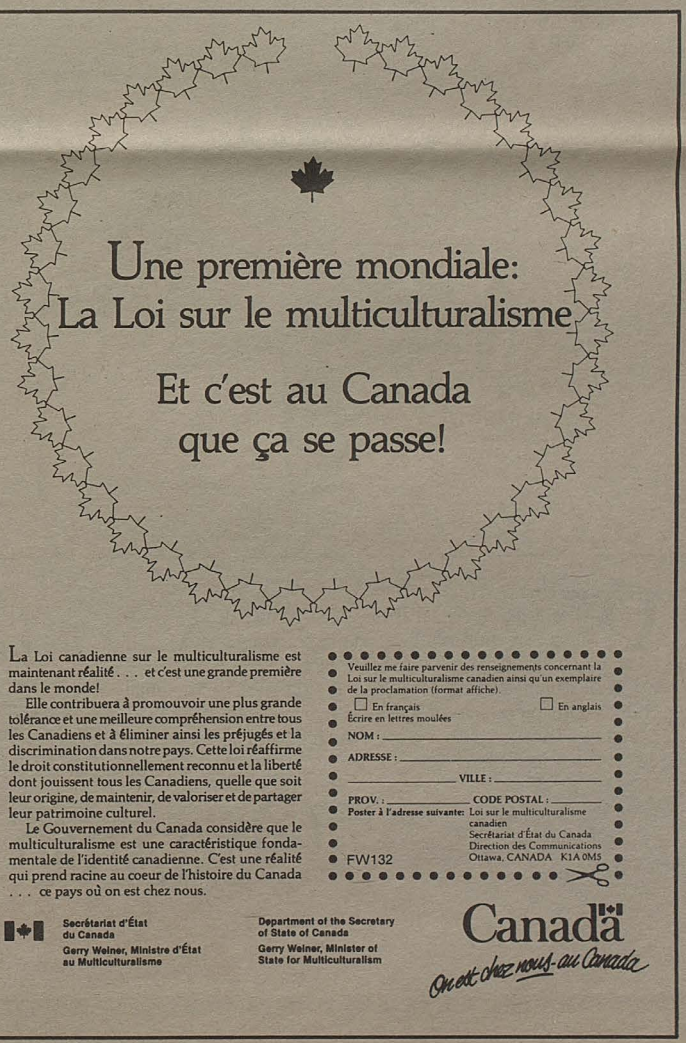
"Les Désaxés" est un film légendaire à plus d'un titre. Écrit sur mesure pour Marilyn par le dramaturge Arthur Miller qui vécut quelques années tumultueuses avec elle, il fut également le dernier de Clark Gable qui mourut l'année même du tournage, en 1960.

À Réno au Névada, Roselyn vient d'obtenir son divorce. Elle rencontre un mécanicien, ancien pilote de l'armée qui lui présente Gay, un cowboy solitaire, vivant de l'air du temps comme aux beaux jours du far-west. Gay et Roselyn s'éprennent l'un de l'autre, mais une chasse aux chevaux sauvages leur donnera l'occasion de mesurer l'étendue de leurs sentiments. Ces laissés pour compte du Rêve américain seront-ils vraiment capables de se forger un bonheur solide?

Cette production remarquable met aussi en vedette Eli Wallach et Montgomery Clift.

Petites Annonces

Recherche logis Deux demoiselles francophones qui fréquenteront le Collège St-Clair en septembre prochain sont à la recherche d'un logis avec deux chambres dès le 29 août. Pour aider, on peut contacter Mme Noëlla Perrier de Hammer au 1-705-969-432. **29-1**



La Loi canadienne sur le multiculturalisme est maintenant réalité . . . et c'est une grande première dans le monde!

Elle contribuera à promouvoir une plus grande tolérance et une meilleure compréhension entre tous les Canadiens et à éliminer ainsi les préjugés et la discrimination dans notre pays. Cette loi réaffirme le droit constitutionnellement reconnu et la liberté dont jouissent tous les Canadiens, quelle que soit leur origine, de maintenir, de valoriser et de partager leur patrimoine culturel.

Le Gouvernement du Canada considère que le multiculturalisme est une caractéristique fondamentale de l'identité canadienne. C'est une réalité qui prend racine au coeur de l'histoire du Canada . . . ce pays où on est chez nous.

Veuillez me faire parvenir des renseignements concernant la Loi sur le multiculturalisme canadien ainsi qu'un exemplaire de la proclamation (format affiche).

☐ En français ☐ En anglais

Écrire en lettres moulées

NOM : _____

ADRESSE : _____

_____ VILLE : _____

PROV. : _____ CODE POSTAL : _____

Poster à l'adresse suivante: Loi sur le multiculturalisme canadien
Secrétariat d'État du Canada
Direction des Communications
Ottawa, CANADA K1A 0M5

FW132

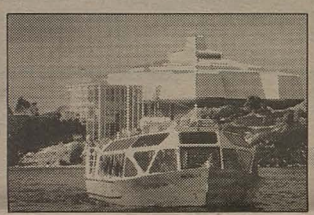
Secrétariat d'État du Canada
Gerry Weiner, Ministre d'État au Multiculturalisme

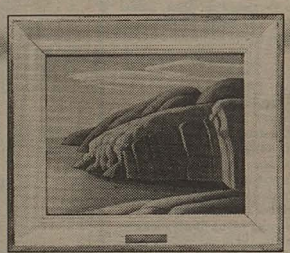
Department of the Secretary of State of Canada
Gerry Weiner, Minister of State for Multiculturalism

Canada
On est chez nous au Canada

VIVE L'ONTARIO!

PARTEZ EN VACANCES CHEZ VOUS.





Lawren Stewart Harris. 1885-1970
Lake Superior Cliffs
(Falaises du lac Supérieur). c.1921
La Collection McMichael d'art canadien
1966.16.84

Quelle chance d'habiter l'Ontario!

Festivals, galeries d'art, musées, centres de villégiature, théâtres... L'Ontario propose un choix incomparable d'activités culturelles et de loisirs.

Villes excitantes, villages historiques, boutiques, gastronomie, votre Ontario présente un nouveau visage à chaque étape.

Partir en vacances chez vous, en Ontario, c'est vous enrichir de souvenirs impérissables.

Pour plus de renseignements au sujet de vos vacances en Ontario, appelez, sans frais, notre service d'informations au

1-800-268-3736.

Demandez le Guide touristique de l'Ontario pour vous aider dans votre choix de destinations.

Bonnes vacances!

ONTARIO *Irrésistible!*

Ministère du Tourisme et des Loisirs
Hugh P. O'Neil, Ministre

22ième année
Windsor le
31 août 1988
No 34

LeRempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

Le comité avisoire de la Caisse pop de Belle-Rivière veut éviter les erreurs du passé

(DJ) Toutes deux, les Caisses Populaires de Belle-Rivière et de Windsor accusaient un déficit important depuis le début des années '80.

On se souvient qu'en avril dernier, suite à un conflit entre La Société ontarienne d'assurance des actions et dépôts (SODAD) et la Fédération des caisses populaires de L'Ontario (FCPO), la SODAD s'est dite dans l'obligation de liquider la Caisse de Windsor. Chacun des deux organismes maintient que l'autre aurait pu éviter ce sort. Les sociétaires de la caisse de Belle-Rivière, eux viennent tout juste d'éviter la disparition de la leur.

Ils ont choisi de faire un engagement financier pour maintenir leur caisse. Parmi les 2,800 membres, au dela de 2000 ont promis de contribuer $100 pendant l'année 1988, et $25 chaque année jusqu'à l'année 1991. Dans le cadre du programme 'Fresh Start Solution' de SODAD, une 'nouvelle' caisse fut établie, a expliqué M. Larry Elliot, directeur du comité avisoire pour la caisse.

Maintenant, la caisse de Belle-Rivière a une 'nouvelle vie'. M. Elliot et les 10 autres membres du comité espèrent que leur 'nouvelle' caisse sera une entreprise profitable et que les erreurs du passé ne seront pas répétées.

"Durant plusieurs années tout le monde avait l'impression que la caisse pouvait se gérer elle-même," a indiqué M. Elliot. "Mais comme on a vu ce n'est pas du tout le cas."

Pour assurer la progression de la caisse, le comité s'occupe présentement à apprendre davantage sur le fonctionnement, la gestion et les responsabilités d'une caisse populaire.

Depuis les trois derniers mois SODAD est en charge de la caisse à Belle-Rivière, a-t-il dit, et durant ce temps, le comité a reçu divers conseils de la SODAD pour sauver, et maintenir la caisse.

De plus, la Credit Union Central qui regroupe 780 des 800 credit unions en Ontario approfondira encore plus le sujet avec le comité avisoire.

La raison pourquoi la caisse fut sauvée à Belle-Rivière, est à cause d'un ralliement de sociétaires, croit M. Elliot, ainsi que du fait qu'il y avait des racines francophones bien établies dans la région.

"Il y a plusieurs francophones qui ont à faire avec cette caisse. Donc, pour eux, la caisse était une institution française qu'ils ne voulaient absolument pas perdre," a précisé M. Elliot. "Ça aurait été très pénible pour beaucoup de francophones de voir fermer la caisse."

Maintenant que la caisse à Belle-Rivière commence avec un record financier positif, le comité avisoire essayera de faire tout ce qu'il peut pour augmenter la participation quotidienne des sociétaires. "Car c'est ça une caisse, n'est-ce pas?" demanda M. Elliot.

"La Caisse de Windsor aurait probablement pu être sauvée" - SODAD

(DJ) Un représentant de la Société ontarienne d'assurance des actions et dépôts (SODAD) a déclaré qu'il y aurait eu une "très grande chance" de sauver la Caisse Populaire de Windsor.

M. Roland Bélanger, directeur-adjoint du service de la protection des dépôts, a insisté que la fermeture de la Caisse Populaire de Windsor aurait pu être évitée si le comité avisoire avait suivi la même route que celui de la Caisse Populaire de Belle-Rivière où on vient d'effacer un déficit important et ouvrir une "nouvelle" caisse, grâce à des engagements financiers d'un très grand nombre de sociétaires. (Voir article ci-haut)

En plus, M. Bélanger souligne qu'il croit que c'était la seule option pour les sociétaires de la Caisse de Windsor, et qu'il avait encouragé le comité d'opter pour cette ligne de conduite dès le début des pourparlers.

D'après M. Bélanger, le comité n'a pas fait aucun effort pour poursuivre cette suggestion.

En fait, des porte-parole de ce comité interviewés par Le Rempart immédiatement après la fermeture de la Caisse de Windsor avaient déclaré qu'ils se sentaient "pris" entre la SODAD et la Fédération des Caisses Populaires de l'Ontario (FCPO).

Ils avaient dit qu'ils sentaient un conflit fondamental entre les deux organismes, qu'ils n'avaient pas pu tenir une réunion avec des représentants des deux organismes comme cela leur avait été promis, et qu'ils étaient sollicités de part et d'autre. "Nous nous sentions comme un ballon sur un champ de soccer" avait précisé l'un d'eux.

Le comité avait donc lancé aux deux la consigne de régler leurs problème entre eux et ensuite de convoquer le comité de nouveau.

Mais avant qu'une telle réunion puisse avoir lieu, la SODAD avait commencé la liquidation de la Caisse, prétendant que cela était devenu nécessaire à cause d'une action de la Fédération.

M. Bélanger, pour sa part, accuse la FCPO, plus spécifiquement son président, M. Jean-Baptiste Alie, d'avoir "endormi le comité", et de l'avoir découragé de prendre avantage de cette possibilité de nouveau départ.

"J'essayais d'encourager le comité avisoire à Windsor de chercher des engagements financiers des sociétaires, mais ses membres ont toujours dit que les gens n'appuyeraient pas cette offre," a expliqué M. Bélanger, même si plusieurs gens avaient démontré un intérêt notable lors de la réunion générale en mars dernier, a-t-il ajouté.

"Le comité n'a jamais sérieusement voulu croire que c'était une démarche possible. Il croyait que la Fédération les sauverait financièrement," a-t-il commenté.

"La raison pourquoi la caisse de Belle-Rivière a été sauvée, c'est le fait que le comité avisoire ne concentrait pas sur le passé, ils ont formulé des programmes, des plans et ont exploré diverses stratégies pour maintenir leur institution," a indiqué M. Bélanger.

À Windsor, le comité avait plus ou moins l'attitude que "la Fédération va nous sauver," a-t-il ajouté.

M. Bélanger ne prétend pas avec certitude que la caisse de Windsor aurait positivement été sauvée si le comité avait pris cette solution à cause qu'il y avait plusieurs facteurs à considérer. Mais il est très convaincu quand il dit que c'était la meilleure route à tenter pour éviter la situation qui s'est produite.

Dame nature sourit sur le Tecumseh Corn Festival

La belle température qui s'est maintenue pendant toute la fin de semaine, et le programme fort intéressant préparé par les organisateurs ont produit un Corn Festival où on a battu tous les records d'assistance.

Deux des événements majeurs étaient la parade du samedi matin à laquelle participaient les membres du Carrousel de la Gendarmerie Royale du Canada que l'on voit dans notre photo, et le spectacle même du Carrousel qui a attiré des milliers de spectateurs à chacune de ses trois présentations.

(Voir autre photo en page 3)

ACFO REGIONALE
2418 CENTRAL
WINDSOR ONT N8W 4J3

Les jeunes ontariens choisissent le huart comme oiseau de la province

Le huart est l'oiseau proposé par un très grand nombre d'enfants qui ont participé au concours visant à choisir l'oiseau officiel de la province, a annoncé M. Vincent Kerrio, ministre des Richesses naturelles.

Plus de 1,000 enfants ont choisi le huart sur un total de 5,195 participants.

"Les enfants nous ont fait part de leur choix, qui est d'ailleurs très judicieux. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé au concours. À en juger d'après la participation des jeunes au concours, il semble que l'avenir de nos ressources naturelles soit entre bonnes mains", a déclaré M. Vincent Kerrio, ministre des Richesses naturelles.

M. Kerrio a indiqué qu'un projet de loi de député sera déposé à l'Assemblée par son adjoint parlementaire, M. Jim McGuigan, dès la reprise des sessions à l'automne, afin que le huart soit adopté comme oiseau officiel de l'Ontario.

L'explication éloquente qu'a fourni Matthew Conroy sur les caractéristiques particulières du huart lui a valu la première place au concours.

Matthew, qui est âgé de dix ans, habite près de Lively, au sud-ouest de Sudbury.

"Le corps du huart est spécialement fait pour la pêche, et l'Ontario compte beaucoup de lacs remplis de poissons", a-t-il écrit.

Matthew a conclu son texte en ajoutant: "Les pluies acides risquent de tuer les huarts puisqu'elles tuent les poissons qu'ils mangent. En choisissant le huart comme oiseau officiel de l'Ontario, nous pourrons peut-être lutter encore mieux contre la pollution."

Lors d'une cérémonie qui s'est tenue au centre Science Nord, à Sudbury, M. Kerrio a remis à Matthew un exemplaire de l'Atlas of the Breeding Birds of Ontario de même qu'une gravure de l'artiste Michel Dumas représentant un huart.

Dans le cadre du concours, les jeunes ontariens âgés de neuf à onze ans devaient expliquer, en un paragraphe, les raisons motivant leur choix d'oiseau officiel de la province.

Les autres espèces le plus souvent proposées étaient le merle d'Amérique, le canard malard, le colibri à gorge rubis et le grand héron.

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch Tecumseh, Windsor, 948-8171; 734-6369

Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 promenade Roseville Garden, Suite 200, 944-1234, 735-2552

APPAREILS ELECTRONIQUES

(Voir "Stéréo, télévisions, VCR, etc.)

ARTISANAT

Le trésor de laine, Mme Irène Roy, 12325 ch Tecumseh Tecumseh, 735-1235

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch Malden, Windsor, 966-6112

La Mutuelle d'Omaha, M. Marc Maurice Simard, 880 Ouellette, Pièce 205, Windsor, 255-1707

Prudential d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire 7651est, ch Tecumseh, 974-9177

The Co-Operators, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) Bur: 727-3855 ou 727-6479; Rés: 979-8581

AUTOMOBILES-PIECES

A&L Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, route 2 angle ch Comber (77), 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-REPARATIONS ET DEBOSSAGE

Emeryville Collision Inc. M. Serge Labonté Hwy 2, Emeryville 727-3486

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor, 258-4626

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée), Windsor, 253-6326

COSMETIQUES ET SOINS DE BEAUTE

Produits "Mary Kay" Mme Louise Klimczak 5135 Colbourne, Windsor, 944-0802

DEPANNEUR

Pour vos soirées sociales, vos casse-croûte et les items qu'il vous faut entre vos visites au supermarché

The Party Stop
Fournisseur de chips et POP SHOPPE
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

Mme Rose D'Août, propriétaire

DISTRIBUTEURS

Philip et Val McGraw, (distributeurs indépendants Shaklee), 501C-1170 ch Lauzon, Windsor, 945-8434

ELECTRICIENS

Roy Electric, Richard Roy, M. Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

EQUIPEMENT DE BUREAU

FAF Business Machines, M. et Mme Mike et Marcella Skrobar, 5739 est, ch Tecumseh, Windsor, 945-0555

FLEURISTE

Flowers by André, André Beauchamp, 7626 ch Tecumseh E. (Pickwick Plaza) 944-1058 (après les heures d'ouverture: 974-6698

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan Route 42, Tecumseh, 735-4121

Imprimerie Tribune, , Lucien Lacasse, 13021 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIERES

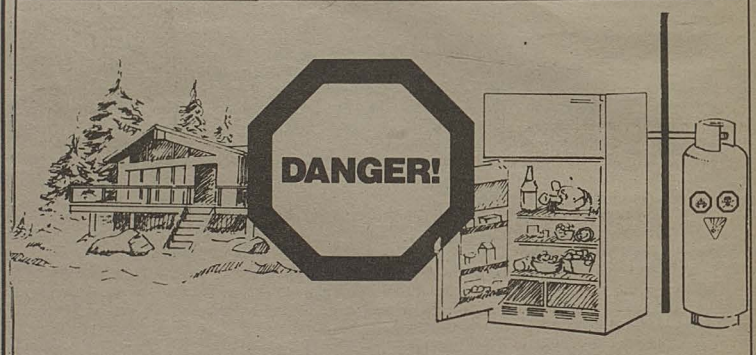
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire Tecumseh Ltée
1120 Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 6

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète!
Vous avez une opinion à exprimer?
ÉCRIVEZ AU REMPART!
2418 ave Central
Windsor, Ontario N8W 4J3
948-4139
Ou si vous hésitez à rédiger vous même, téléphonez nous et nous nous en chargerons (948-4139)
Le Rempart est là pour vous servir!



VOTRE RÉFRIGÉRATEUR AU PROPANE AURAIT-IL L'ÉTOFFE D'UN ASSASSIN?

Aucune personne sensée ne songerait à avoir dans sa maison un appareil ménager qui mettrait sa vie en danger. Pourtant, des milliers de personnes ont des réfrigérateurs au propane qui peuvent produire des doses létales d'oxyde de carbone s'ils ne sont ni bien ventilés ni bien entretenus.

Chaque année en Ontario, des réfrigérateurs au propane mal entretenus tuent en moyenne trois personnes et plusieurs autres doivent être hospitalisées pour intoxication par l'oxyde de carbone.

Afin d'éliminer le danger, mettez votre réfrigérateur au propane dans un abri extérieur ou achetez un nouveau réfrigérateur qui doit être muni d'une ventilation extérieure, comme ceux qu'utilisent les véhicules de plaisance et les maisons mobiles.

Nous vous conseillons aussi de faire nettoyer et vérifier votre réfrigérateur avant de le mettre en marche et chaque fois que vous le déménagez afin de le débarrasser de la rouille, des dépôts, des insectes ou de tout autre objet pouvant obstruer le système de combustion.

Pour de plus amples renseignements, ou pour demander un livret sur la réparation à domicile, téléphoner à la Direction de la sécurité des combustibles au (416) 234-6046 ou écrire à l'adresse suivante:

Direction de la sécurité des combustibles
3300, rue Bloor ouest
Tour de l'Ouest, 4e étage
Etobicoke (Ontario)
M8X 2X4

Ministère de la Consommation et du Commerce
Ontario
William Wrye, Ministre
David Peterson, Premier Ministre

De Grands Coeurs

NDLR: Comme on a pu voir dans LE REMPART depuis quelques mois, un concours appelé 'Les Prix Grand Coeur Air Canada' est en marche. Ce concours est un programme mis sur pied par Air Canada en collaboration avec tous les journaux communautaires du pays. Il vise à honorer la précieuse contribution de nombreuses personnes à l'amélioration de divers aspects de la vie de leur communauté. Ces personnes ont été mises en candidature par le public. Les gagnants seront choisis par un jury composé de représentants des divers journaux hebdomadaires.

LE REMPART est fier de participer à ce concours et se fait un plaisir de présenter au cours des mois d'août et septembre la quinzaine de candidat(e)s qui nous ont été proposés. Nous ne les présenterons pas dans un ordre spécifique.

Mme Anna Trépanier est une de ces personnes au grand coeur, toujours prête à rendre service, a écrit Mme Gabrielle Sylvestre au nom de la Fédération des femmes canadiennes-françaises section Ste-Marguerite de St.Joachim.

Souvent Mme Trépanier conduit des malades, soit chez le médecin, à l'hôpital, ou encore pour des traitements. Régulièrement, elle visite les foyers pour personnes âgées pour jaser avec elles, pour jouer aux cartes ou pour prier.

Une voisine malade avait besoin d'aide, surtout la nuit. Mme Trépanier allait passer les nuits avec elle et lui préparait des repas aussi, a raconté Mme Sylvestre.

Mme Trépanier se dévoue depuis longtemps pour les campagnes de cancer et est active depuis plusieurs années dans la FFCF.

Très humblement, elle a insisté que son bénévolat ne mérite pas d'être mentionné.

Mme Rita Plourde a contribué grandement à l'amélioration de la vie communautaire par son implication dans diverses organisations francophones de la région, a écrit Mme Lucy Tremblay, au nom de la FFCFO de Pointe-aux-Roches.

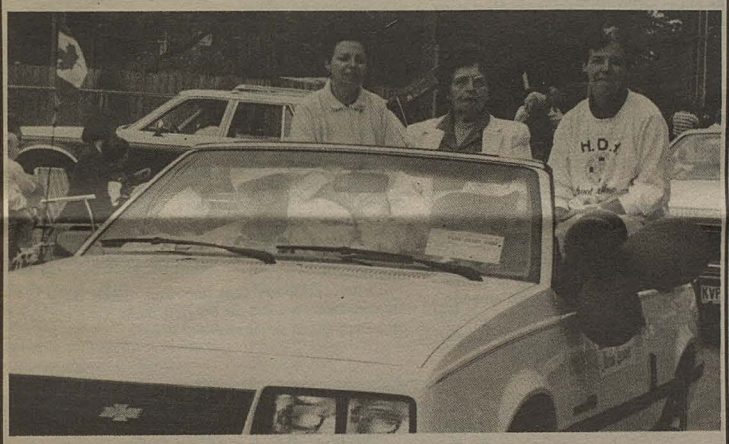
Mme Plourde a été active dans la FFCF à Pointe-aux-Roches, comme conseillère, présidente, et vice-présidente, au Centre Culturel St-Cyr, comme conseillère et vice-présidente, au Club de l'Âge d'Or Le Foyer, ainsi qu'aux dames de Ste-Anne de la paroisse.

Une femme de foi, elle vient toujours aider sa paroisse. Elle vient en aide aux voisins, aux parents et aux amis avec ses talents de couturière, d'organisatrice, etc. Toute la communauté apprécie Mme Plourde, a dit Mme Tremblay. Elle sait se donner généreusement sans compter.

Comme les autres candidates de cette semaine, Mme Plourde ne voit rien d'extraordinaire dans ses activités bénévoles.

Mlle Bernice Parent s'est dévoué de très nombreuses années pour diriger la chorale de sa paroisse à Pointe-aux-Roches, a écrit Mme Thérèse Quenneville de Windsor qui l'a nommée. Tout au long de sa carrière d'enseignante, elle se dévouait bien au-delà de l'ordinaire pour venir en aide à tous les jeunes en nécessité: d'affection, d'aide académique, et d'aide matériel. Elle emportait régulièrement à l'école des vêtements, de la nourriture, etc. selon le besoin.

Mlle Parent a aussi dit qu'elle préférait que son bénévolat ne soit pas mentionné.



Hommage à Mme Martha Lachance

À titre de "Tecumseh Senior of the Year", nommée en conjonction avec le Tecumseh Corn Festival, Mme Martha Lachance avait une position privilégiée dans la parade du Festival, samedi matin. On la voit dans sa voiture spéciale entourée de ses deux filles Mmes Géraldine Morand (à gauche) et Patricia Jobin. Mme Lachance a été ainsi honorée en reconnaissance des nombreux services bénévoles rendus au cours des années au Senior Citizens Club, à diverses organisations paroissiales, ainsi qu'à d'autrres groupes de l'endroit.

AVIS

aux
actionnaires des Publications des Grands-Lacs

Assemblée Annuelle

le mercredi 7 septembre 1988

à 18 heures

au Bureau: 2418 ave Central, Windsor

Ontario

INTERPRÈTES PIGISTES

Le ministère du Procureur général de l'Ontario recherche des personnes pour faire de l'interprétation consécutive et simultanée devant les tribunaux. L'interprétation se fera de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais. Les candidat(e)s devront subir un examen d'aptitudes et posséder un niveau élevé de compréhension et d'expression orale ainsi qu'une bonne mémoire. Les candidat(e)s qui réussiront à l'examen assisteront par la suite à un atelier de formation.

Les personnes choisies ne travailleront que lorsque la cour aura besoin des services d'un interprète. Elles seront payées à la pige selon les taux horaires établis par le ministère. Lieu de travail : Windsor. Veuillez soumettre votre curriculum vitae à :

M. Paul Sharkey
Service d'interprétation et de traduction judiciaires
161, rue Elgin—suite 3068
Ottawa (Ontario)
K2P 2K1

UNE VIE DE QUALITÉ POUR LES GENS DU TROISIÈME ÂGE

Un service de premier ordre depuis 1944

Les Religieuses hospitalières de St-Joseph

VILLA MARIA

Foyer pour les gens âgés

2850 ouest, promenade Riverside
254-3763

POUR VOUS:
- Un emplacement pittoresque au bord de la rivière Détroit
- Des soins de santé à long terme
- De nombreuses activités dans lesquelles vous pouvez participer
- Une infirmière enregistrée sur les lieux 24 heures par jour
- Des services religieux, y compris la Messe tous les jours
- Du personnel de langue française

(Notre numéro est toujours à votre portée dans l'Index des services en français du Rempart.)

BLOC-NOTES

J.C.M.

Rebonjour'

Vous avez sûrement, comme moi, bien apprécié le temps un peu plus frais dont nous avons pu jouir ces derniers jours. Comme il fait bon de dormir la fenêtre ouverte, sans le ronronnement du climatiseur, et en sentant une brise fraîche constante!

À comparer à beaucoup d'autres endroits, la température n'est quand même pas si mal dans le sud-ouest...

Ca me tracasse toujours de téléphoner à un bureau du gouvernement, me faire saluer dans "les deux langues officielles" par la réceptionniste, mais, lorsque je m'adresse ensuite en français, me faire dire "Oh! Do you wish to speak to a French-speaking person?"

Pourquoi me saluer en français si on ne peut pas ensuite poursuivre la conversation dans cette langue? Je trouve cela un peu trompeur.

Sûrement, on peut assurer un service véritablement bilingue à la réception d'un bureau! Et si, à l'occasion, des circonstances l'en empêchent, alors qu'on ne fasse pas semblant!

Actuellement, pour pousser ça un peu plus loin, une fois que je soupçonnais justement que la réceptionniste au bout du fil où j'appelais ne comprenait pas le français même si elle répondait avec quelques mots dans cette langue, j'ai débité rapidement une phrase en italien que j'avais apprise. Vous le devinez? C'est bien ça! Je me suis fait demander "Oh! Do you wish to speak to a French-speaking person?"

J'ai lu la semaine dernière, un éditorial très intéressant signé Yves Rouleau dans le journal d'une collègue de l'Association de la Presse francophone hors Québec, soit le Carillon de Hawkesbury.

L'éditorialiste signalait comme les nouvelles du décès de Félix Leclerc et du départ d'Edmonton de Wayne Gretzky avaient défrayé les manchettes des médias, éclipsant complètement d'autres nouvelles dont la portée était quand même beaucoup plus considérable, et il faisait ressortir ainsi à quel point les grandes personnalités des milieux artistiques et sportifs ont un impact sur les gens. "Les gens ont en eux ce besoin d'aduler", a-t-il écrit.

Et il a poursuivi: "Nous devrions nous souhaiter d'autres Félix Leclerc et Wayne Gretzky qui sauront nous inciter à la recherche de l'excellence et au dépassement tout en conservant la modestie, la simplicité et une juste échelle des valeurs."

Et moi, j'ajoute: pas seulement nous les souhaiter, mais les rechercher, car ils sont là ces grands hommes et ces grandes femmes dont la connaissance, de proche ou de loin, peut nous inspirer. Ils sont là dans les domaines artistique et sportif, dans les domaines politique et des services sociaux, dans les domaines médicaux et écclésiastique...

On peut souvent les connaître et apprécier leurs qualités par les medias; parfois on peut le faire directement, car ils sont tout près de nous...

Et il faut les faire connaître aux jeunes, à tous ces jeunes remplis d'idéal et qui recherchent des modèles car ils ont soif d'inspiration et d'exemple.

C'est très décevant d'apprendre que l'Association canadienne des Médecins a adopté en congrès la semaine dernière une politique au sujet d'avortement qui affirme entre autre que l'avortement devrait être accessible "dans des circonstances exceptionnelles" après 20 semaines de grossesse, et que la décision d'avortement est une décision médicale que seuls la patiente et son médecin devraient prendre en privé.

Et cette politique veut suggérer des lignes de conduite pour les quelques 40,000 médecins du pays!

Encore pire, la présidente du comité qui l'a rédigée a exprimé le sentiment que cette politique devrait servir de guide au gouvernement fédéral dans sa recherche de nouvelle législation!

Et l'autre jour à la télé, on présentait un documentaire sur la participation de médecins à la pratique de l'euthanasie dans certains pays de l'Europe.

Evidemment, on ner peut pas dépendre sur les médecins pour mener la campagne visant à faire respecter le principe du caractère sacré de la vie.

Bon!

Les membres anglophones du Conseil d'éducation du comté d'Essex vont engager un avocat pour tenter de retenir la possession de l'école l'Essor (Et oui, c'est ce même conseil qui refusait obstinément de l'établir cette école jusqu'à ce que le gouvernement provincial l'y oblige sous peine d'amende.)

Le Ministre de l'éducation, lui, a reconnu comme c'est logique que l'école soit gérée par le Conseil qui représente la presque totalité des contribuables dont les enfants la fréquentent. Il faudra maintenant qu'il trouve le moyen de faire triompher ce bon sens devant la nouvelle obstination du conseil.

Peut-être le Conseil de l'enseignement en langue française de ce Conseil d'éducation devrait-il lui aussi engager un avocat pour défendre les intérêts des francophones que représente le C.E.L.F. N'est-ce pas que ce serait intéressant de voir les deux avocats, payés tous les deux par le même conseil, chercher à régler le litige?

Nous annonçons dans notre chronique "On parle d'eux" de cette semaine l'arrivée de jumeaux chez Ronald et Charlene Boudreau.

Félicitations aux parents! La lourde tâche de soigner ces deux petits sera sûrement vite éclipsée par la joie de les voir s'épanouir.

Il nous fait toujours plaisir d'annoncer une naissance dans cette chronique, sans frais, rappelons-le, mais c'est fort difficile pour nous de pouvoir en prendre connaissance nous-mêmes. Nous invitons donc les parents, ou si ceux-ci sont encore trop émus par l'événement une tante, un oncle, ou un grands-parents à nous téléphoner pour nous le faire savoir.

Et en parlant de jumeaux, je vous relate une épisode dont j'avais lu un rapport il y a quelque temps (et qui était donc supposément véridique).

Il s'agissait d'un couple qui désirait ardemment des enfants. Même si les médecins ne pouvaient identifier aucune cause qui l'en empêchait, le couple était sans enfants depuis nombre d'années et décida alors d'en adopter. Et, ayant attendu si longtemps, il voulait des jumeaux.

Après quelques mois de recherche, l'agence d'adoption lui a indiqué qu'elle n'avait pas réussi à trouver de jumeaux, mais qu'il y avait des jumelles qu'il pouvait adopter, ce qu'il a décidé de faire.

Or six ou sept mois plus tard, l'agence communique de nouveau avec le couple pour dire que des jumeaux venaient de lui être confiés. Le couple ne put s'empêcher d'aller les voir et sentit de nouveau le désir de jumeaux qu'il avait éprouvé fortement au départ, décida donc de les adopter, tout en gardant les jumelles auxquelles il était évidemment devenu très attaché.

Et voilà que quelques mois plus tard, l'épouse se trouva enceinte, et accoucha éventuellement de triplés!

En tout, ça a fait sept nouveaux bébés dans la maison dans l'espace de dix-huit mois. Ça c'est ce qu'on appelle avoir les mains pleines!.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

Vou$ et votre argent

par André Comeau

Quel est le meilleur temps d'investir?

Quelqu'un demandait cette question à M. John Templeton, le président du fonds mutuel qui porte son nom. Sa réponse fut donnée sans hésitation. "Le meilleur temps d'investir, c'est maintenant".

Il donna les explications suivantes de sa réponse: 1) Nul ne sait quand le marché va être favorable; 2) Si l'on attend pour investir, on ne pourra bénéficier des premiers mouvements haussiers du marché; 3) Un investisseur qui achète des valeurs sûres va faire de l'argent à long terme, soit cinq ans et plus.

La méthode de John Templeton lui a très bien réussi. Le fonds de croissance qu'il a établi il y a 34 ans (Templeton Growth) a eu un succès phénoménal. Un dollar investi à ce moment-là en vaut actuellement cent-vingt aujourd'hui. La moyenne de croissance annuelle de son fonds au cours de cette période est tout près de 16%.

Depuis les événements d'octobre 1987, les gens semblent avoir peur d'investir et pourtant, il sera peut-être impossible de trouver un moment plus propice que maintenant, car les prix sont bas.

Un ami qui écouta mon conseil au milieu de novembre dernier a déjà réalisé des gains de 22.6% dans un fonds mutuel.

L'ironie de la situation depuis le "Crash" d'octobre '87, c'est que beaucoup de gens s'éloignent du marché et manquent le bateau!

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

Code postal _____ Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Editeur: **JEAN MONGENAIS**
Adjoint à la rédaction: **DANIEL JANISSE**
Publicité nationale: **CELINE VACHON**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CELINE VACHON**
JOHANNE GAGNON

la copie: 50c
abonnement: $13.50/Canada, $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

Témoignage éloquent de la France

NDLR: Comme on avait pu lire dans Le Rempart, une équipe de soccer de Sainte-Étienne, France avait visité la ville de soccer 'Twin Cities'.

Pendant leur séjour, ils ont été hébergés par des francophones d'ici, grâce à l'organisation de l'Association des Sports et des Loisirs Windsor-Essex.

Pendant le déroulement du tournoi les athlètes ont donc eu la chance de ressentir la chaleur de ces familles et de faire des amis canadiens.

Nous sommes heureux de pouvoir publier un article qui est paru dans un journal de la France qui relate les sentiments de cette équipe. L'article a été reçu par M. et Mme Conrad et Henriette Michaud qui étaient parmi ceux qui ont hébergé des joueurs et que nous remercions de vouloir le partager avec nos lecteurs.

La grande aventure de Windsor.

Une équipe junior composée de joueurs de l'A.S.S.E., de l'Olympique et du F.C. Saint-Etienne, a disputé un tournoi au Canada, du 20 juillet au 1er août.

Vincent Di Natale est encore sous le charme. L'entraineur des juniors de l'A.S.S.E. a tellement de souvenirs qui lui passent par la tête, qu'il ne sait pas par lequel commencer.

Avec ses collègues Crochepeyre de l'Olympique de Saint-Etienne et Coussin du Football-Club de Saint-Etienne, il a conduit une équipe de juniors sur le nouveau continent. Répondant à l'invitation de la ville de Windsor, elle-même jumelée avec Saint-Etienne.

Dans le cadre d'échanges sportifs, cette délégation stéphanoise s'est donc faite l'ambassadrice du football français dans un pays qui voudrait mieux connaitre ce que l'on appelle le football, mais que les Canadiens définissent comme le soccer.

« Nous avons reçu un accueil merveilleux, extraordinaire, à la dimension de cet immense pays » lance Di Natale, comme pour nous faire mieux ressentir son étonnement, lorsqu'il a découvert Windsor, situé dans l'Ontario.

Là-bas tout est surdimensionné. Les stades, les vestiaires, la ville.

Nous avons connu un dépaysement total sans être désorienté, car nous fûmes vraiment couvés par les organisateurs qui avaient véritablement tout prévu.

En dehors de la compétition qui réunissait cinq équipes Coventry (Angleterre), Fujisana (Japon), Ornid (Yougoslavie) et le club organisateur, nous n'avons pas eu de répit. Ainsi, nous avons visité les chutes du Niagara, avant de faire une croisière sur le lac de Détroit.

Toutes les familles de la communauté francophone ont été formidables. Les Chayer, Gaudet, Cyrenne, Compte, Drouillard, Ecoffi, Michaud, Rimbert, Miglietta, Percy, Charette, Clot tous ces gens-là ont contribué à notre bien-être et nous gardons tous un souvenir inoubliable. Sur le plan du football, plusieurs choses ont été étonnantes.

Le spectateur canadien appécie surtout le côté technique, car il est habitué à voir des duels essentiellement physiques. Ce qui impressionne est le gabarit des footballeurs canadiens. Tous sont de véritables armoires. Par contre, les joueurs ne contestent pas les décisions de l'arbitre.

Fait surprenant aussi les entraineurs de chaque équipe, étaient interviewés après les rencontres par une télévision locale et passaient le soir sur l'antenne. C'était drôle de se voir à la télévision.

Chose ahurissante aussi, après les hymnes nationaux, lors de la finale, nous avons entendu le disque des Verts (jusqu'où peut aller la renommée ».

Vincent Di Natale en oublierait presque d'évoquer le côté sportif de ce voyage.

« Nous n'avons pas fait de détails en matches de qualification en battant Coventry (8-0), Fujisawa (8-1), Orhid (4-1) et Windsor (4-0).

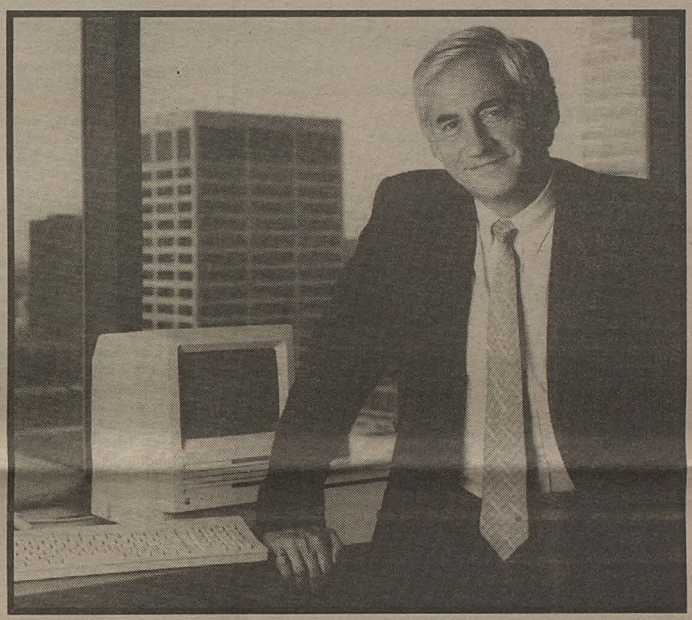
Mais le gros handicap a été la chaleur. Le jour de la finale contre les Canadiens, il faisait 38 degrés et nous avons joué à une heure de l'après-midi.

Les garçons étaient très fatigués par un séjour mi-sportif, mi-touristique, mené tambour battant et nous nous sommes inclinés nettement. Une réception officielle a suivi à la mairie de Windsor, où nous avons reçu de superbes plaquettes, avant d'assister à un spectacle de folklore canadien.

Ce fut vraiment une expérience très enrichissante et une grande chance pour nous tous d'avoir découvert un pays aussi merveilleux que le Canada ».

Pensez-y bien: Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au Rempart? . . . Suggérez-leur donc! . . .

Merci!



«Le libre-échange. Soyons prêts à en profiter».

Monsieur Pierre Ducros
Président du conseil et chef de la direction
Groupe DMR inc.
Montréal (Québec)

«Nous pensons au marché américain depuis longtemps. En 1981, huit ans après avoir fondé DMR, nous ouvrions le premier de nos cinq bureaux aux États-Unis. Nous profiterons de la période de transition que nous offre le libre-échange pour bien nous préparer. Pour une entreprise spécialisée en informatique comme la nôtre, il le faut.

Tout en conservant évidemment notre siège social à Montréal, nous comptons profiter de la compétence et de l'expérience de nos 1 000 employés canadiens pour pénétrer le vaste marché américain.

Les États-Unis représentent pour nous un marché essentiel non seulement pour son ampleur, mais aussi pour ses technologies. Il s'offre donc comme un tremplin pour notre expansion mondiale. Chez DMR nous pensons sincèrement que nous avons tous, à long terme, besoin du libre-échange.»

Les Canadiens se préparent pour le libre-échange. Le gouvernement du Canada est là pour les aider. Si vous avez des questions au sujet de l'Accord de libre-échange, veuillez appeler sans frais au 1-800-267-8527 (8 h à 20 h - heure de l'est - du lundi au vendredi, sauf les jours fériés), ou écrire à cette adresse: Ministère des Affaires extérieures - DMTN - Ottawa (Ontario) K1A 0G2.

L'honorable John C. Crosbie,
Ministre du Commerce extérieur
Honourable John C. Crosbie,
Minister for International Trade

Affaires extérieures Canada | External Affairs Canada | Canada

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

~~Librairie du~~
SUD-OUEST
9h à 17h
du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor,
Ontario N9H 1T5
734-1960

MONUMENTS DE CIMETIERE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan
11918 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN

Union Vision Centre Mme Carole Jubenville
7610 est, ch Tecumseh (au rez-de-chaussée) Windsor, 944-4274

OPTOMETRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erié, Suite C, Windsor, 973-1101; 197 rue Sandwich, Amherstburg, 736-2406; 189 rue Church, Belle Rivière, 728-3611

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc. M. George St-Louis,
12065 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2622
The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 829 rue Moy, Windsor, 253-4535

PLANIFICATION FINANCIERE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch Malden,
Rés: 734-7921, Bur: 972-1520

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude, 7180 ch Tecumseh,
Pointe-aux-Roches, 798-3556

RECEPTIONS, SALLES A LOUER

Centre canadien-français, (Club Alouette)
2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Salle St-Jean-Baptiste (Club St-Jean-Baptiste)
1222 ch Lesperance, Tecumseh, 735-3239

RENOVATION ET CONSTRUCTION

Adrien Aluminum Ltd., MM. Gilbert et Victor Bellavance,
3979 ch Tecumseh, Windsor, 945-1761
Belle River Colour Your World, Mme Alice Renaud, 617 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-4024
National Building Supplies et S.B.T. Construction M. Serge Bigaouette, 137 ch Lespérance, Tecumseh, 735-8085, ou 979-3138

RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES

Villa Maria, 2856 ouest, pr. Riverside, Windsor, 254-3763

SABLAGE ET REFINITION DE PLANCHERS

Bechard Floor Sanding, Mme Rita Béchard, 367 rue Lincoln, Windsor, 253-7014

SALONS DE COIFFURE

Action Hair Design, Monique Gagné, 13592 ch. Tecumseh, (Mall Zehr's) 735-5344
Boutique Astral Mme Rolande Tremblay, 2851 ave Howard, Windsor, 966-2282
Dynamic Hair & Esthetics, Muriel Thomas, 100 ch Lespérance, Tecumseh, 735-7771
The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855
Vanity Hair and Skin Consultants, Lorraine Gravel,
Forest Glade Plaza, Windsor, 735-2392

SALONS FUNERAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérôme Marcotte,
870 rue Wyandotte, Windsor, 977-9277; 12105 ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame,
Belle Rivière, 728-1500
Paul Reaume Funeral Home,
Comber, 687-2128

Suite p. 9

Les Dames Auxiliaires des Chevaliers de Colomb en période de recrutement

(DJ) Les Dames Auxiliaires des Chevaliers de Colomb de la paroisse St-Jérôme à Windsor aimeraient doubler le nombre de membres lors de leur deuxième initiation qui aura lieu le mois prochain.

Pour être éligible à devenir membre du groupe qui a été établi en juin de l'an dernier, une femme n'a qu'à avoir un mari qui est Chevalier de Colomb et avoir des intérêts semblables aux autres membres du groupe, plus spécifiquement, appuyer les concepts de la charité, de la famille et de la paroisse, a expliqué la présidente Mme Pierrette Asselin.

"Nous aimerions surtout encourager les femmes qui ne font pas partie d'aucun groupe," a mentionné la présidente.

Présentement les Dames Auxiliaires comptent 50 membres. Depuis l'établissement du groupe, elles se sont réunies chaque mois et ont organisé diverses activités. Entre autres, elles ont présenté une soirée de talents, ont travaillé à la planification du projet du climatiseur de la paroisse ainsi que du festival d'été de la paroisse.

Ce qui rend le groupe si spécial pour les membres dit la présidente, c'est l'atmosphère familiale qui se manifeste durant les rencontres. "Le groupe ne doit pas son succès au nombre de membres, mais bien au témoignage et aux expériences vécues par le groupe," a-t-elle ajouté.

Il y a également un élément de secret en rapport au groupe, c'est-à-dire une certaine activité réservée strictememt pour les membres.

Pour saisir vraiment ce que c'est que les Dames Auxiliaires, il faut y appartenir, suggère Mme Asselin.

Toutes celles intéressées sont priées de soumettre leur nom à Mme Diane Moffet au 966-0419 avant le 10 septembre. L'initiation aura lieu le 18 septembre.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

Chaque jour, des citoyens à travers la ville, télephonent à la Sûreté pour rapporter un vol d'items de leur automobile.

Certains de ces vols sont mineurs et ne sont pas considérés sérieux, mais le problème dans son ensemble est très sérieux.

En moyenne, on entre de force dans 223 automobiles chaque mois dans la ville. Il y a eu 1,788 incidents rapportés pendant les huit premiers mois de 1987. Il n'y a pas de régularité à ces crimes, il y en arrive tout à travers la ville, à tout endroit.

Le résultat de ce crime est une augmentation dans les coûts de l'assurance automobile pour tout le monde.

Échec au Crime offre des récompenses allant jusqu'à $1,000. pour des renseignements menant à une arrestation dans ce cas ou dans n'importe quel autre. Le numéro à composer est le 258-8477]ou 1-800-265-7500 sans frais], dans le comté.

Les informateurs n'ont pas à se nommer ni à témoigner en cour. Pour garantir son anonymité, on donne un numéro de code à l'informateur qui servira à l'identifier s'il a à communiquer avec la police ou pour lui remettre une récompense le cas échéant.

Le coordonnateur d'Échec au Crime est le détective Bill Stephens. Le programme Échec au Crime est administré par un conseil de citoyens qui prélève les argents pour les récompenses par des dons déductibles pour fins d'impôts à: Échec au crime, C.P.60, Windsor, Ontario. N9A 6J5.

Moi, je m'abonne à la culture.

LIAISON
Le magazine culturel de l'Ontario français

Abonnement individuel :
5 numéros (1 an) pour 15 $
10 numéros (2 ans) pour 25 $

Abonnement institutionnel :
(bibliothèques, ministères, organismes)
5 numéros (1 an) pour 20 $

Abonnement de groupe
75 $ par année (5 numéros) pour chaque groupe de 10 abonnés

Pour mieux connaître les artistes francophones d'ici et d'ailleurs.

Pour vibrer avec la francophonie nord-américaine.

Pour avoir un avant-goût de la création artistique dans ma communauté.

Nom : _____

Adresse : _____

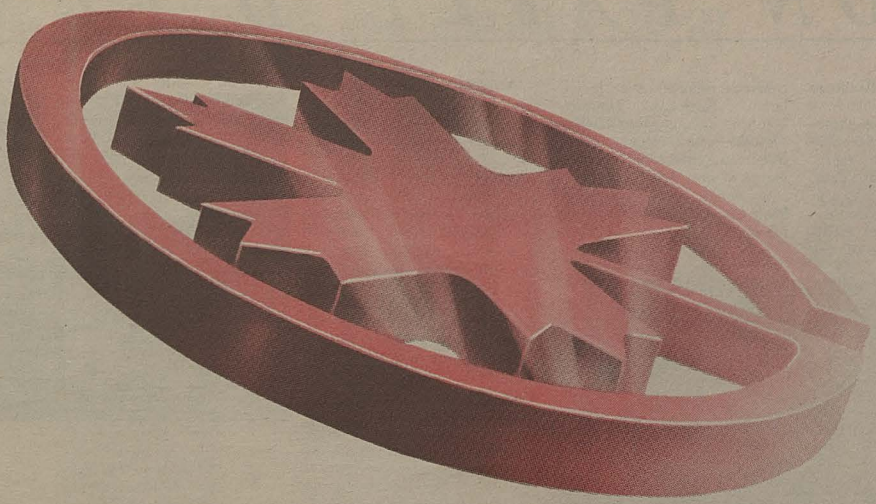
_____

_____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Chèque au nom de *Liaison* Case postale 358, succursale A Ottawa (Ontario) K1N 8V3



Une nouvelle page d'histoire s'écrit aujourd'hui.

Nous vivons présentement un moment historique: l'appel public à l'épargne portant sur les actions ordinaires d'Air Canada. Si vous souhaitez obtenir un exemplaire du prospectus provisoire ainsi qu'un formulaire d'expression d'intérêt, communiquez avec votre courtier, postez le coupon ci-dessous ou composez sans frais le

1 800 363-0850

(for service in English: 1 800 668-0050).

Si vous ne possédez pas de compte chez un courtier en valeurs mobilières, vous devrez en ouvrir un et fournir divers renseignements concernant votre situation financière personnelle.

Un prospectus provisoire relatif aux titres susmentionnés a été déposé auprès des Commissions des valeurs mobilières, ou autres organismes similaires dans chaque province et territoire du Canada. Cette annonce ne constitue pas une offre de vente ni une sollicitation d'offre d'achat. Aucune vente ni aucune acceptation d'une offre d'achat de ces titres ne sera faite avant la date du visa du prospectus définitif ou autres autorisations requises accordées par la Commission des valeurs mobilières ou tout autre organisme similaire d'une province ou d'un territoire.

Veuillez m'envoyer un exemplaire du prospectus provisoire et un formulaire d'expression d'intérêt.

M. ☐ Mme ☐ Mlle ☐ (MAJUSCULES S.V.P.)

PRÉNOM
NOM
ADRESSE
VILLE
PROVINCE
PAYS
CODE POSTAL
TÉLÉPHONE À DOMICILE ___-___-____ AU BUREAU ___-___-____ POSTE ____
LANGUE PRÉFÉRÉE FRANÇAISE ☐ ANGLAISE ☐

Postez à:
Groupe de prise ferme d'Air Canada
À l'attention de:
RBC Dominion Securities Inc.
et Wood Gundy Inc.
C.P. 700
Succursale B
Montréal (Québec)
H3B 3K3

For service in English, return to:
Air Canada
Underwriting Group
c/o RBC Dominion Securities Inc.
& Wood Gundy Inc.
T.D. Centre
P.O. Box 243
Toronto (Ontario)
M5K 1J5

Air Canada

ON PARLE D'EUX

Mme Antoinette Bénéteau de Windsor s'est rendue à Ottawa il y a quelque temps pour fêter le 92e anniversaire de naissance de sa mère, **Mme Blanche Beaudoin**, qui demeure depuis 8 ans à la Residence St.Louis à Orléans.

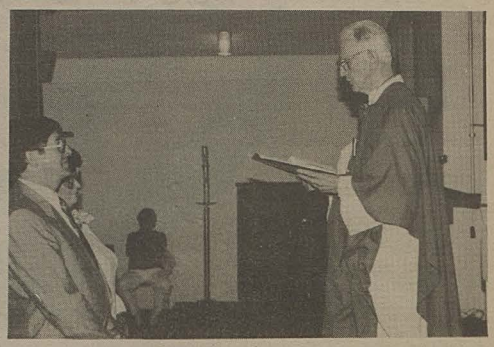
A cette occasion, des membres de cinq générations se sont trouvées réunies. Avec le joli bébé, **Kayleigh Timothy**, on voit debout **Mme Shelley Timothy** (sa mère), Mme Bénéteau, (son arrière grand-mère), et assis, Mme Beaudoin, (son arrière grand-mère) et **Mme Claire Timothy** (sa grand-mère).

* * * * *

M. et Mme Rénald et Pierrette Asselin ont fêté leur 25e anniversaire de mariage le 23 juillet à l'église St-Jérôme de Windsor.

Ils sont heureux de remercier toute la parenté et les amis qui ont aidé à faire de cette journée une très belle fête, surtout les 70 membres de leurs familles qui sont venus du Québec. Cette rencontre a répondu à un désir formulé par certains membres de la famille, soit de réunir toute la famille à Windsor même pour une fin de semaine.

La photo fait voir l'heureux couple lorsqu'il renouvelait ses voeux à l'église devant **Mgr Jean Nöel.**



* * * * *

Il y a une maman avec les mains pleines ces jours-ci. **Mme Charlene Boudreau** et son mari **Ronald** viennent juste d'amener leur nouveaux jumeaux chez eux. Le duo est né le 15 août et sont les nouveaux frère de **Tanya** qui n'a pas encore deux ans. **Patrick Paul Joseph** pesait 6lbs, 13oz et **Michel Ronald Joseph** pesait 6lbs, 7oz. Les grands-parents sont **M. et Mme Gaston Boudreau** et **M. et Mme Paul Pomerleau.**

* * * * *

Le Club de l'Âge d'Or Jean-Paul II lance une invitation à tous les francophones de 50 ans et plus de se joindre au groupe. Pour de plus amples informations, on peut se rendre à la salle paroissiale St-Jérôme à Windsor chaque mardi du mois dans l'après-midi, ou on peut contacter **M. Emile Lamarche** au 252-0763 ou **Mme Claire Beaulne** au 944-0767.

Aussi, le club recherche des hommes et des femmes de ce même âge pour participer à sa ligue de quilles. Pour renseignements, on appelle **M. Bertrand Lapierre** au 969-7051 ou **Mme Rose Sirois** au 256-8122. La saison débute le 6 sept.

La saison des sacs de sable débute également le 6 septembre.

* * * * *

Beaucoup de parenté du Québec est venue se joindre aux célébrations pour marquer le mariage de **Marc Crevier** et **Franca Albano** qui a eu lieu en l'église St-Patrick de Windsor le 20 août. Les parents des mariés sont **M. et Mme Claude et Louise Crevier** de Belle-Rivière et **M. et Mme Joseph et Maria Albano** de Windsor. Le couple, qui résidera à Windsor, est présentement en voyage de noces en République Dominicaine.

* * * * *

La ligue de quille Les Joyeux Troubadours lance une invitation aux francophones qui aimeraient joindre ses rangs. Les joutes auront lieu à la salle SuperBowl les dimanches à 13h à commencer le 11 septembre.

Pour de plus amples renseignements, contacter **Mme Lilianne Percy** au 948-9319 ou **M. Claude Lefort** au 945-1793. Pour participer on doit être âgé de 16 ans ou plus.

* * * * *

La ligue de balle molle de l'Association des Sports et Loisirs Windsor/Essex vient de tenir les semi-finales. Les résultats sont: Club Alouette 7 contre Association Francophone 6; Club Alouette 11 contre Association Francophone 7 (Club Alouette gagne 2-0); Purples 24 contre Diamonds 3, Pueples 21 contre Diamonds 14, (Purples gagne 2-0)

Donc l'équipe du Club Alouette rencontre celle des Purples en finales et l'équipe Association Francophone rencontre celle des Diamonds pour le prix de consolation.

Venez jouer au

$ BINGO $

tout en appuyant des organismes francophones

Mardi 6 septembre - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

Mercredi 7 septembre - 18h
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Samedi 10 septembre - 15h30 Share the Wealth, 19h30 Bingo régulier; 22h Midnight Madness
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 7 septembre - 17h
Salle Can-Am, 571 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Comité régional des APIs**

Jeudi 15 septembre- 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelieu Windsor**

Mercredi 21 septembre- 17h
Salle Can Am, 567 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario**

BONNE CHANCE!

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 123-88

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur des maisons de soins infirmiers de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissement suivants:

Riverside Health Care Centre Windsor (Ontario)	Chateau Park Nursing Home Windsor (Ontario)
Essex Health Care Centre Essex (Ontario)	Tecumseh Health Care Centre Windsor (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement du permis au Directeur, Direction des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boul Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 30 septembre 1988.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Avant de prendre une décision, le directeur étudiera toutes les soumissions.

Ministère de la Santé
Ontario
Elinor Caplan, ministre

Avez-vous déjà vu un cycliste trop gras? Oui, mais pas longtemps.

PARTICIPACTION

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours Amplement de stationnement gratuit

Le Photovieillissment: la maladie de la peau qui nous affecte tous

NC

NC)— Le photovieillissement est le vieillissement prématuré de la peau humaine provoqué par l'exposition à la lumière. Cette maladie de la peau affecte pratiquement tout le monde. Provoqué par l'exposition aux rayons ultra-violets, le photovieillissement accélère le vieillissement biologique à une allure alarmante. Il cause jusqu'à 70 pour cent des signes visibles du vieillissement de la peau comme les rides prématurées, la décoloration, les taches dues à l'âge et l'aspect parcheminé.

On sait depuis longtemps que la lumière solaire est la principale source de rayons ultra-violets nocifs. A mesure que la couche d'ozone entourant la Terre s'amenuise, la fréquence des cancers de la peau et d'autres troubles cutanés ayant un rapport avec la lumière augmente, et les milieux scientifiques et médicaux mous mettent en garde contre l'exposition inutile à la lumière naturelle du soleil. L'actuelle abondance de données scientifiques n'empêche cependant pas la plupart des gens d'ignorer encore tout des soins préventifs.

Nous devons nous protéger contre deux types différents de rayons ultra-violets (UV). Les plus intenses sont les rayons UVB qui attaquent la surface même de la peau. Les rayons UVA sont moins intenses mais ils pénètrent la peau plus rapidement et plus profondément. Le soleil est la source principale des rayons ultra-violets mais nous pouvons citer d'autres sources comme par exemple les lumières fluorescentes.

Quelle que soit la source, les rayons UVA et UBV provoquent la même réaction chimique nuisible en entrant en contact avec la peau. En bref, ils créent ce que la science appelle les "radicaux libres". Ces radicaux sont des molécules instables qui recherchent immédiatement un neutralisant, c'est-à-dire l'eau qui constitue 90 pour cent des matières qui entrent dans la composition de notre peau. Selon ce processus, les radicaux libres attaquent et désoxydent les cellules saines de la peau, les rendent inertes, les transforment et les déshydratent. Ce qui en résulte est le photovieillissement.

"Les écrans solaires traditionnels ne constituent qu'une réponse partielle" dit le Dr Earl Brauer, vice-president et directeur médical d'Ultima II. "La plupart des écrans ont été conçus pour agir avant tout contre les rayons UVB. Habituellement leur ingrédient actif est le PABA qui, quoi qu'efficace, crée des réactions allergiques chez certaines personnes. De par leur nature, les écrans sont huileux et épais et ne peuvent pas être employés en même temps que le maquillage de tous les jours."

Le Dr Brauer ajoute que les écrans solaires traditionnels sont des produits destinés à la plage et aux sports, et c'est dans ce cadre qu'ils offrent une certaine protection. Mais comme cinquante semaines d'exposition quotidienne aux sources de lumière risquent d'endommager davantage notre peau que deux semaines à la plage, il est impératif de se protéger tous les jours.

Des fabricants de produits pharmaceutiques et de produits de beauté dépensent des milliards de dollars pour trouver de nouveaux produits de protection. Ultima II est le premier fabricant à lancer sur le marché un produit protecteur conçu spécialement pour l'usage quotidien. Portant le nom de PhotoAging Shield, cette lotion légère, non grasse et ne contenant pas de PABA peut être appliquée seule ou en même temps qu'un maquillage. Le Dr. Brauer nous déclare que le nouveau PhotoAging Shield répond aux besoins spécifiques d'une protection pour chaque jour de l'année contre toutes les formes de lumière ultra-violette nuisible. Le PhotoAging Shield a un facteur de protection solaire de 6+, mais il n'est destiné ni à la plage ni aux sports. Il faut le considérer comme un produit de traitement pour soins cutanés préventif destiné à être utilisé tous les jours. Dès qu'il est appliqué, la peau est protégée pour la journée entière" nous dit-il.

Le Dr Brauer déclare que le vieillissement biologique fait partie des réalités de la vie. "Les produits de beauté et les crèmes peuvent donner à une peau âgée un aspect plus attrayant et une sensation plus agréable, mais il nous reste encore à trouver un produit capable de prévenir les rides programmées par notre horloge génétique." Le photovieillissement est une autre réalité de la vie, et la frénésie des modes de vie et des milieux où nous travaillons, vivons et nous délassons ont fait du photovieillissement la maladie de la peau de notre époque.

Les chercheurs effectuent des travaux intensifs pour trouver des produits capables de réparer la peau endommagée par la lumière ultra-violette. Mais rien ne dépasse la prévention quotidienne. N'oubliez pas que le photovieillissement est une maladie de la peau qui nous affecte tous, et que les effets cumulés de l'exposition quotidienne à la lumière peuvent être plus nuisibles que deux semaines à la plage. Maîtrisez le photovieillissement en évitant de vous exposer inutilement à la lumière du soleil, et adoptez un écran contre le photovieillissement pour protéger votre peau durant chaque jour de l'année.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

INDEX des SERVICES en FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

798-3011 **798-3012**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jacques Chartrand, Me Terry Guerriero, 595 est, ch Tecumseh, Windsor, 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave University ouest, Windsor, 258-6490; 12214 est, ch Tecumseh, Tecumseh, 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle Rivière, 728-1840

Kirwin, Gordon, Chapman, Mme Paulah Edwards, 411 est, pr. Riverside, Windsor, 255-9840

Levesque, Levesque et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 52 ouest, rue Chatham, Windsor, 252-2323 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh, 735-9928

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 974 rue Howard, Windsor, 254-2672

STEREOS, TELEVISEURS, VCR, ETC...

Stéréo Den M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor, 972-3055

TRADUCTION

Associates Translation Office, Mme Emmanuelle Vivier, C.P. 96, Station A, Windsor, 254-0589, (Fax: 255-9570)

TROPHEES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards, Mme Louise et M. Claude Crevier, 1490 Route 2, à l'ouest de Belle Rivière, 727-6361

Les nouveaux taux de salaire minimum en Ontario

Les nouveaux taux de salaire minimum suivants (excluant les cueilleurs/euses) entreront en vigueur au début de la semaine de travail dans laquelle tombe le **1er octobre 1988:**

GÉNÉRAL (incluant les domestiques)	
Général (taux horaire)	4,75 $
Étudiant(e)s de moins de 18 ans (taux horaire)	3,90 $
Serveurs/euses d'alcool (taux horaire)	4,25 $
Guides de chasse/pêche (demi-journée)	23,75 $
Guides de chasse/pêche (journée)	47,50 $

Les nouveaux taux de salaire minimum suivants pour cueilleurs/euses **de fruits, légumes et tabac entreront** en vigueur le **1er janvier 1989:**

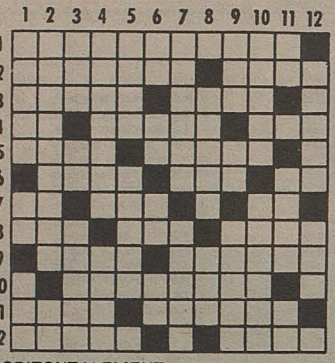
Adultes	4,75 $
Étudiant(e)s de moins de 18 ans	3,90 $

Valeurs maximum de la chambre et des repas dans le calcul du salaire minimum (applicables aux employé(e)s généraux au début de la semaine de travail dans laquelle tombe le **1er octobre 1988,** et aux cueilleurs/euses, le **1er janvier 1989**)

Chambre	–privée (par semaine)	22,00 $
	–non-privée (par semaine)	11,00 $
Repas	–(chaque)	1,80 $
	–(par semaine)	37,50 $
Pension complète (par semaine)		
	–avec chambre privée	59,50 $
	–logement non-privé	48,50 $
Logement (par semaine) **pour les cueilleurs/euses seulement**		
	–avec service	69,00 $
	–sans service	51,00 $

Ministère du Travail
Ontario
Gregory Sorbara, Ministre
David Peterson, Premier Ministre

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Côté du nord; étoile polaire.
2—Placer sous une remise. — Facilité.
3—Aromatise avec l'anis. — Fille d'Eurytos.
4—Chiffres romains. — Tribu sauvage. —
5—Mouvement circulaire. — Briller de sa propre lumière.
6—Gros nuages. — Roue à gorge d'une poulie. — Celà.
7—Saint. — Point cardinal. — Poss.
8—Unité de travail. — Ferme. — Que l'on rencontre dans l'urine.
9—Relatif aux habitants de la Haute Écosse. — Petits de l'oie.
10—Au moment même.
11—Le plus vieux. — Qui n'a plus de dents.
12—Faire des faux plis en bombant. — Signification.

VERTICALEMENT

1—Passage saillant. — Pron. pers. — Sac (anglais).
2—Jonction de deux personnes. — Fille d'Inachos.
3—Camarade. — Premier. — Violent.
4—État digne de pitié (pl.). — Grande peur subite.
5—Braver. — Roi de France.
6—Nég. — Lui. — Article. — Pron. pers.
7—Machine pour séparer les grains par grosseur. — Tendu.
8—Aviez la hardiesse. — Allez (latin).
9—Abrév. de gallon. — Soleil. — Du verbe user.
10—Fille du frère ou de la soeur. — Espace de chemin.
11—En les. — Patrie de Boisrobert. — Dans.
12—Porta en haut. — Point cardinal.

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP-722

mots cachés

9 lettres cachées

O	E	T	U	A	S	T	L	J	C	L	E	G	E	R
I	E	N	S	A	E	U	A	E	P	A	T	R	P	B
E	E	I	I	L	E	M	O	I	S	T	E	A	L	O
M	R	N	U	U	B	N	B	T	I	E	V	S	A	U
R	U	O	F	O	A	E	G	R	F	O	I	E	T	D
A	P	T	N	E	L	Y	F	A	O	T	C	T	S	I
G	R	A	T	I	N	E	O	P	E	C	A	I	O	N
O	E	A	A	E	P	A	U	L	E	B	H	P	U	L
U	P	B	M	E	T	S	I	M	A	C	O	E	P	S
T	O	E	O	E	A	F	B	R	A	I	S	E	E	U
O	L	R	Q	U	E	U	E	H	T	I	D	N	U	I
C	A	V	C	O	I	D	E	R	U	N	G	I	C	F
I	C	E	A	G	R	L	I	P	A	L	E	R	O	N
R	S	I	I	A	T	N	L	I	E	P	A	A	E	T
F	E	L	L	F	E	E	V	I	V	F	E	M	O	U

Abattu
agneau
ail
aile
aloyau

Boeuf
boudin
bouilli
braisée

Civet

Embrochée
épaule

escalope
étal

Fagoue
farci
filet
foie
four
fricot
frit

Gras
gratin

Hachis

Jambon

Lard
léger
lièvre

Maigre
marine
menu
mets
mou

Oie

Paleron

partie
pâté
peau
plat
poitrine
poulet
purée

Queue

Ragoût
râpé
ris

Sain

sauce
sauté
sel
soupé
suif

Veau
viande

LES PETITS DÉBROUILLARD

La force de l'arche

Vous avez peut-être déjà remarqué que dans plusieurs constructions (des ponts notamment), les architectes utilisent une structure en forme d'arche.

Bien que cette forme soit très jolie, ce n'est pas pour des raisons d'esthétique qu'elle est très souvent choisie. En effet, les ingénieurs ont démontré que la structure en forme d'arche avait l'avantage de pouvoir supporter de plus grandes charges, avec un minimum de matériel.

Vous pouvez vous en convaincre en réalisant l'expérience suivante. Vous aurez besoin de deux règles de plastique de 30 cm, ou de deux morceaux de carton fort de mêmes dimensions.

Supposons que ces deux règles constituent les seuls matériaux à votre disposition pour aménager un petit pont allant d'une pile de livres à une autre.

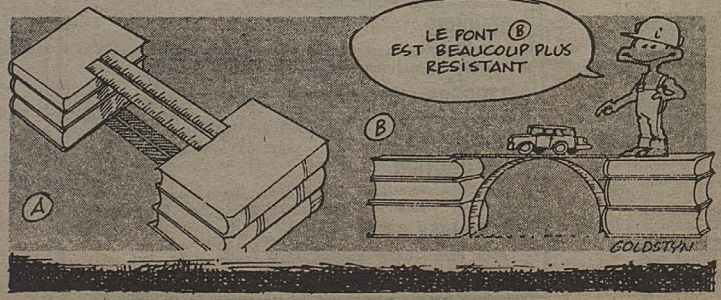
Comme première tentative, vous pouvez disposer les deux règles côte à côte, avec leurs extrémités en appui sur les livres. Déposez sur les règles un poids quelconque, et voyez quelle charge maximale ce point peut supporter.

Recommencez en mettant les règles une par-dessus l'autre; vous avez alors un pont plus étroit, mais capable de supporter une charge plus lourde.

Enfin, adaptez la solution des ingénieurs, qui consiste ici à plier une règle en forme d'arche dont les extrémités sont accotées à la base de vos piliers (les livres). Les extrémités de la deuxième règle reposent sur les livres, et son centre est appuyé sur le sommet de l'arche formé par la première règle. Vérifiez si ce pont est plus fort que les précédents.

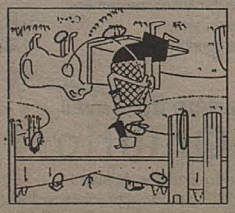
Tout autre matériau qui se plie (papier, carton, métal,...) peut aussi être utilisé pour répéter cette expérience.

La structure en arche est solide : elle a été employée pour le fameux barrage de Manic 5.



solutions

MOTS CACHÉS COTELETTE



Spécial alphabétisation à TVOntario

TVOntario procédait au lancement de nouvelles émissions sur l'alphabétisation. Bernard Ostry, président et chef de la direction de TVOntario, a profité de cette occasion pour remettre à Alvin Curling, ministre de la Formation profesionnelle, des vidéocassettes d'émissions sur l'alphabétisation produites par TVOntario, en guise de remerciement pour le rôle-clé que joue son ministère en matière de développement de l'alphabétisation en Ontario.

L'analphabétisme constitue un fléau social répandu quoiqu'inavoué parce que difficile à déceler, et ce même chez nous, en Ontario. Des statistiques démontrent toutefois qu'un francophone sur trois est illettré dans la province, et même un sur deux dans certaines régions. Ce problème représente bien sûr un fardeau pour la société, mais surtout une menace pour la survie même du français en Ontario.

Pour sensibiliser la population à ce problème, TVOntario présentera une grille d'émissions spéciales sur la chaîne française de TVOntario la soirée du jeudi 8 septembre, dans le cadre de la Journée internationale de l'alphabétisation.

Dès 21 heures, la soirée débute avec le film Une prison en moi-même qui présente des témoignages bouleversants d'analphabètes de tout âge et examine des solutions possibles. Les invités de Jacqueline Pelletier poursuivent ensuite la discussion et suggèrent des moyens d'action pour faire face à l'analphabétisme.

À compter de 22h30, trois nouvelles émissions sur la question. Alphabétisation: on s'organise fournit des outils pour la mise sur pied d'un groupe d'alphabétisation; Alphabétisation: on s'implique explique comment recruter des animateurs-alphabétiseurs, et enfin Alphabétisation: on se forme suit les étapes d'un stage de formation pour alphabétiseurs.

Cette soirée sera ponctuée de capsules d'une minute qui, par le biais de témoignages et de commentaires, encourageront les analphabètes à communiquer avec nous.

Il est temps d'ouvrir les yeux et d'unir nos efforts pour remédier à la situation. La culture francophone ontarienne est en jeu.

CBEFT

Cinq nouveaux téléromans à Radio-Canada

Début: 5 septembre - 19h
MA TANTE ALICE

Avec Janine Sutto dans le rôle titre et l'inspiration comique de l'auteur Marcel Gamache, Ma tante Alice ne manquera pas de vous étonner, tous les lundis. Veuve depuis peu, Ma tante Alice n'entend pas se morfondre bien longtemps. C'est une femme débordante d'énergie, d'une générosité sans bornes, parfois même encombrante, pleine d'idées, pour ne pas dire d'excentricités. Elle a hérité de la maison et d'une agence d'immeuble dont la secrétaire dévouée, Huguette Vaillant (Pierrette Robitaille) se rendra vite indispensable. Ma tante Alice a aussi un neveu, Henri (Patrice L'Écuyer), un jeune homme qui ne manque jamais de surprendre son entourage. Dès le début de la série, on verra que Ma tante Alice est vraiment au coeur de la vie de son quartier. On la sollicite constamment et comme elle n'hésite pas à se mêler des affaires de tout un chacun, elle se retrouvera dans plus d'un quiproquo amusant.

Début: Lundi 5 septembre - 19h30
ROBERT ET COMPAGNIE

C'est maintenant le lundi à 19h30, qu'on suivra Robert et compagnie qui tenteront de mener à bien leur grand projet, le bar "Les Chums". Robert, par ailleurs, ne manquera pas de soucis car la grossesse d'Hélène semble moins facile qu'on l'aurait souhaité et sa "vieille amie", Rachel Lindsay, continue de s'acharner sur lui.

Début: lundi 5 septembre - 20h
DES DAMES DE COEUR

Jean-Paul se remettra-t-il du terrible accident dont il a été victime? Évelyne quittera-t-elle Roger définitivement? Celui-ci se rendra-t-il enfin compte du tort irréparable que l'alcoolisme est en train de causer dans sa vie? Claire adoptera-t-elle son petit fils? Véronique et François pourront-ils se réconcilier? Autant de questions qui ont tenu le fidèle public des Dames de coeur en haleine tout au long de l'été. On attend donc bien des développements, le lundi à 20h.

Début: mardi 6 septembre - 20h
L'HÉRITAGE

L'univers des Galarneau avec ses personnages à la rude écorce et à la poésie particulière a littéralement fasciné des milliers et des milliers de téléspectateurs à sa première saison. Ceux-ci voudront absolument suivre le déroulement en apparence inexorable, du destin des Galarneau à Trois Pistoles et à Montréal. La sourde lutte entre Xavier et Miville, le lent apprentissage du bonheur de Miriam, les escapades de Junior, le dévouement de Julie, sans oublier Gabriel, Stéphanie, Albertine et leur entourage, toutes ces vies dont l'avenir semble lié à cet héritage, à la fois insaisissable et omniprésent.

Début: Jeudi 8 septembre - 19h
BONJOUR DOCTEUR

Le jeudi à 19h00, les docteurs Morency, père, fille et grand-père vivront d'autres moments intenses, porteurs de joie ou d'angoisse, dans Bonjour Docteur. Philippe (Raymond Bouchard), maintenant divorcé, a du accepter de voir son fils Claude partir en Californie pour vivre avec sa mère; plus que jamais son travail est au centre de sa vie. Sa fille Catherine (Patricia Tulasne), qui lui a caché son départ pour Haïti où elle est allé pratiquer, reviendra mûrie mais un peu désillusionnée de son expérience. Elle s'en ouvrira à son grand-père Léopold (Paul Hébert), qu'une certaine bureaucratie voudrait contraindre à la retraite.

Dimanche 4 septembre - 19h
LE MARATHON INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

La 10e édition du Marathon international de Montréal sera présentée en direct le dimanche 4 septembre à 9h.

Comme par le passé, les marthoniens prendront le départ au milieu du pont Jacques-Cartier. Ils seront précédés des athlètes en fauteuils roulants, dont le courageux André Viger, ses grands rivaux de France, Jean-François Poitevin et Mustafa Badid, et un nouveau venu, le Québécois Marc Quessy. Par ailleurs, aucune entente n'était encore intervenue officiellement entre la M.I.M. et les pays invités à participer au prestigieux marathon, à l'exception de la France, au moment de mettre sous presse.

Plusieurs coureurs d'élite, qui se sont qualifiés pour les Jeux de Séoul, seront absents du marathon de Montréal, laissant ainsi une place prépondérante à la participation populaire. Rappelons que des médailles d'or, d'argent ou de bronze seront remises à tous ceux et celles qui auront la détermination de compléter le marathon, selon des barèmes précis.

Début: dimanche 4 septembre - 19h30
L'AUTOBUS DU SHOWBUSINESS

Jean-Pierre Ferland reprendra le volant de l'Autobus du showbusiness et suivra l'itinéraire fixé pour la saison prochaine.

Pour accompagner Jean-Pierre dans son premier périple, plusieurs vedettes seront de la partie. Conséquemment, on a la connaissance du groupe Butterfly et ensuite écouterons Pierre Flynn, Martine Chevrier, Véronique Béliveau, Joe Bocan, Gilles Vigneault et le jeune imitateur de Québec, Vincent Bolduc. On réserve aussi un numéro spécial pour souligner la mort du grand poète et chanteur de l'Île d'Orléans, Félix Leclerc.

Pouvez-vous contracter le SIDA des sièges de toilette?

NON! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 1-800-267-SIDA Ministère de la Santé de l'Ontario.

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Pour ceux qui veulent apprendre à lire
et ceux qui veulent les aider...

POUR SOULIGNER LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE L'ALPHABÉTISATION,
UNE SOIRÉE SPÉCIALE LE 8 SEPTEMBRE

À 21 heures

Une prison en moi-même

Des témoignages bouleversants

Dès 22 h 30

Lancement de 3 émissions-ateliers : Alphabétisation : on s'organise
Alphabétisation : on s'implique - Alphabétisation : on se forme

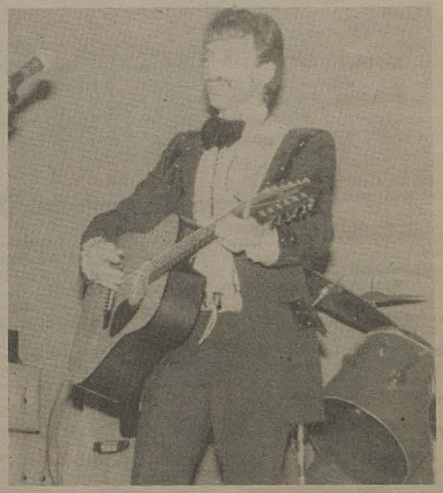
TVOntario la chaîne

Un Super Festival de la Moisson en perspective

Les participant(e)s au prochain Festival de la Moisson du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches pourront entendre un chanteur canadien français populaire, soit George Hamel. Il clôturera le festival qui aura lieu cette année du 4 au 12 novembre.

Il y aura encore plus de célébrations cette année à Pointe-aux-Roches car les résidents fêteront l'anniversaire de trois associations françaises de l'endroit. L'honorable Bernard Grandmaître, ministre délégué aux affaires francophones sera le conférencier lors de la célébration du 15e anniversaire du Centre Culturel, du 15e anniversaire également du Club de l'Âge d'Or Le Foyer ansi que du 20e anniversaire de la section de l'Annonciation de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario.

Le Rempart annoncera les détails du programme complet du Festival à mesure qu'ils seront fixés.



AVIS D'INTENTION D'ACHETER LE CHATEAU PARK NURSING HOME, À WINDSOR ET AVIS DE DEMANDE DE LA DÉSIGNATION DE REGENCY MANOR RETIREMENT HOME, À WINDSOR PAR LA DÉNOMINATION MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET DEMANDE DE PROPOSITIONS PROJET 144-88

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par les présentes de l'intention d'Arbor Living Centers Inc. de renoncer à son permis d'exploiter une maison de soins infirmiers et de la demande de permis d'exploiter la maison de soins infirmiers Chateau Park Nursing Home déposée par la Windsor Coalition for Development.

Le ministère de la Santé a attribué 60 lits de soins infirmiers à la Windsor Coalition for Development qui a l'intention d'acheter la Regency Manor Retirement Home, à Windsor, d'Arbor Living Centers Inc. pour y loger ces lits.

On entendra les exposés oraux et l'on recevra les communications écrites sur l'intention d'acheter et la désignation par la dénomination de maison de soins infirmiers à l'audience publique qui aura lieu le mercredi 28 septembre 1988, à partir de 11 h 00, à l'Hôtel de Ville de Windsor, dans la salle du conseil au 3e étage, 350, City Hall Square West, Windsor (Ontario).

On peut aussi faire parvenir les propositions écrites au : Directeur des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boulevard Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario) M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 28 septembre 1988.

Le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro du projet doivent figurer sur les soumissions.

Avant d'approuver la proposition d'achat de la maison de soins infirmiers et la désignation par la dénomination de maison de soins infirmiers, le directeur étudiera toutes les soumissions.

Ministère de la Santé
Ontario
Elinor Caplan, ministre

TVOntario

Vendredi 2 septembre - 21h30
CINÉMA, CINÉMA: L'Indiscrétion [France, 1982]

Drame policier réalisé par Pierre Lary, avec Jean Rochefeort, Dominique Sanda et Jean-Pierre Marielle. Un homme s'amuse à écouter les conversations de ses voisins lorsqu'il se rend compte que sa radio les capte. Mais son indiscrétion lui vaudra de devenir le principal suspect d'un meurtre lorsque les dits voisins se font assassiner.

Samedi 3 septembre - 20h
CARTE BLANCHE: L'Instit: Le Surdoué - 2e épisode de 4

Paul et Laurence filent à présent le parfait amour. L'école est choisie pour la réalisation d'un test venu d'Amérique, qui détermine le quotient intellectuel des enfants. Les résultats laissent tout lemonde stupéfait: le plus intelligent n'est autre que le cancre de l'école, Michel Ferrigno.

Lundi 5 septembre - 20h
LA PUCE ET LES GÉANTS: La Vallée du troisième millénaire

Cette émission trace le portrait de la Silicon Valley, région près de San Francisco, qui représente le point extrême du développement capitaliste. Dans cette région de haute technologie, des milliards de dollars sont investis dans la création de nouvelles entreprises. Au Japon, autre centre technologique important, le gouvernement dévoile en 1981 son objectif à long terme: produire l'ordinateur qui surpasse tous les systèmes informatiques existants.

21h
VINGT ANS EXPRESS: Ça me trotte dans la tête (SC)

Comme beaucoup de jeunes filles entre 18 et 20 ans, Brigitte a vécu une peine d'amour. Elle raconte avec simplicité comment elle a vu son idéal se briser et de quelle façon elle a retrouvé sa joie de vivre. Dynamique, Brigitte garde l'espoir de retrouver un autre amour, un autre idéal qui sera à la mesure de ses rêves.

Mardi 6 septembre - 20h
RIEL -- MINISÉRIE ÉPIQUE

En avant-goût de la saison qui s'annonce, la chaîne française propose, les 6, 7 et 8 septembre à 20 h, la minisérie Riel, récit épique du grand soulèvement du Nord-Ouest du Canada en 1885. Mais pour aller à la racine de cette révolte, il faut reculer en 1868, année où Sir John A. Macdonald, premier ministre du Canada, entreprend de réaliser son rêve d'unifier le territoire canadien grâce à une ligne de chemin de fer transcontinentale. C'est à ce moment qu'un peuple se lève contre son projet: les métis de l'ouest canadien non seulement s'opposent à l'expropriation de leurs terres, mais ils demandent à se gouverner. Dans cette longue et brutale lutte de pouvoirs qui s'amorce, les métis s'arment d'un porte-parole qui va passer à l'histoire: Louis Riel. Mais les forces qui s'affrontent sont tragiquement disproportionnées.

Mercredi 7 septembre - 21h
LA NUIT SUR L'ÉTANG: Richard Bastien

Richard Bastien, de Rivière-aux-Canards est reconnu comme le premier auteur-compositeur-interprète francophone de musique rock du Sud-Ouest ontarien. Il fait vibrer son auditoire avec des chansons comme À pas de loup, Francophonie, francophonie, À propos de tout et de rien et d'autres.

Inscription jusqu'au 9 septembre

LE COOPÉRATISME

COMMENT CRÉER UN SERVICE OU UNE ENTREPRISE À UN COÛT RAISONNABLE...

Dès le 20 septembre, un télécours de TVOntario crédité par l'Université Laurentienne.
Inscrivez-vous au **(705) 673-6569** *ou, sans frais, au* **1-800-461-4030**

TVOntario
la chaîne

Petites Annonces

Recherche logis Deux demoiselles francophones qui fréquenteront le Collège St-Clair en septembre prochain sont à la recherche d'un logis avec deux chambres dès le 29 août. Pour aider, on peut contacter Mme Noëlla Perrier de Hammer au 1-705-969-432. **29-1**

A louer Chambre pour une femme; région de LaSalle **734-7896.** **34-1**